

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2003-2004



3-66

Séances plénières
Jeudi 24 juin 2004

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2003-2004

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 24 juni 2004

Namiddagvergadering

3-66

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Prise en considération de propositions.....	7
Questions orales.....	7
Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la réglementation relative aux frais de dépannage et d'entreposage» (n° 3-362).....	7
Question orale de M. Jean Cornil au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la régularisation des sans-papiers» (n° 3-364).....	8
Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le retard pris dans l'homologation des valises intelligentes light» (n° 3-370).....	10
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale sur «les modalités d'octroi de subventions provenant du Fonds des amendes» (n° 3-368).....	12
Question orale de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur «l'inertie du chantier de la place triangulaire de la nouvelle gare TGV de Liège» (n° 3-363).....	12
Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'Assemblée générale spéciale des Nations Unies (mars 2005) sur l'égalité homme-femme» (n° 3-352).....	13
Question orale de M. Yves Buysse au ministre des Finances sur «la situation désastreuse au sein des services de recherche des Douanes et Accises» (n° 3-366).....	14
Question orale de M. Etienne Schouppe au ministre des Finances sur «le déménagement des services de la Tour des Finances et la vente d'une grande quantité de meubles de bureau» (n° 3-373).....	16
Question orale de Mme Mia De Schamphelaere à la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail sur «la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail» (n° 3-369).....	17
Question orale de Mme Marie-José Laloy au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement des médicaments prescrits pour le traitement de l'hyperactivité» (n° 3-365).....	19
Question orale de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé	

Inhoudsopgave

Inoverwegingneming van voorstellen.....	7
Mondelinge vragen.....	7
Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de regeling inzake takel- en stallingskosten» (nr. 3-362).....	7
Mondelinge vraag van de heer Jean Cornil aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de regularisatie van papierlozen» (nr. 3-364).....	8
Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het uitblijven van de lichte plofkoffers» (nr. 3-370).....	10
Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over «de modaliteiten voor de toekenning van subsidies uit het boetefonds» (nr. 3-368).....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over «de vertraging die werd opgelopen bij de aanleg van het driehoekig plein aan het nieuwe HST-station in Luik» (nr. 3-363).....	12
Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Bijzondere Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (maart 2005) over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen» (nr. 3-352).....	13
Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de minister van Financiën over «de desastreuze situatie bij de opsporingsdiensten van Douane en Accijnzen» (nr. 3-366).....	14
Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de minister van Financiën over «de verhuizing van de diensten uit de Financietoren en de verkoop van een grote hoeveelheid bureaumeubelen» (nr. 3-373).....	16
Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk over «de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld op het werk, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag» (nr. 3-369).....	17
Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van de geneesmiddelen die worden voorgeschreven voor de behandeling van hyperactiviteit» (nr. 3-365).....	19
Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de behandeling van	

publique sur «le traitement de l'ADHD» (n° 3-371).....	19	ADHD» (nr. 3-371).....	19
Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «la promotion de la parité homme-femme au sein des assemblées parlementaires» (n° 3-361).....	23	Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de bevordering van de pariteit tussen mannen en vrouwen in de parlementaire assemblees» (nr. 3-361)	23
Projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire (Doc. 3-734).....	26	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-734).....	26
Discussion générale.....	26	Algemene bespreking.....	26
Discussion des articles.....	26	Artikelsgewijze bespreking	26
Ordre des travaux	26	Regeling van de werkzaamheden	26
Votes.....	28	Stemmingen	28
Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, signé à Tournai le 5 mars 2001, et à l'Échange des lettres en complément de l'Accord, fait à Paris et Bruxelles le 10 juin 2002 (Doc. 3-644).....	28	Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, ondertekend te Doornik op 5 maart 2001, en met de Uitwisseling van brieven ter aanvulling van de Overeenkomst, gedaan te Parijs en Brussel op 10 juni 2002 (Stuk 3-644)	28
Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Estonie relative à la coopération policière, signée à Tallinn le 11 juin 2001 (Doc. 3-645).....	28	Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Estland betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Tallinn op 11 juni 2001 (Stuk 3-645).....	28
Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :		Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:	
– Protocole portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise ;		– Protocol houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;	
– Protocole portant abrogation de la Convention établissant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools, du 23 mai 1935 ;		– Protocol houdende intrekking van de Overeenkomst tussen België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten wat betreft de op alcohol geheven accijsrechten, van 23 mei 1935;	
– Protocole portant abrogation du Protocole spécial entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'agriculture, du 29 janvier 1963 ;		– Protocol houdende intrekking van het Bijzonder Protocol tussen België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de landbouw, van 29 januari 1963;	
– Protocole portant abrogation du Protocole entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire et de son Protocole d'exécution, du 9 mars 1981 faits à Bruxelles le 18 décembre 2002 (Doc. 3-656).....	29	– Protocol houdende intrekking van het Protocol tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie en het Protocol tot uitvoering, van 9 maart 1981 gedaan te Brussel op 18 december 2002 (Stuk 3-656).....	29
Projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire (Doc. 3-734).....	29	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-734)	29
Les relations de la Belgique avec l'Afrique Centrale : la République Démocratique du Congo (Doc. 3-254).....	29	De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Democratische Republiek Congo (Stuk 3-254)	29
Les relations de la Belgique avec l'Afrique Centrale : le Rwanda (Doc. 3-255).....	30	De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Rwanda (Stuk 3-255)	30

Les relations de la Belgique avec l'Afrique Centrale : le Burundi (Doc. 3-256).....	30	De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Burundi (Stuk 3-256)	30
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur «la coopération communale internationale» (n° 3-307)	31	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de gemeentelijke internationale samenwerking» (nr. 3-307)	31
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur «le licenciement de l'administrateur délégué de la CTB» (n° 3-308).....	34	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de BTC» (nr. 3-308)	34
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale sur «la redistribution des moyens du Fonds des amendes routières» (n° 3-313).....	36	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over «de herverdeling van de middelen uit het Verkeersboetefonds» (nr. 3-313)	36
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au secrétaire d'État à la Simplification administrative sur «l'arrêt de la Cour d'arbitrage contre la décision de supprimer la version papier du Moniteur belge» (n° 3-312).....	38	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging over «de uitspraak van het Arbitragehof naar aanleiding van de afschaffing van de papieren versie van het Staatsblad» (nr. 3-312).....	38
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la grève des gardiens de prison anversois» (n° 3-309)	42	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de staking van de Antwerpse cipiers» (nr. 3-309).....	42
Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la situation au sein de la prison d'Anvers» (n° 3-351)	42	Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de situatie in de gevangenis te Antwerpen» (nr. 3-351)	42
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la mise en place d'un guichet unique en matière de droit de visite transfrontalier» (n° 3-310).....	45	Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de opening van een enig loket voor het grensoverschrijdend bezoekrecht» (nr. 3-310)	45
Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'application de la circulaire relative aux mariages homosexuels» (n° 3-311)	47	Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de toepassing van de omzendbrief inzake homohuwelijken» (nr. 3-311).....	47
Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'enquête du Comité R relative aux manquements de la Sûreté de l'État dans l'enquête sur la fraude en matière de visas et de papiers d'identité» (n° 3-314).....	50	Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het onderzoek van het Comité I naar de tekortkomingen van de Staatsveiligheid in het onderzoek naar visafraude en fraude met identiteitspapieren» (nr. 3-314)	50
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le fonctionnement de l'Ordre des pharmaciens» (n° 3-300).....	53	Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de werking van de Orde der Apothekers» (nr. 3-300).....	53
Excusés.....	55	Berichten van verhindering	55
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	56	Naamstemmingen	56
Propositions prises en considération.....	58	In overweging genomen voorstellen	58
Demandes d'explications.....	60	Vragen om uitleg	60
Non-évocations	61	Niet-evocaties.....	61
Message de la Chambre.....	61	Boodschap van de Kamer.....	61

Cour d'arbitrage – Arrêts.....	62	Arbitragehof – Arresten	62
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles.....	62	Arbitragehof – Prejudiciële vragen.....	62
Cour d'arbitrage – Recours.....	62	Arbitragehof – Beroepen.....	62
Convention sur les droits de l'enfant	63	Verdrag inzake de rechten van het kind.....	63
Entreprises publiques économiques – BIAC.....	63	Economische Overheidsbedrijven – BIAC.....	63

Présidence de M. Armand De Decker

(La séance est ouverte à 15 h 10.)

Prise en considération de propositions

M. le président. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales**Question orale de M. Jean-Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la réglementation relative aux frais de dépannage et d'entreposage» (n° 3-362)**

M. Jean-Marie Dedecker (VLD). – *L'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique prévoit qu'en l'absence du conducteur, la police a le droit de faire déplacer d'office un véhicule en stationnement.*

Dans la pratique, on procède parfois assez rapidement à l'enlèvement, même si le véhicule ne gêne pas réellement ou ne constitue pas un danger pour d'autres usagers de la route. Un grand arbitraire règne dans l'enlèvement de véhicules en stationnement.

Tout enlèvement est sous-traité. Il arrive que les véhicules restent un certain temps à la société de dépannage.

L'indemnisation des frais de dépannage et d'entreposage n'est pas clairement régie par la loi. L'autorité prend parfois cette indemnisation à charge, mais elle ne le fait pas dans tous les cas. Les tarifs de dépannage et d'entreposage ne sont pas davantage uniformes.

Cette situation conduit souvent à des litiges et à des non-paiements, et par conséquent à des problèmes financiers pour les firmes de dépannage. Parfois, on ne vient tout simplement plus chercher les véhicules, lesquels doivent rester à la société de dépannage durant des années jusqu'au moment où le litige juridique prend fin et sans que la société se voie rembourser les frais de dépannage.

Des dispositions réglementaires et générales ne peuvent-elles être fixées pour que la police ou le parquet prenne en charge le recouvrement des frais de dépannage et d'entreposage et remboursent les sociétés de dépannage ?

Des directives peuvent-elles être édictées pour limiter l'enlèvement de véhicules aux cas où les véhicules en stationnement gênent indéniablement la circulation ou constituent un danger pour les autres usagers de la route, afin d'éviter tout arbitraire de la part de la police ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de

Voorzitter: de heer Armand De Decker

(De vergadering wordt geopend om 15.10 uur.)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen**Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Dedecker aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de regeling inzake takel- en stallingskosten» (nr. 3-362)**

De heer Jean-Marie Dedecker (VLD). – Artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het gebruik van de openbare weg bepaalt dat de politie bij afwezigheid van de bestuurder het recht heeft een geparkeerd voertuig ambtshalve te laten verplaatsen.

In de praktijk wordt soms vrij snel tot takelen overgegaan, ook al is er geen sprake van effectieve hinder of van gevaarlijke omstandigheden voor andere weggebruikers. Er heerst een grote willekeur bij het wegslepen van geparkeerde voertuigen.

Alle takelwerk wordt uitbesteed. In bepaalde gevallen blijven de voertuigen voor bepaalde tijd gestald bij de takelfirma.

De vergoeding van de takel- en stallingskosten is niet zeer duidelijk door de wet geregeld. Soms neemt de overheid die vergoeding voor haar rekening, soms niet. De takel- en stallingstarieven zijn evenmin eenvormig.

Die situatie leidt vaak tot geschillen en wanbetaling, en bijgevolg tot financiële problemen voor de takelfirma's. Soms worden voertuigen gewoon niet meer opgehaald en moeten ze jaren bij de takelfirma blijven staan tot het juridische dispuut beëindigd is en zonder dat de firma de takelkosten krijgt terugbetaald.

Kan reglementair en algemeen worden bepaald dat politie of parket de inning van takel- en stallingskosten voor hun rekening nemen en de takelfirma's vergoeden?

Kunnen richtlijnen worden uitgevaardigd om het takelen van voertuigen te beperken tot gevallen waarbij geparkeerde voertuigen onmiskenbaar het verkeer hinderen of een gevaar vormen voor de andere weggebruikers, zodat willekeur vanwege de politie wordt uitgeschakeld?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van

l'Intérieur. – Il va de soi que la police ne fera enlever un véhicule que pour de bonnes raisons. Ainsi, un véhicule peut gêner la circulation, la rendre dangereuse ou avoir servi pour commettre un délit. J'attends des services de police qu'ils organisent l'entreposage de ces véhicules et leur restitution aux propriétaires dans le respect de ces derniers. La loi n'autorise pas la police à utiliser l'enlèvement du véhicule comme une sanction supplémentaire. Les services de police concluent généralement des conventions avec le secteur des sociétés de dépannage. Ces conventions fixent des exigences de qualité et une bonne méthode de travail. C'est selon moi une bonne façon de procéder qui a déjà prouvé son bien-fondé dans la pratique.

L'autorité prend les frais à charge uniquement dans deux cas. Premièrement, quand elle a commis une faute, par exemple quand elle a fait enlever le véhicule à tort ou placé les panneaux de circulation trop tard. Deuxièmement, quand l'enlèvement du véhicule était nécessaire, même si le conducteur n'a commis aucune faute. Ce peut être le cas quand la police a déplacé des voitures correctement garées afin d'assurer le passage d'un convoi exceptionnel. À ce jour, il est tout à fait inhabituel que la police veille au règlement des frais pour le compte d'une société de dépannage privée. Au contraire, le code de la route prévoit que le déplacement du véhicule a lieu aux risques et à la charge du contrevenant. Je comprends que le secteur ait des problèmes pour recouvrer en temps voulu les frais de dépannage et d'entreposage, d'autant plus que la jurisprudence ne reconnaît pas le droit de rétention qui est parfois appliqué. Pour ma part, je suis partisan de l'introduction de ce droit de rétention. Mais étant donné qu'il faut légiférer, je dois aussi renvoyer à mes collègues de la Justice et de la Mobilité.

Par ailleurs, je pars du principe que la police sait, sans directives complémentaires, qu'elle doit exercer de manière intelligente son pouvoir de déplacer un véhicule. Il y a aussi les instructions des parquets et des autorités locales.

Question orale de M. Jean Cornil au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la régularisation des sans-papiers» (n° 3-364)

M. Jean Cornil (PS). – Me référant à la journée mondiale des réfugiés organisée ce dimanche 20 juin 2004 sous le patronage du Haut Commissariat aux réfugiés des Nations unies, je souhaiterais poser quelques questions précises en la matière.

Tout d'abord, pourrions-nous connaître les chiffres exacts concernant les demandes de régularisation pour l'année 2004 ? Selon mes informations, l'arriéré porte sur plus de 23.000 dossiers quoique les chiffres les plus récents soient assez flous.

Ensuite, à partir du dépôt d'une demande de régularisation, quel est le délai moyen de finalisation la procédure ? Nous aimerions pouvoir donner à ces citoyens déracinés une idée du laps de temps nécessaire pour recevoir une réponse claire de l'Office des étrangers. Je rappelle – mais vous le savez mieux que moi, monsieur le ministre – que l'accord gouvernemental de juillet 2003 indiquait des « mesures de

Binnenlandse Zaken. – Het ligt voor de hand dat de politie een geparkeerd voertuig slechts zal laten wegtakelen wanneer daar goede redenen voor bestaan. Zo kan een voertuig het verkeer hinderen of gevaarlijk maken, of gediend hebben voor het plegen van een misdrijf. Ik verwacht van de politiediensten dat ze het stallen van die voertuigen en het teruggeven ervan aan de eigenaars op een klantvriendelijke manier organiseren. De wet machtigt de politie immers niet het takelen als een extra straf te hanteren. De politiediensten sluiten meestal overeenkomsten met de sector van de takelmeesters. In die overeenkomsten worden kwaliteitseisen gesteld en wordt ook een goede werkwijze afgesproken. Dat lijkt mij een goede werkwijze, die haar deugdelijkheid in de praktijk al heeft bewezen.

De overheid neemt de kosten slechts in twee gevallen voor haar rekening. Ten eerste, als ze zelf een fout heeft begaan, als ze bijvoorbeeld ten onrechte heeft getakeld of verkeersborden te laat heeft geplaatst. Ten tweede als de bestuurder van de auto geen fout heeft begaan, maar het takelen van de wagen toch nodig was. Dat kan het geval zijn als de politie correct geparkeerde auto's heeft verplaatst om de doorgang van uitzonderlijk vervoer te kunnen verzekeren. Tot vandaag is het uiterst ongebruikelijk dat de politie de kostenafwikkeling verzorgt voor rekening van een privé-takelmeester. Integendeel, in het verkeersreglement staat dat het verplaatsen gebeurt op risico en ten laste van de overtreder. Ik begrijp wel dat de sector problemen heeft om de takel- en stallingskosten tijdig de recupereren, te meer daar de rechtspraak het retentierecht dat soms wordt toegepast, niet erkent. Ik ben zelf voorstander van het invoeren van dat retentierecht. Maar aangezien dat bij wet moet gebeuren, moet ik ook verwijzen naar mijn collega's van Justitie en van Mobiliteit.

Anderzijds ga ik ervan uit dat de politie ook zonder bijkomende richtlijnen weet dat ze haar bevoegdheid om een voertuig te verplaatsen op een intelligente manier moet uitoefenen. Bovendien zijn er de plaatselijke instructies van de parketten en van de lokale overheden.

Mondelinge vraag van de heer Jean Cornil aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de regularisatie van papierlozen» (nr. 3-364)

De heer Jean Cornil (PS). – Naar aanleiding van de werelddag van de vluchtelingen, die plaatsvond op zondag 20 juni 2004 onder de bescherming van het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties, zou ik ter zake enkele precieze vragen willen stellen.

Eerst en vooral wou ik kennis krijgen van de exacte cijfers betreffende de regularisatieverzoeken voor het jaar 2004. Volgens de informatie waarover ik beschik, loopt de achterstand op tot meer dan 23.000 dossiers, hoewel de meest recente cijfers vrij onduidelijk zijn.

Ik wou ook weten hoe lang een regularisatieprocedure gemiddeld duurt, vanaf de indiening van de aanvraag tot het afsluiten van het dossier. Wij zouden aan die ontwortelde burgers willen kunnen meedelen hoe lang het duurt om een duidelijk antwoord te krijgen van de Dienst Vreemdelingenzaken. Ik herinner eraan dat het regeerakkoord van juli 2003 voorzorg in beheersmaatregelen

gestion à prendre pour accélérer les procédures de régularisation en cours ».

En outre, quels critères précis sont-ils utilisés pour justifier une décision prise par votre administration dans le cadre de la régularisation ?

Enfin, j'aimerais connaître votre position à propos des étrangers qui attendent depuis longtemps une décision quant à leur demande d'asile. La loi du 22 décembre 1999 a organisé en 2000 la grande opération, unique et exceptionnelle, de régularisation. Elle a évidemment cessé de produire ses effets. À l'époque, en vertu de son article 16, les étrangers étaient obligés de faire un choix entre deux procédures. Ces personnes ne peuvent donc plus faire valoir les « circonstances exceptionnelles » prévues à l'article 9, paragraphe 3, de la loi du 15 décembre 1980.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – En ce qui concerne le nombre exact de demandes établies sur la base de l'article 9, paragraphe 3, de la loi de 1980, 10.493 décisions ont été prises en 2003, dont 8.391 négatives et 2.102 autorisant le séjour.

De janvier à mai 2004, 6.084 décisions ont été prises dont 1.185 autorisant le séjour et 4.899 négatives. Actuellement, près de 5.000 dossiers sont en cours d'examen.

L'Office des étrangers ne dispose pas de statistiques concernant l'arriéré dont vous faites état, monsieur Cornil.

En ce qui concerne la durée de la procédure, il n'est pas possible de prévoir un délai, chaque demande étant examinée individuellement en fonction des divers éléments invoqués par la personne dans le cadre de sa demande.

En ce qui concerne les critères d'application de l'article 9, paragraphe 3, je vous rappelle que la circulaire du 19 février 2003 énonce que cet article est une règle de procédure et qu'il ne constitue nullement la base légale d'un quelconque droit de séjour.

Dans le cadre de l'application pratique de cet article, il me paraît impossible d'établir une liste des critères précis qui permettraient quasi automatiquement de régulariser une situation.

À mes yeux, l'examen au cas par cas des dossiers concernés doit rester la règle. Je puis toutefois vous informer qu'il est toujours tenu compte de la durée de la procédure, de l'intégration de la personne, du fait que la personne n'est pas considérée comme un danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale, de l'absence de condamnation pour crime ou délit de droit commun, de la volonté de travailler et du fait d'être en possession d'un passeport.

Le libellé assez général de l'article 9, paragraphe 3, me permet ainsi d'apprécier les situations au cas par cas. C'est, à mon sens, la méthode de travail la plus adéquate.

En ce qui concerne les personnes qui ont introduit une demande sur base de la loi du 22 décembre 1999, le législateur a prévu, à l'article 16 de cette loi, les conséquences de l'article 9, paragraphe 3, de la loi du 15 décembre 1980, et ce afin d'éviter que les instances compétentes ne soient surchargées de demandes peu fondées.

L'impossibilité prévue à l'article 16 résulte du libre choix du

om de lopende regularisatieprocedures te versnellen.

Verder wou ik weten welke criteria worden aangewend om een beslissing van de administratie in verband met een regularisatie te rechtvaardigen.

Tenslotte vernam ik graag wat de minister denkt van de vreemdelingen die al lang op een beslissing betreffende hun asielaanvraag wachten. De wet van 22 december 1999 heeft in het jaar 2000 een grote, enige en uitzonderlijke regularisatie georganiseerd. Die wet is uiteraard niet meer van kracht. Destijds waren de vreemdelingen krachtens artikel 16 van de wet verplicht een keuze te maken tussen twee procedures. Deze mensen kunnen dus niet langer de 'uitzonderlijke omstandigheden' doen gelden waarin artikel 9, §3, van de wet van 15 december 1980 voorziet.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Wat betreft het exacte aantal aanvragen die werden ingediend op grond van artikel 9, §3, van de wet van 1980, kan ik mededelen dat er in 2003 10.493 beslissingen werden genomen, waarvan 8.931 negatieve en 2.012 die het verblijf toelieten.*

Van januari tot mei 2004 werden er 6.084 beslissingen genomen, waarvan er 1.185 het verblijf toelieten en 4.899 het afwezen. Momenteel worden bijna 5.000 dossiers onderzocht.

De Dienst Vreemdelingenzaken beschikt niet over statistieken betreffende de achterstand waarvan de heer Cornil gewag maakt.

De duur van een procedure kan onmogelijk worden voorspeld, aangezien elk verzoek individueel wordt onderzocht in het licht van de elementen die door de betrokkene worden ingeroepen.

Wat betreft de toepassingscriteria van artikel 9, §3, herinner ik eraan dat de circulaire van 19 februari 2003 stelt dat dit artikel een procedurereguleerregel uitmaakt en generlei wettelijke grond biedt voor welk recht op verblijf dan ook.

Wat de praktische toepassing van dit artikel betreft, lijkt het mij onmogelijk een lijst met precieze criteria op te stellen op grond waarvan een situatie nagenoeg automatisch zou kunnen worden geregulariseerd.

Mijns inziens moet de afzonderlijke behandeling van elk dossier de regel blijven. Niettemin wordt altijd rekening gehouden met de duur van de procedure, de integratie van de betrokkene, de vraag of hij een gevaar betekent voor de openbare orde of voor de nationale veiligheid, de vraag of hij werd veroordeeld voor een misdrijf of een wanbedrijf van gemeen recht, of hij bereid is te werken en of hij in het bezit is van een paspoort.

De vrij algemene formulering van artikel 9, §3, van de wet van 22 december 1999 maakt het mogelijk om geval per geval te beoordelen. Dat is mijns inziens de meest wenselijke methode.

Wat de personen betreft die een verzoek hebben ingediend op grond van de wet van 22 december 1999, heeft de wetgever in artikel 16 van die wet bepaald wat de gevolgen zijn van artikel 9, §3, van de wet van 15 december 1980, om aldus te voorkomen dat de bevoegde diensten worden overstelpt met

demandeur, choix clairement défini par le législateur. Je rappelle que la demande de ces personnes a déjà été examinée et qu'elle a abouti, soit à une décision d'autorisation de séjour, soit à une décision de refus de séjour avec ordre de quitter le territoire.

M. Jean Cornil (PS). – Je remercie le ministre pour ces précisions. J'attire toutefois son attention sur le problème des personnes qui sont depuis longtemps en attente d'une décision et qui espèrent pouvoir bénéficier de la règle prévue par l'article 9 §3 de la loi du 15 décembre 1980.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – J'examine leur situation au cas par cas.

Question orale de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le retard pris dans l'homologation des valises intelligentes light» (n° 3-370)

Mme Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – *Nous apprécions que, depuis le 1^{er} 2004, la valise intelligente light pour entrepreneurs indépendants, commerçants, professions libérales et PME soit jointe à la liste des investissements déductibles. Toutefois, l'usage d'une telle valise est encore loin d'être une réalité.*

Au début de cette année, j'ai demandé au ministre pourquoi les petites valises intelligentes pour indépendants se faisaient attendre. La light CIT ou petite valise intelligente permettrait aux indépendants d'apporter leurs revenus à la banque pour un coût abordable et, surtout, en sécurité. En février 2003 ces valises ont été annoncées à grands renforts médiatiques mais, près de six mois plus tard, elles ne sont toujours pas d'usage.

En janvier, deux prototypes du produit étaient disponibles. Leur sécurité a largement été testée à ce moment selon une procédure d'homologation de 1997. J'apprends de bonne source qu'à ce jour, aucune valise n'a été homologuée. Pourtant, l'opérationnalisation de ces valises faisait aussi partie des priorités de l'UNIZO pour le Conseil des ministres spécial « Sécurité et Justice » des 30 et 31 mars derniers. La valise intelligente devait être disponible début 2004 !

En outre, j'apprends que la valise intelligente classique destinée aux transports ordinaires de fonds suivra le même chemin de croix pour l'homologation. En raison de la sévérité des normes d'homologation, seul un petit nombre de systèmes ont été agréés. Un modèle précis de la version classique doit en effet être remplacé d'urgence et des discussions auraient déjà eu lieu entre l'administration du ministère de l'Intérieur et le groupe ALRO concernant la licence des valises intelligentes réservées aux transports de cash et de valeurs sur la base d'un système « pyrol ».

Mes questions sont les suivantes.

- 1. Où en est la procédure d'homologation des valises intelligentes light ? Est-il exact que jusqu'ici aucun système n'a été homologué ? Combien de systèmes entrent-ils en ligne de compte pour l'homologation et quels sont-ils plus précisément ?*
- 2. Le ministre envisage-t-il de revoir les normes relatives aux*

weinig gefundeerde aanvragen.

De onmogelijkheid waarin artikel 16 voorziet, vloeit voort uit de vrije keuze van de aanvrager, een keuze die de wetgever duidelijk heeft gedefinieerd. Ik wijs erop dat het verzoek van die betrokkenen al werd behandeld en ófwel heeft geleid tot een beslissing die het verblijf toestaat, ófwel tot een weigering met bijbehorend bevel om het grondgebied te verlaten.

De heer Jean Cornil (PS). – *Ik dank de minister voor deze preciseringen. Ik wens nochtans zijn aandacht te vestigen op het probleem van mensen die al lang op een beslissing wachten en die rekenen op de toepassing van artikel 9, §3, van de wet van 15 december 1980.*

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Ik onderzoek hun situatie geval per geval.*

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het uitblijven van de lichte plofkoffers» (nr. 3-370)

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – We appreciëren dat sinds 1 april 2004 de lichte plofkoffer voor zelfstandige ondernemers, handelaars, beoefenaars van vrije beroepen en KMO's toegevoegd is aan de lijst van investeringen die in aanmerking komen voor een verhoogde fiscale aftrek. Alleen is het gebruik van dergelijke lichte plofkoffers nog lang geen feit.

Begin dit jaar vroeg ik aan de minister waarom de kleine plofkoffers voor zelfstandigen zo lang uitblijven. De *light CIT* of kleine plofkoffer zou de zelfstandigen in staat stellen hun inkomsten op een betaalbare en vooral op een veilige manier naar de bank te brengen. In februari 2003 werden die geldkoffers met groots mediageweld aangekondigd, maar bijna anderhalf jaar later zijn ze nog steeds niet in gebruik.

In januari waren twee potentiële versies van het product voorhanden, die op dat moment uitgebreid werden getest op hun veiligheid volgens een goedkeuringsprocedure uit 1997. Uit goede bron verneem ik dat tot op heden nog steeds geen enkele koffer werd gehomologeerd. Nochtans maakte de operationalisering van die plofkoffers ook al deel uit van de UNIZO-prioriteiten voor de bijzondere ministerraad over 'Veiligheid en Justitie' van 30 en 31 maart laatstleden. De plofkoffer zou begin 2004 beschikbaar zijn!

Bovendien verneem ik dat ook de klassieke plofkoffers voor gewone geldtransporten, wat de homologatie betreft eenzelfde lijdensweg tegemoet gaan. Door de strenge homologatienormen is slechts een klein aantal systemen goedgekeurd. Een bepaalde uitgave van de klassieke versie is immers dringend aan vervanging toe en er zouden al gesprekken zijn gevoerd tussen de administratie van het ministerie van Binnenlandse Zaken en de groep ALRO over de licentie van plofkoffers voor cash- en waardetransporten op basis van een pyrolsysteem.

Daarom volgende vragen.

1. Hoever staat het met de goedkeuringsprocedure van de lichte plofkoffers en klopt het dat tot dusver geen enkel systeem werd gehomologeerd? Hoeveel systemen komen in aanmerking voor homologatie, en meer bepaald welke?

valises intelligentes, comme l'UNIZO l'a demandé à plusieurs reprises ?

3. *Le ministre peut-il faire savoir aux indépendants quand les valises intelligentes light seront disponibles ?*
4. *Est-il exact que des problèmes similaires se posent pour les valises intelligentes classiques ? Combien de systèmes de valises intelligentes classiques sont-ils homologués à ce jour ? Quels sont les résultats des discussions menées avec ALRO ? Des négociations ont-elles encore lieu en ce moment avec d'autres entreprises ?*

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Des étapes importantes ont été franchies ces derniers mois pour faire de la petite valise intelligente ou light CIT un produit facile à utiliser.*

Les représentants des entrepreneurs indépendants, UNIZO, LVZ et le Syndicat libre des indépendants ont explicitement demandé que les normes organisationnelles d'utilisation de la valise intelligente soient adaptées avant l'arrivée d'un produit sur le marché.

Le cadre organisationnel existant est régi par un arrêté royal du 7 avril 2003 et par une CCT du 8 mai 2003.

Au cours du Conseil des ministres spécial « Sécurité et Justice » des 30 et 31 mars, il a explicitement été décidé de réexaminer tant l'arrêté royal que la CCT. Entre-temps, les discussions avec les organisations syndicales ont commencé.

Je puis confirmer que l'achat de la light CIT est considéré comme un investissement de sécurité déductible.

Les produits de la société suisse Villiger et de la société britannique Spinnaker sont actuellement dans la dernière phase de la procédure d'homologation en tant que light CIT. Cette phase s'avère difficile, mais elle est cruciale. Lors du dernier test, les billets doivent être suffisamment endommagés. Il n'est pas question d'adapter la norme technique afin de pouvoir mettre rapidement sur le marché un produit de moindre qualité. Les fabricants sont soutenus au maximum pour l'optimisation de leur produit par les techniciens des laboratoires désignés.

Les fabricants procèdent par essais successifs, ce qui est normal pour des fabricants qui veulent mettre pour la première fois ce type de produits sur le marché européen.

En ce qui concerne les systèmes classiques de grandes valises intelligentes principalement utilisés par des banques, trois ont été homologués. Les fabricants sont la firme suisse Villiger, la firme française Axytrans et la firme belge Agis.

Les normes techniques pour les systèmes classiques sont aussi strictes que celles pour la light CIT. De ce fait, en comparaison avec d'autres États membres de l'Union européenne, les attaques contre les transports de fonds sont peu nombreuses en Belgique.

Le système « pyrol » est utilisé par le fabricant Agis. Une nouvelle procédure de test est effectivement en cours jusqu'à la prolongation de l'homologation. Cette entreprise n'a déposé aucune demande pour la light CIT.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – *Je remercie le*

2. *Overweegt de minister de normen voor de lichte plofkoffers te herzien, zoals UNIZO al meermaals heeft gevraagd?*

3. *Kan de minister de zelfstandigen meedelen wanneer de lichte plofkoffers uiteindelijk ter beschikking zullen worden gesteld?*

4. *Klopt het dat er soortgelijke problemen zijn voor de klassieke plofkoffers? Hoeveel systemen van klassieke plofkoffers zijn tot op heden gehomologeerd? Wat waren de resultaten van de gesprekken met ALRO? Lopen momenteel nog onderhandelingen met andere ondernemingen?*

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *De voorbije maanden zijn belangrijke stappen gezet om van de kleine plofkoffer of de light CIT een gebruiksvriendelijk product te maken.*

De vertegenwoordigers van de zelfstandige ondernemers UNIZO, LVZ en het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen vroegen expliciet de organisatorische normen voor het gebruik van de plofkoffer bij te sturen nog voor een product op de markt zou komen.

Het bestaande organisatorische kader wordt geregeld bij een koninklijk besluit van 7 april 2003 en bij een CAO van 8 mei 2003.

Tijdens de bijzondere ministerraad Veiligheid en Justitie van 30 en 31 maart is expliciet beslist zowel het koninklijk besluit als de CAO opnieuw te bekijken. Intussen zijn de gesprekken met de werknemersorganisaties gestart.

Ik kan bevestigen dat de light CIT wordt beschouwd als een veiligheidsinvestering die fiscaal aftrekbaar is.

Vandaag zitten de producten van het Zwitserse bedrijf Villiger en het Britse Spinnaker in de laatste fase van de goedkeuringsprocedure voor de light CIT. Die fase blijkt moeilijk, maar is wel cruciaal. Tijdens de finale proef moet een voldoende ontwaarding van de biljetten vastgesteld kunnen worden. Het bijsturen van de technische norm om snel een minder kwaliteitsvol product op de markt te kunnen krijgen, is niet aan de orde. Wel worden de fabrikanten door de technici van de aangestelde laboratoria maximaal ondersteund tot het optimaliseren van hun product.

Het is een beetje trial and error, wat volkomen normaal is voor fabrikanten die dat soort producten voor de eerste keer op de Europese markt willen brengen.

Wat de klassieke systemen betreft van de vooral door banken gebruikte grote plofkoffers, zijn er drie goedgekeurd, namelijk van volgende fabrikanten: het Zwitserse bedrijf Villiger, het Franse Axytrans en het Belgische Agis.

De technische normen voor de klassieke systemen zijn even strikt als die voor de light CIT. Daardoor wordt België, in vergelijking met andere Europese lidstaten, met zeer weinig overvallen op waardentransporten geconfronteerd.

Het pyrolsysteem wordt toegepast door fabrikant Agis. Tot het verlengen van de goedkeuring is er inderdaad een nieuwe testprocedure aan de gang. Voor de light CIT is door dat bedrijf geen aanvraag ingediend.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BLOK). – *Ik dank*

ministre de sa réponse claire et détaillée. Après l'annonce très médiatisée de la valise intelligente, la situation est au point mort. Il est regrettable que les valises ne soient pas encore disponibles, mais je me réjouis que des étapes soient franchies dans la bonne direction.

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale sur «les modalités d'octroi de subventions provenant du Fonds des amendes» (n° 3-368)

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – Cette question était adressée au ministre de la Mobilité, M. Anciaux. Je constate que les services ont décidé à mon insu de l'adresser également au vice-premier ministre M. Dewael. Une question ne peut être modifiée que si l'auteur en est informé. Pour cette raison, je souhaite ne pas poser ma question aujourd'hui, mais seulement la semaine prochaine.

M. le président. – Il arrive fréquemment que les services estiment que la question peut également être adressée à un autre ministre compétent. En tout cas nous tenons compte de votre remarque.

Question orale de Mme Christine Defraigne au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques sur «l'inertie du chantier de la place triangulaire de la nouvelle gare TGV de Liège» (n° 3-363)

Mme Christine Defraigne (MR). – La presse a récemment fait état des craintes de la Société régionale wallonne des transports relatives à l'inertie du chantier de la place triangulaire de la nouvelle gare TGV de Liège. En fait, c'est une sonnette d'alarme qui a été tirée. La SNCB devrait normalement prendre en charge 48% des apports nécessaires à la réalisation de cette place – la SRWT s'est engagée à concurrence de 19% – mais rechigne à s'exécuter.

Cette attitude pourrait avoir des conséquences financières en cascade conduisant à la mort du chantier puisque l'obtention de 12,5 millions d'euros des fonds européens qui doivent être engagés avant la fin 2005 et dépensés avant fin 2007 est tributaire de cette participation. Il est donc indispensable que les dernières procédures d'expropriation nécessaires à la réalisation de cette place commencent et aboutissent rapidement afin de se conformer à ce timing serré.

Le blocage de la SNCB constitue en outre une menace pour les subsides déjà accordés par le Fonds européen de développement régional.

Le ministre est-il au courant de ce blocage ?

Une solution est-elle en passe d'être trouvée ? Il est urgent de remédier à la situation. À défaut, les conséquences seraient catastrophiques pour la ville de Liège et pourraient hypothéquer les travaux déjà réalisés.

M. Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques. – La SNCB me fait savoir qu'elle ne s'est pas fermement engagée à prendre en charge 48% des apports nécessaires à la réalisation de la place de la nouvelle gare TGV de Liège.

La SNCB a consenti un effort important en procédant à

de la ministre pour het uitgebreide en duidelijke antwoord. Na het mediageweld waarmee de plofkoffer werd aangekondigd, is het stil gebleven. Het is spijtig dat de koffers nog niet beschikbaar zijn, maar het verheugt me dat er stappen in de goede richting worden gedaan.

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over «de modaliteiten voor de toekenning van subsidies uit het boetefonds» (nr. 3-368)

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – Deze vraag was gericht aan de minister van Mobiliteit, de heer Anciaux. Ik stel echter vast dat buiten mijn medeweten om door de diensten beslist werd ze ook aan vice-eerste minister Dewael te richten. Een vraag kan maar gewijzigd worden als de indiener ervan op de hoogte wordt gebracht. Daarom wens ik ze niet vandaag te stellen, maar pas volgende week.

De voorzitter. – Het gebeurt vaak dat de diensten oordelen dat de vraag ook aan een andere bevoegde minister gericht kan zijn. We houden alleszins rekening met uw opmerking.

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven over «de vertraging die werd opgelopen bij de aanleg van het driehoekig plein aan het nieuwe HST-station in Luik» (nr. 3-363)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – De pers meldt dat de Société régionale wallonne des transports (SRWT) ongerust is over het feit dat de werkzaamheden aan het plein voor het nieuwe HST-station in Luik niet vooruitgaan. De SRWT luidt de alarmbel. De NMBS zou moeten voorzien in 48% van de middelen voor de uitvoering van deze werkzaamheden. SRWT staat in voor 19%, maar komt niet over de brug.

Die houding dreigt een cascade van financiële consequenties te veroorzaken. De toekenning van 12,5 miljoen euro van de Europese Fondsen die voor eind 2005 moeten worden geëngageerd en voor eind 2007 moeten worden besteed is afhankelijk van die participatie. De laatste onteigeningsprocedures die nodig zijn voor de realisatie van dat plein moeten dus zo snel mogelijk gebeuren.

De weigerachtige houding van de NMBS brengt bovendien de reeds door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling toegekende subsidies in het gedrang.

Is de minister hiervan op de hoogte?

Is er een oplossing in het vooruitzicht? Die moet dringend gevonden worden, zoniet zullen de gevolgen voor de stad Luik en voor de reeds uitgevoerde werkzaamheden rampzalig zijn.

De heer Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven. – De NMBS heeft me laten weten dat ze zich niet heeft verbonden tot 48% van de kosten voor de realisatie van het nieuwe plein voor het HST-station in Luik.

De NMBS heeft aanzienlijke inspanningen gedaan om via

certaines expropriations pour libérer une superficie de 5.800 m². Cette opération, qui lui a coûté 2,085 millions d'euros, est destinée à aménager l'espace public face à l'entrée principale de la nouvelle gare des Guillemins.

Pour le surplus, la SNCB me signale qu'elle est régulièrement en contact avec la ville de Liège et la SRWT à propos de ce chantier. Elle estime même que les difficultés évoquées par la presse pourraient être aplanies prochainement.

Mme Christine Defraigne (MR). – Qui dit vrai ? Qui dit faux ? Ce n'est pas clair ! Le ministre indique que la SNCB ne s'être engagée à concurrence de 48%. Le point de vue des autres partenaires est tout autre. Les contacts me paraissent jusqu'à présent stériles. Je serais donc heureuse d'apprendre qu'une solution a été dégagée dans les prochaines semaines.

Question orale de Mme Anne-Marie Lizin au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur «l'Assemblée générale spéciale des Nations Unies (mars 2005) sur l'égalité homme-femme» (n° 3-352)

M. le président. – M. Didier Reynders, ministre des Finances, répondra au nom de M. Louis Michel, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – Ma question porte sur la préparation du dixième anniversaire de la Conférence de Pékin de 1995, au cours de laquelle fut adoptée la déclaration sur l'égalité homme-femme. Les Nations unies organisent une grande conférence tous les dix ans mais, jusqu'à présent, elles marquaient toutes un progrès. Or, les services des Nations unies préparent en ce moment un événement intermédiaire, à savoir une commission sur l'égalité homme-femme. Cette commission serait suivie, les 8 et 9 mars, d'une réunion exceptionnelle de l'Assemblée générale, consacrée à cette matière, mais qui ne produirait pas un texte différent du rapport publié voici dix ans.

Quelles instructions ont-elles été données par la Belgique à sa représentation permanente en vue de promouvoir une démarche plus audacieuse ? Nous avons en effet déjà appliqué un certain nombre de points du programme d'action développé dans le cadre de la Conférence de Pékin.

Je voudrais aussi savoir comment nous pouvons contrer le recul voulu par certaines délégations, en particulier la délégation américaine, qui adopte, en matière de droits, de santé reproductive, etc., une position rétrograde.

La Belgique soutiendra-t-elle la proposition visant à prévoir une réunion large – vraisemblablement les 8 et 9 mars – de l'Assemblée générale des Nations unies ? Le ministre entend-il y associer le Sénat et les associations belges, et sous quelle forme ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – La préparation de la participation de la Belgique à la réunion plénière de l'Assemblée générale des Nations unies qui se tiendra à l'occasion de la quarante-neuvième session de la Commission du statut de la femme, en mars 2005, fera, comme il est d'usage, l'objet d'une large consultation de toutes les instances concernées. Contact sera donc pris avec le Sénat pour examiner les modalités de cette consultation. Ce genre

onteigeningen een ruimte van 5.800 m² vrij te maken. Deze operatie, die de NMBS 2,085 miljoen euro kostte, moet de aanleg van een plein vóór de hoofdingang van het station Luik-Guillemins mogelijk maken.

De NMBS heeft mij medegedeeld dat ze over dit bouwwerk geregelde contacten onderhoudt met de stad Luik en de SRWT. Ze meent zelfs dat voor de moeilijkheden waarvan sprake was in de pers binnenkort een oplossing kan worden gevonden.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *Het is een welles-nietesspelletje. De minister zegt dat de NMBS zich niet verbonden heeft ten belope van 48%. De andere partners zijn een heel andere mening toegedaan. Het is een dovemansgesprek. Ik hoop dat er in de komende weken een oplossing kan gevonden worden.*

Mondelinge vraag van mevrouw Anne-Marie Lizin aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over «de Bijzondere Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (maart 2005) over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen» (nr. 3-352)

De voorzitter. – De heer Didier Reynders, minister van Financiën, antwoordt namens de heer Louis Michel, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *Mijn vraag gaat over de voorbereiding van de tiende verjaardag van de Conferentie van Peking van 1995 waarop de verklaring over gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd aangenomen. Om de tien jaar organiseren de Verenigde Naties een grote conferentie en tot dusver werd telkens enige vooruitgang geboekt. Momenteel bereiden de diensten van de VN evenwel een soort tussenstap voor, namelijk de Commissie voor gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De Commissie wordt op 8 en 9 maart gevolgd door een bijzondere bijeenkomst van de Algemene Vergadering gewijd aan deze materie, maar die geen andere tekst zal voortbrengen dan het tien jaar geleden verschenen verslag.*

Welke richtlijnen werden aan de Belgische permanente vertegenwoordiging gegeven met het oog op een meer ambitieuze doelstelling? We hebben immers al een aantal punten van het Peking-actieprogramma gerealiseerd.

Hoe kunnen we weerwerk bieden aan de strekking die sommige delegaties, en in het bijzonder de Amerikaanse, aanhangen om bepaalde zaken terug te schroeven?

Zal België het voorstel steunen om op 8 en 9 maart een grote bijeenkomst te houden van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties? Zal de minister daar de Senaat en de Belgische verenigingen bij betrekken en hoe?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – *Bij de voorbereiding van de Belgische deelname aan de plenaire vergadering van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties die in maart 2005 zal gehouden worden ter gelegenheid van de 49^{ste} zitting van de Commissie voor het statuut van de vrouw, zal zoals gewoonlijk uitgebreid overleg worden gepleegd met alle betrokken instanties. Er zal contact worden opgenomen met de Senaat om de wijze van*

de questions peut notamment être abordé en commission des Relations extérieures.

Ce qui a été fait avec succès pour la quarante-huitième session sera répété pour la quarante-neuvième. La décision de convoquer cette réunion plénière a été prise par consensus lors de la quarante-huitième session de la Commission du statut de la femme, à laquelle la Belgique a participé activement.

Quant aux différentes remarques que vous formulez à propos des positions des uns et des autres, je vous répéterai que la Belgique défend avec constance, dans les enceintes des Nations unies, le maintien et la promotion des acquis de la Conférence de Pékin de 1995. Vous connaissez la position volontariste et dynamique de la Belgique en la matière. Elle reste inchangée et sera répétée à l'occasion de la préparation des prochaines réunions.

Je vous confirme donc que les consultations que vous demandez seront menées. La forme de la consultation devra être définie en commun avec les instances concernées.

Question orale de M. Yves Buysse au ministre des Finances sur «la situation désastreuse au sein des services de recherche des Douanes et Accises» (n° 3-366)

M. Yves Buysse (VL. BLOK). – Mon collègue, Jurgen Ceder, avait déjà abordé au mois d'avril la question de l'inactivité structurelle de l'Administration des Douanes et Accises.

Fin novembre 2003, le secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale attirait l'attention sur le fait que les compétences des fonctionnaires de douane devaient être étendues mais, simultanément, il annonçait que les effectifs devaient être réduits pour des raisons budgétaires. Pourtant, toutes les inspections de recherche sont demandeuses de davantage de personnel et de moyens.

Cette semaine, Noël Colpin, directeur général de l'Administration des Douanes et Accises a confirmé que la douane n'a pas les moyens nécessaires pour effectuer des contrôles efficaces. Il se réfère notamment au nombre insuffisant et aux lacunes des patrouilles maritimes dans le port d'Anvers.

Il ressort des comptes rendus du Conseil des ministres des 30 et 31 mars dernier que la douane fait partie de divers organes de concertation nationaux et internationaux et que 42 millions d'euros ont été promis afin de permettre dans les années à venir le renforcement des brigades canines, l'acquisition de matériel de détection spécialisé, l'achat de motos pour les brigades mobiles et la mise sur pied une brigade de douane qui serait chargée de la surveillance de la côte. Un accord de principe est également intervenu au sujet de l'installation d'un deuxième scanner fixe sur la rive gauche du port d'Anvers. Selon M. Colpin, aucune de ces promesses n'a été concrétisée à ce jour.

En réponse à la question de M. Ceder, le ministre Reynders avait déclaré qu'il ne comptait pas procéder à des recrutements complémentaires pour les Douanes et Accises. Grâce au projet « Douanes et Accises Paperless » qui prévoit le traitement électronique de toutes les données relatives au transport transfrontalier, des membres du personnel seraient libérés et une réorganisation des effectifs existants suffirait à

consultatie vast te leggen. Dit kan besproken worden in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Voor de 49^{ste} zitting zullen we op dezelfde manier te werk gaan als voor de 48^{ste} zitting. De beslissing om deze plenaire vergadering te houden werd bij consensus genomen tijdens de 48^{ste} vergadering van de Commissie voor het statuut van de vrouw, waaraan België actief heeft deelgenomen.

Mevrouw Lizin maakt een aantal opmerking over de diverse standpunten van de delegaties. In de organen van de VN verdedigt België standvastig het behoud en de bevordering van de verworvenheden van de Conferentie van Peking van 1995. De dynamische en voluntaristische houding van ons land terzake blijft ongewijzigd bij de voorbereiding van de volgende vergaderingen.

Ik kan dus bevestigen dat er overleg zal worden gepleegd. De manier waarop dat zal gebeuren zal samen met de betrokken instanties worden afgesproken.

Mondelinge vraag van de heer Yves Buysse aan de minister van Financiën over «de desastreuze situatie bij de opsporingsdiensten van Douane en Accijnzen» (nr. 3-366)

De heer Yves Buysse (VL. BLOK). – Mijn collega Jurgen Ceder kaartte in april reeds de structurele inactiviteit bij de Administratie van Douane en Accijnzen aan.

Eind november 2003 wees de staatssecretaris voor de Strijd tegen de fiscale fraude erop dat de bevoegdheden van de douaneambtenaren moesten worden uitgebreid, maar tegelijkertijd verkondigde hij dat het personeelsbestand om budgettaire redenen moest worden ingekrompen. Nochtans zijn alle opsporingsinspecties vragende partij voor meer personeel en middelen.

Deze week bevestigde Noël Colpin, de directeur-generaal van de administratie der Douane en Accijnzen, dat de douane niet over de middelen beschikt om efficiënte controles te doen. De heer Colpin verwijst onder andere naar de schrijnende en ronduit gebrekkige scheepspatrouilles in de haven van Antwerpen.

Uit de verslagen van de Ministerraad van 30 en 31 maart jongstleden blijkt wel dat de douane betrokken wordt in allerlei nationale en internationale overlegorganen en dat 42 miljoen euro werd beloofd om in de komende jaren de hondenbrigades te versterken, specifiek detectiemateriaal aan te kopen, motorfietsen voor de mobiele brigades aan te schaffen en een douanebrigade op te richten die met het kusttoezicht wordt belast. Ook werd een principiële akkoord bereikt over de installatie van een tweede vaste scanner op de linkeroever van de haven van Antwerpen. Volgens de heer Colpin is nog geen enkele van deze beloftes concreet gerealiseerd.

In antwoord op de vraag van collega Ceder gaf minister Reynders alvast te kennen niet over te zullen gaan tot bijkomende rekruteringen voor Douane en Accijnzen. Dankzij het project 'Paperless Douane en Accijnzen', dat voorziet in de elektronische afhandeling van alle gegevens over grensoverschrijdend transport, zouden in de toekomst immers personeelsleden worden vrijgemaakt en door een

garantir la sécurité.

J'aimerais poser les questions suivantes.

Quelles est la situation concrètes des patrouilles en Mer du Nord, dans les ports et sur les voies d'eau intérieures ?

Où en est le projet Paperless ? À quel moment ce projet entraînera-t-il un important déplacement de personnel vers les organes de contrôle ?

Le ministre partage-t-il l'avis du secrétaire d'État Jamar au sujet de la nécessaire diminution des effectifs de l'administration pour des raisons budgétaires ? Le projet Paperless occasionnera-t-il des départs ?

Quand le nombre d'officiers de la Police judiciaire des douanes sera-t-il augmenté ? De quel chiffre s'agit-il ?

En quoi consistent les accords concrets déjà conclus au sujet de l'attribution du matériel et des moyens promis ? Connaît-on déjà les dates auxquelles ces moyens seront rendus opérationnels ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *Je peux rassurer M. Buysse. Dans le cadre des missions supplémentaires dévolues à la Douane afin de garantir la sécurité des mouvements de marchandises, le directeur général a établi, à la demande du gouvernement, un plan d'investissements d'un montant de 42,6 millions d'euros. Ce plan qui s'étend sur la période 2005-2008 sera discuté prochainement lors des négociations budgétaires bilatérales.*

Voici les réponses aux questions concrètes.

Actuellement, la douane est en mesure de faire circuler cinq bateaux de contrôle sur les voies d'eau intérieures. Un accord avait été conclu à cet effet en 1992 avec les services de la Communauté flamande pour une période de dix ans. Cet accord a été reconduit tacitement pour une nouvelle période de dix ans. Les bateaux sont tous stationnés au port d'Anvers.

Actuellement, on ne dispose pas en permanence d'un bateau pour la côte. Cependant, des actions sont organisées en collaboration avec les douanes française et néerlandaise. Un bateau est loué pour une courte période lors de chacune de ces actions.

Vu la surcapacité apparue dans les services compétents pour les voies d'eau intérieures, la Douane a entamé des négociations avec le service à gestion séparée 'Vloot' de la Communauté flamande en vue de libérer, dans le même cadre budgétaire, des capacités afin d'avoir en permanence un bateau à la côte.

Le projet « Paperless Douanes et Accises » est en plein développement. Les premiers essais de production seront effectués à partir du 1^{er} avril 2005. Les premières déclarations paperless seront traitées à partir du 1^{er} juillet. Le système sera complètement opérationnel à partir du 1^{er} janvier 2006.

Bien entendu, l'instauration de ce projet aura des répercussions sur le personnel. Il n'y aura cependant pas de départs mais certaines personnes se verront attribuer de nouvelles tâches.

herschikking zou het bestaande personeelsbestand voldoende zijn om de veiligheid te garanderen.

Ik heb dan ook volgende vragen.

Wat is de concrete situatie van de patrouilles op de Noordzee, in de havens en op de binnenwateren?

Wat is de stand van zaken in het project 'Paperless Douane en Accijnzen'? Wanneer zal dit een aanzienlijke verschuiving teweegbrengen van personeel naar de controleorganen?

Deelt minister Reynders de mening van staatssecretaris Jamar dat het personeelsbestand van de administratie om budgettaire redenen dient te krimpen? Zal het project 'Paperless Douane en Accijnzen' tot afvloeiingen leiden?

Wanneer zal het aantal officieren van de Gerechtelijke Politie bij de Douane worden uitgebreid? Om hoeveel manschappen gaat het?

Welke concrete afspraken werden reeds gemaakt over de toekenning van de beloofde materiële middelen? Zijn reeds data bekend waarop die middelen worden geoperationaliseerd?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – Ik kan de heer Buysse geruststellen. In het kader van de bijkomende opdrachten van de douane inzake het verzekeren van 'veilig goederenverkeer' heeft de directeur-generaal in opdracht van de regering een investeringsplan opgemaakt ten belope van 42.6 miljoen euro. Dit investeringsplan wordt eerstdaags besproken, ter gelegenheid van de bilaterale begrotingsbesprekingen en is gespreid over de periode 2005-2008.

Dan volgt nu het antwoord op de concrete vragen.

Op het ogenblik kan de douane op de binnenwateren vijf controleboten inzetten. Hiervoor werd in 1992 een overeenkomst voor 10 jaar gesloten met de diensten van de Vlaamse Gemeenschap. Die overeenkomst werd stilzwijgend verlengd voor eenzelfde periode. De boten zijn alle gestationeerd in de haven van Antwerpen.

Voor de kust is op dit ogenblik geen boot permanent ter beschikking. Wel worden in samenwerking met de Franse en Nederlandse douane acties ondernomen. Telkens wordt op dat ogenblik voor een korte periode een boot ingehuurd.

Gelet op de overcapaciteit die is ontstaan bij de diensten die bevoegd zijn voor de binnenwateren, heeft de douane onderhandelingen aangevat met de DAB Vloot van de Vlaamse Gemeenschap om binnen hetzelfde budget capaciteit vrij te maken voor een permanente boot aan de kust.

Het project 'Paperless Douane en Accijnzen' is in volle ontwikkeling. Vanaf 1 april 2005 zullen de eerste productietests worden uitgevoerd. Vanaf 1 juli zullen de eerste aangiften *paperless* worden verwerkt en uiteindelijk zal het project op 1 januari 2006 volledig operationeel zijn.

Uiteraard zal de invoering van 'Paperless Douane en Accijnzen' weerslag hebben op de huidige personeelsformatie. Het project zal niet tot afvloeiingen leiden; wel zullen sommige personen een nieuwe taak krijgen.

Op het ogenblik hebben 40 douanebeambten de bevoegdheden van officier van gerechtelijke politie zoals

Actuellement, 40 agents des douanes ont les compétences d'officier de police judiciaire, comme prévu par la loi du 22 avril 2003.

Dans la note rédigée à la suite du Conseil des ministres relatif à la Sécurité des 30 et 31 mars dernier, le directeur général des Douanes et Accises demande une extension du cadre des officiers de police judiciaire et ce en fonction de l'augmentation des interventions des brigades motorisées. Cette demande est actuellement examinée par l'ensemble des instances concernées.

Combe je l'ai indiqué dans mon introduction, le financement de ce plan stratégique de sécurité sera discuté sous peu lors des négociations budgétaires bilatérales. Étant donné que ce plan s'étend sur la période 2005-2008, nous prendrons le budget 2005 comme point de départ.

M. Yves Buysse (VL. BLOK). – *J'espère que le plan d'investissements annoncé deviendra rapidement effectif. Les membres du personnel sont préoccupés par le fonctionnement de leur service. De plus, il ne faut pas laisser s'accréditer parmi les personnes mal intentionnées l'idée que le service fonctionne mal.*

Question orale de M. Etienne Schouppe au ministre des Finances sur «le déménagement des services de la Tour des Finances et la vente d'une grande quantité de meubles de bureau» (n° 3-373)

M. Etienne Schouppe (CD&V). – *En raison de travaux à effectuer à la Tour des Finances dans laquelle sont actuellement hébergés les services du SPF Finances, ceux-ci doivent déménager d'ici le 31 décembre 2004 vers le bâtiment North Galaxy. À ma grande surprise j'ai appris que les Services patrimoniaux du SPF Finances ont annoncé la vente d'environ 15.000 pièces de mobilier de bureau de la Tour des Finances. Cette vente serait une conséquence du déménagement envisagé.*

Pourquoi ces meubles doivent-ils être liquidés à petit prix alors que de nombreux services régionaux et subrégionaux ne disposent pas de meubles de bureau de qualité acceptable ?

Quelles sont les implications financières de cette vente, sachant que du nouveau mobilier devra être acheté ou loué pour les nouveaux locaux ?

Quel est le coût total du déménagement de la Tour des Finances vers le North Galaxy ?

M. Didier Reynders, ministre des Finances. – *Les 15.000 pièces de mobilier mentionnées sur le site des Services patrimoniaux comprennent l'ensemble des éléments de mobilier de type Barro. Il s'agit d'armoires, de blocs de tiroirs et de cloisons. Ces éléments représentent environ 1.600 postes de travail. Cependant, du mobilier ergonomique plus récent équipe également la Tour des Finances.*

Les meubles du type Barro achetés il y a une vingtaine d'années sont dépassés et ne répondent plus aux normes ergonomiques actuelles. Quant au mobilier ergonomique, il sera redistribué parmi les services du département – tant les

bepaald in de wet van 22 april 2003.

In de nota die hij naar aanleiding van de Ministerraad over veiligheid van 30 en 31 maart jongstleden had opgesteld, vraagt de directeur-generaal van Douane en Accijnzen dat het aantal officieren van gerechtelijke politie wordt uitgebreid naarmate ook de slagkracht van de motorbrigades wordt verhoogd. Dit wordt op het ogenblik onderzocht met alle betrokken instanties.

Zoals ik reeds in mijn inleiding heb gezegd, zal de financiering van dit strategische veiligheidsplan eerstdaags worden besproken ter gelegenheid van de bilaterale begrotingsbesprekingen. Aangezien het plan loopt van 2005 tot 2008 zullen we van start gaan bij de begroting 2005.

De heer Yves Buysse (VL. BLOK). – Ik hoop dat het aangekondigde investeringsplan er weldra komt. Ook de personeelsleden aan de basis zijn bezorgd over de werking van hun dienst. Bovendien mogen personen met minder goede bedoelingen niet het signaal krijgen dat de dienst niet goed functioneert.

Mondelinge vraag van de heer Etienne Schouppe aan de minister van Financiën over «de verhuizing van de diensten uit de Financietoren en de verkoop van een grote hoeveelheid bureaumeubelen» (nr. 3-373)

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – Als een rijke familie verarmt, verkoopt ze eerst de juwelen en daarna de meubelen.

De diensten van de FOD Financiën die nu zijn ondergebracht in de Financietoren, moeten wegens werkzaamheden in die toren tegen 31 december 2004 naar het gebouw North Galaxy verhuizen. Tot mijn grote verbazing heb ik vernomen dat de patrimoniumdiensten van de FOD Financiën een vooraankondiging hebben gedaan van de verkoop van ongeveer 15.000 kantoormeubelen uit de Financietoren. Deze verkoop zou een gevolg zijn van de voorgenomen verhuizing.

Waarom worden deze meubelen, die tegen een gunstprijs aan de man moeten worden gebracht, verkocht, terwijl heel wat regionale en subregionale diensten oud meubilair moeten gebruiken en zelfs niet beschikken over kantoormeubelen van aanvaardbare kwaliteit?

Wat is het financiële plaatje van deze verkoop; er zullen immers nieuwe meubelen moeten worden gekocht of gehuurd voor de nieuwe lokalen?

Wat is de totale kost van de verhuisoperatie van de Financietoren naar North Galaxy?

De heer Didier Reynders, minister van Financiën. – De 15.000 meubelen vermeld op de site van de patrimoniumdiensten, omvatten alle meubelementen van het type Barro. Het gaat zowel om bureaus, kasten en ladenblokken als om scheidingswanden. Deze meubelementen vertegenwoordigen ongeveer 1.600 werkposten. In de Financietoren wordt ook gebruik gemaakt van nieuwer ergonomisch meubilair.

De meubelen van het type Barro werden een twintigtal jaar geleden aangeschaft, zijn verouderd en voldoen niet meer aan de huidige ergonomische normen. De ergonomische

services extérieurs que le service central – qui ne disposent pas actuellement d'un mobilier adapté et de qualité acceptable.

Le département a passé une commande publique sous la forme d'un appel d'offres couvrant l'achat de postes de travail ergonomiques pour l'équipement de l'ensemble des services qui seront installés dans le complexe North Galaxy. Cette commande est estimée à 5.170.000 euros.

Le département dispose au budget 2004 d'une provision départementale de 15 millions d'euros qui couvre l'ensemble des frais du déménagement vers le North Galaxy et le Diamant Boart. Il y a également une enveloppe budgétaire de 29 millions destinée à la modernisation du SPF Finances, à la réalisation des projets Coperfin et à la couverture des autres frais découlant du déménagement vers le North Galaxy.

M. Etienne Schouppe (CD&V). – *Je me réjouis d'apprendre que désormais le personnel du département des Finances disposera de matériel et de mobilier ergonomiques. Je suppose que certains éléments du mobilier seront repris mais quand je vois comment certains services des Finances sont logés en province et quel type de matériel est considéré comme non ergonomique et sera donc liquidé à vil prix, je ne puis que constater qu'on gaspille les moyens financiers. Le ministre a parlé de cinq millions d'euros. Je crains qu'il ne s'agisse de cinq millions de trop.*

Question orale de Mme Mia De Schamphelaere à la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail sur «la loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail» (n° 3-369)

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *La loi du 11 juin 2002 relative à la protection contre la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail a été une étape vers la reconnaissance de l'existence de la violence psychique et du harcèlement. Déjà lors des débats parlementaires nous avons signalé un certain nombre d'objections fondamentales que cette loi posera et nous avons introduit en mai une proposition de loi pour les éliminer. Nous pensons en effet que cette législation souffre d'un manque d'efficacité sur trois plans.*

Le renversement de la preuve mise à la charge de l'employeur conduit à des abus, comme l'ont constaté non seulement les organisations patronales mais aussi des associations de victimes comme SASAM.

La longueur inacceptable de la période de protection du travailleur est une charge inutile pour l'organisation d'une entreprise et rend cette organisation parfois même impossible.

La loi ne tient aucunement compte de la différence de culture entre les petites et les grandes entreprises. Dans une petite

meubelen zullen worden herverdeeld onder de diensten van het departement – zowel de buitendiensten als de centrale dienst – die momenteel niet over aangepast kwalitatief aanvaardbaar meubilair beschikken.

Het departement heeft een openbare opdracht geplaatst in de vorm van een algemene offerteaanvraag die de aankoop dekt van ergonomische werkposten voor de uitrusting van de diensten die zullen worden geïnstalleerd in het complex North Galaxy. Deze opdracht wordt geraamd op maximaal 5.170.000 euro.

Het departement beschikt in de begroting 2004 over een departementale provisie van 15 miljoen euro, die het geheel van de kosten van de verhuizing naar North Galaxy en Diamant Boart dekt. Er is eveneens een budgettaire enveloppe van 29 miljoen euro, die dient voor de modernisering van de FOD Financiën, het realiseren van de Coperfinprojecten en de andere kosten die uit de verhuizing naar North Galaxy voortvloeien.

De heer Etienne Schouppe (CD&V). – *Ik ben natuurlijk zeer blij te horen dat op het departement van Financiën ergonomische dienwagens en dito scheidingswanden en archiefrekken zullen worden aangekocht. Dat zal waarschijnlijk een zeer grote verlichting betekenen voor het personeel, waarvoor deze mensen de minister ongetwijfeld zeer dankbaar zullen zijn. Ik neem aan dat bepaalde stukken worden overgenomen, maar als ik zie hoe sommige diensten van Financiën in de provincie gehuisvest zijn en welk materiaal als niet-ergonomisch wordt beschouwd en dus – waarschijnlijk voor geen geld – verkocht wordt, dan vind ik dit een duidelijke verkwisting van financiële middelen. De minister spreekt van vijf miljoen euro en dat is waarschijnlijk vijf miljoen te veel.*

Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk over «de wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld op het werk, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag» (nr. 3-369)

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – *De wet van 11 juni 2002 betreffende de bescherming tegen geweld op het werk, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag was een stap vooruit in de erkenning van psychisch geweld en pesterijen. In het parlementaire debat erover brachten we destijds al een aantal fundamentele bezwaren naar voren en om de tekortkomingen weg te werken, hebben we in mei een wetsvoorstel ingediend. We denken inderdaad dat het wetgevende kader doeltreffendheid en efficiëntie mist en wel op drie vlakken.*

De omkering van de bewijslast naar de werkgever geeft aanleiding tot misbruiken. Dit wordt vastgesteld, niet alleen door werkgeversorganisaties, maar ook door de slachtofferorganisaties, zoals SASAM.

De onwerkbaar lange beschermingsperiode voor werknemers houdt een nodeloze belasting in voor de organisatie van een bedrijf en maakt die eventueel zelfs onmogelijk.

De wet houdt op geen enkele wijze rekening met het cultuurverschil bij kleine en grote ondernemingen. Voor een kleine onderneming kan het verplichte ingrijpen van een

entreprise l'intervention imposée d'un conseiller en prévention peut même être contreproductive.

La secrétaire d'État a en effet déjà entendu nos remarques et a proposé en commission des Affaires sociales une évaluation de la loi. Nous apprenons aujourd'hui que la secrétaire d'État a dit devant une commission de la Chambre qu'elle attendait un rapport d'évaluation pour le 1^{er} juillet.

Ce rapport sera-t-il présenté au parlement ? Que pense la secrétaire d'État des changements concrets que nous présentons dans notre proposition de loi ? Tiendra-t-elle aussi compte des besoins particuliers des PME ? Que pensent la secrétaire d'État et le gouvernement de l'obligation légale d'engager un conseiller en prévention ? Peut-on nous donner des informations concrètes sur la mise en œuvre de cette obligation ? Combien d'entreprises ont-elles un conseiller en prévention ? Des sanctions ont-elles été prises vis-à-vis des entreprises qui ne satisfont pas à cette obligation ?

Mme Kathleen Van Brempt, secrétaire d'État à l'Organisation de travail et au Bien-être au travail, adjointe au ministre de l'Emploi et des Pensions. – *Un consensus s'est fait jour sur cette loi du 11 juin 2002 : elle doit être adaptée. Hélas le consensus ne dépasse pas ce constat. Les adaptations à faire varient selon les différents groupes d'intérêt et les convictions. Certains voudraient une protection accrue, d'autres voudraient la supprimer. C'est précisément pourquoi nous travaillons à une évaluation très approfondie mais cela demande un certain temps.*

Cette évaluation sera prête pour le 1^{er} juillet mais je ne tiens pas à me lier par une date pour l'adaptation de la loi. Je présenterai l'évaluation au parlement qui devra décider si ce sera à la Chambre ou au Sénat. À partir des visions différentes je ne veux pas seulement en arriver à un consensus mais aussi à un large soutien. Le but n'est pas de supprimer cette loi mais de l'adapter.

Quant aux besoins des PME et à l'obligation d'engager un conseiller en prévention, je ne souhaite pas prendre position maintenant. J'attends l'évaluation. J'ai d'ailleurs l'impression que le débat se déroule pour le moment sur un plan émotionnel et non à partir de données objectives.

Concernant les chiffres sur l'obligation d'avoir un conseiller en prévention, l'évaluation en cours comporte un volet statistique. Les données recueillies seront reprises au rapport. Néanmoins il est un certain nombre d'aspects pour lesquels nous n'avons pas de données. Je n'en ai pas non plus sur le nombre d'entreprises qui ont engagé un conseiller en prévention. L'absence de recensement et donc de chiffres pour certains paramètres a déjà été souligné dans un avis du Conseil national du travail le 2 juin.

Il est un engagement que je puis prendre d'ores et déjà et c'est que la loi doit être adaptée, ne fût-ce que pour disposer de données plus précises afin de pouvoir approfondir l'évaluation.

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *Je me réjouis de ce*

preventieadviseur zelfs contraproductief zijn.

De staatssecretaris heeft inderdaad al geluisterd naar onze bezwaren en stelde in onze commissie voor de Sociale Aangelegenheden een evaluatie voor. Nu vernemen we via de pers dat de staatssecretaris in de kamercommissie heeft gezegd dat ze op 1 juli een evaluatierapport verwacht.

Zal het rapport aan het parlement worden voorgesteld?

Hoe staat de staatssecretaris tegenover de concrete wijzigingen die we in ons wetsvoorstel 3-683/1 voorstellen?

Zal de staatssecretaris ook rekening houden met de specifieke noden van KMO's?

Wat denken de staatssecretaris en de regering over de wettelijke verplichting tot het aanstellen van preventieadviseurs?

Kan er concrete informatie worden gegeven over de uitvoering van die verplichting? Hoeveel ondernemingen hebben een preventieadviseur? Kwamen er sancties voor die ondernemingen die niet aan de verplichting voldeden?

Mevrouw Kathleen Van Brempt, staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, toegevoegd aan de minister van Werk en Pensioenen. – Over de wet van 11 juni 2002 is intussen een consensus gegroeid: ze moet worden aangepast. Jammer genoeg gaat de consensus niet verder dan dat. Vanuit verschillende belangengroepen en overtuigingen wordt er over de aanpassing anders gedacht. Sommigen willen een strengere bescherming, anderen willen ze afschaffen. Net daarom zijn we bezig aan een zeer uitgebreide evaluatie, die dan ook enige tijd vergt.

De evaluatie zal tegen 1 juli klaar zijn, maar ik wens me niet vast te pinnen op een datum voor de aanpassing van de wet. Ik zal de evaluatie voorleggen aan het parlement, dat zelf moet uitmaken of dit in de Kamer of in de Senaat moet gebeuren. Op grond van de verschillende visies wil ik niet alleen tot een consensus, maar ook tot een breed draagvlak komen. Het is niet de bedoeling de wet af te schaffen, maar wel ze aan te passen.

Wat de noden van de KMO's betreft, en de verplichting van preventieadviseurs wens ik vandaag geen standpunt in te nemen. Daarvoor wacht ik de evaluatie af. Ik heb trouwens de indruk dat het debat momenteel emotioneel en niet op basis van objectieve gegevens wordt gevoerd.

Wat de cijfers over de verplichting van de preventieadviseurs betreft, kan ik het volgende mededelen. De evaluatie bestaat uit een kwantitatief gedeelte. De gegevens worden verzameld en zullen in het evaluatierapport staan. Over een aantal aspecten hebben we echter geen gegevens. Ik heb ook geen gegevens over het aantal ondernemingen die een preventieadviseur hebben aangesteld.

Op het gebrek aan inventarisatie en dus aan cijfers voor bepaalde parameters werd al gewezen in het advies van de Nationale Arbeidsraad van 2 juni.

Eén engagement kan ik vandaag alvast aangaan, namelijk dat de wet moet worden aangepast, al was het maar om over preciezere gegevens te beschikken om verder te kunnen evalueren.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Het verheugt

que la Secrétaire d'État ne préjuge pas de l'évaluation. J'espère que nous pourrions recevoir et puis discuter du rapport d'évaluation et des textes de loi à la commission des Affaires sociales du Sénat. C'est le lieu le plus indiqué.

Question orale de Mme Marie-José Laloy au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le remboursement des médicaments prescrits pour le traitement de l'hyperactivité» (n° 3-365)

Question orale de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le traitement de l'ADHD» (n° 3-371)

M. le président. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Marie-José Laloy (PS). – Le syndrome d'hyperactivité ou hyperkinésie se manifeste chez l'enfant par des troubles de l'attention, l'impulsivité et une agitation permanente.

Je sais, monsieur le ministre, que vous êtes attentif aux problèmes de ces enfants et de leur famille puisque vous leur avez accordé une entrevue au sein de votre cabinet, ce qui les encourage et leur donne le sentiment que leurs problèmes sont pris en compte.

Diagnostiquée par des médecins spécialisés comme les neuropédiatres, l'hyperactivité de l'enfant a régulièrement pour conséquence le décrochage scolaire, malgré une intelligence souvent très vive, la perte de confiance et la dépression.

Le traitement médicamenteux agit uniquement sur les symptômes, mais permet de soigner l'enfant lorsqu'il se combine avec une approche comportementaliste.

Les médicaments indiqués tels que la Rilatine et le Concerta ne sont délivrés que sur prescription médicale. Ils ne font pas l'objet d'un remboursement, à la différence de la France et de l'Allemagne où, à peine arrivés sur le marché, ces médicaments sont presque intégralement remboursés à leurs utilisateurs. La reconnaissance de ce syndrome au même titre que d'autres troubles diagnostiqués en neurologie ou psychiatrie, permettrait à de nombreuses familles d'enfants souffrant d'hyperactivité l'accès financier aux traitements médicamenteux.

Quelle est votre position sur la reconnaissance du syndrome d'hyperactivité ?

Envisagez-vous d'autoriser le remboursement des médicaments indiqués ?

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Lors de la législature précédente j'ai interrogé à plusieurs reprises la ministre Aelvoet sur le trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité (TDAH, également connu sous son nom anglais de ADHD) et sur la Rilatine, souvent prescrite pour soigner ce trouble. Je faisais remarquer alors que le TDAH était un trouble encore totalement inconnu. Aujourd'hui ce n'est plus le cas : il été reconnu scientifiquement comme une maladie mais est hélas aussi devenu une expression à la mode pour désigner des enfants qui ont de la peine à se concentrer. Nombre d'enseignants mais aussi des parents confrontés à*

me dat de staatsecretaris niet vooruitloopt op de evaluatie. Ik hoop dat we de kans zullen krijgen de evaluatie en de wetteksten te bespreken in de senaatscommissie voor de Sociale Aangelegenheden. Dat is daarvoor de meest geschikte plaats.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-José Laloy aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de terugbetaling van de geneesmiddelen die worden voorgeschreven voor de behandeling van hyperactiviteit» (nr. 3-365)

Mondelinge vraag van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de behandeling van ADHD» (nr. 3-371)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Hyperactiviteit en hyperkinesie uiten zich bij kinderen door concentratiemoeilijkheden, impulsiviteit en permanente opgewondenheid.*

De minister heeft aandacht voor deze problemen; hij heeft kinderen en hun ouders op zijn kabinet ontvangen.

Specialisten, zoals neuropediateren, hebben vastgesteld dat hyperactiviteit bij nochtans intelligente kinderen vaak leidt tot leerachterstand, verlies aan vertrouwen en depressie.

Een behandeling met geneesmiddelen neemt enkel de symptomen weg. Het kind kan echter worden behandeld in combinatie met een behavioristische aanpak.

Aangewezen geneesmiddelen als Rilatine en Concerta worden enkel op voorschrift verstrekt. In Frankrijk en Duitsland worden die terugbetaald, bij ons niet. Mocht dit syndroom worden erkend zoals andere aandoeningen die in de neurologie en de psychiatrie zijn vastgesteld, dan zouden veel gezinnen met kinderen die aan hyperactiviteit lijden een behandeling met geneesmiddelen kunnen betalen.

Wat is het standpunt van de minister over de erkenning van het hyperactiviteitssyndroom?

Is hij van plan de aangewezen geneesmiddelen te laten terugbetalen?

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Tijdens de vorige legislatuur heb ik minister Aelvoet meermaals vragen gesteld over ADHD en over het medicament Rilatine, dat hiervoor vaak wordt voorgeschreven. Ik merkte toen dat ADHD nog totaal onbekend was. Vandaag is dat niet meer het geval. ADHD wordt intussen wetenschappelijk als een aandoening erkend, maar wordt jammer genoeg ook als modewoord gebruikt voor kinderen die zich moeilijk kunnen concentreren. Heel wat leerkrachten en ook ouders die met een kind met leerproblemen geconfronteerd worden, dringen er daardoor bij de arts sterk op aan dat hij een middel

des enfants ayant des difficultés d'apprentissage font dès lors pression sur le médecin pour qu'il prescrive un médicament qui aide l'enfant à surmonter ses problèmes d'apprentissage.

Il est pourtant prouvé que des médicaments comme la Rilatine ne peuvent aider que les enfants qui souffrent d'un vrai trouble déficitaire de l'attention avec hyperactivité.

Mme Laloy a dit à juste titre que bien des enfants souffrant d'un TDAH ont des problèmes d'apprentissage et de retard scolaire sans que cela ait le moindre rapport avec leur intelligence. Ce serait donc dommage de ne pas veiller à ce que ces enfants puissent poursuivre aisément leur études grâce à un tel médicament.

Actuellement il y a sur le marché deux médicaments contre le TDAH. Le plus connu depuis longtemps est la Rilatine qui doit être prise plusieurs fois par jour. L'enfant en classe doit dès lors interrompre plusieurs fois son enseignant pour lui demander s'il peut prendre sa pilule parce qu'il n'arrive plus à se concentrer. Depuis peu, il y a un autre médicament sur le marché, le Concerta. Nous apprenons que le ministre a décidé de ne pas prendre ce médicament en considération pour un remboursement. Nous attendons prochainement une décision sur la Rilatine.

Le ministre continue-t-il à juger opportun que les deux médicaments puissent être prescrits par un médecin généraliste sans diagnostic préalable d'une équipe multidisciplinaire ou d'un pédopsychiatre ? Si oui, que fait-il pour empêcher un usage inapproprié de ces médicaments comme stimulants ? Sinon, quelle doit être la cadence du suivi par un spécialiste ?

Quelles initiatives le ministre a-t-il prises ou envisage-t-il en matière d'information et de sensibilisation des personnes concernées, médecins généralistes, enseignants, parents, PMS, sur l'usage de psychostimulants ?

La commission du remboursement des médicaments a-t-elle tenu compte dans son avis négatif sur le Concerta d'études américaines récentes relatives à la compliance thérapeutique et les avantages des médicaments à longue durée d'action comme le Concerta ? Envisage-t-on de permettre le remboursement lorsqu'un diagnostic a été posé préalablement par une équipe multidisciplinaire ?

Le diagnostic d'un TDAH est-il soumis à certaines normes fixes ? Le ministre se concerta-t-il avec les associations de patients et les associations de parents à propos du TDAH ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – Dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé, ce ne sont pas les maladies qui sont reconnues mais bien les prestations par le biais de leur remboursement. Dans certains cas, la prestation est très spécifique et liée à une maladie déterminée. Le droit à l'intervention n'est pas lié à la maladie mais est associé aux prestations de soins fournies.

En Belgique, deux médicaments sont enregistrés pour le traitement de l'ADHD, la Rilatine et le Concerta. Ces deux médicaments n'étaient jusqu'à présent pas remboursés en Belgique parce que les firmes pharmaceutiques qui les produisent n'avaient pas demandé le remboursement.

Au début de cette année, les deux firmes ont toutefois introduit une demande de remboursement auprès de la Commission de remboursement des médicaments (CRM). La

voorschrijft dat het kind helpt om zijn leerproblemen te boven te komen.

Nochtans is bewezen dat geneesmiddelen als Rilatine alleen helpen als er echt ADHD is vastgesteld. Mevrouw Laloy merkte daarnet nog zeer terecht op dat heel wat kinderen met ADHD leerproblemen hebben en een leerachterstand oplopen, zonder dat dit ook maar iets te maken heeft met hun intelligentie. Het zou dus spijtig zijn als we er niet voor zorgden dat deze kinderen met behulp van degelijke medicatie hun studies wél vlot konden afwerken.

Op dit ogenblik zijn er voor ADHD twee geneesmiddelen op de markt. Het al langer bekende Rilatine is een geneesmiddel dat dagelijks meermaals moet worden genomen. Een kind onderbreekt daarom vaak de leerkracht in de klas met de vraag of het zijn pilletje mag nemen, omdat het zich niet goed meer kan concentreren.

Onlangs kwam een tweede medicijn, Concerta, op de markt. We vernemen dat de minister beslist heeft dit geneesmiddel niet voor terugbetaling in aanmerking te laten komen. Over Rilatine mogen we eerstdaags een beslissing verwachten.

Blijft de minister het opportuun vinden dat beide middelen voorgeschreven kunnen worden door een huisarts, zonder voorafgaande diagnosestelling door een multidisciplinair team of door een kinderpsychiater? Zo ja, welk beleid voert hij om oneigenlijk gebruik van deze geneesmiddelen, namelijk als stimulerend middel, te beletten? Zo nee, hoe regelmatig moet de follow-up nadien gebeuren bij de specialist?

Welke initiatieven nam de minister reeds of heeft hij in petto inzake informatieverstrekking en sensibilisering van alle betrokkenen, huisartsen, leerkrachten, ouders, CLB's, rond het gebruik van psychostimulantia?

Werd door de Commissie Tegemoetkoming van Geneesmiddelen bij het formuleren van haar negatieve advies over Concerta rekening gehouden met de meest recente Amerikaanse studies over therapietrouw en de voordelen van langwerkende geneesmiddelen zoals Concerta? Werd overwogen de terugbetaling te aanvaarden indien vooraf een multidisciplinaire diagnosestelling heeft plaatsgevonden?

Is de diagnosestelling inzake ADHD onderworpen aan bepaalde vastgestelde richtlijnen?

Pleegt de minister overleg over de toenemende ADHD-problematiek met patiënten- en ouderverenigingen?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – In de verplichte ziekteverzekering worden niet de aandoeningen erkend, maar wel de zorgprestaties via een terugbetaling. In sommige gevallen is de prestatie zeer specifieke en gericht op een bepaalde aandoening.

In België zijn twee geneesmiddelen geregistreerd voor de behandeling van ADHD: Rilatine en Concerta. Geen van beide geneesmiddelen wordt terugbetaald omdat de farmaceutische firma's die ze produceren geen aanvraag tot terugbetaling hadden ingediend.

Begin dit jaar hebben beide firma's dan toch een aanvraag tot terugbetaling ingediend bij de Commissie Terugbetaling Geneesmiddelen, de CTG. De aanvraag voor Concerta werd eerst ingediend en op 22 mei heeft de CTG een definitief voorstel gedaan waarin ze een terugbetaling van het

demande pour le Concerta ayant été introduite un peu plus tôt, la CRM a déjà pu communiquer sa réponse concernant ce médicament. En date du 22 mai, la CRM a remis une proposition définitive déconseillant le remboursement de ce médicament. Elle estime en effet, sans mettre en cause l'efficacité du médicament, que la corrélation coût-efficacité n'est pas optimale et que l'impact budgétaire d'un remboursement serait trop élevé pour l'assurance obligatoire soins de santé. C'est la raison pour laquelle j'ai suivi cet avis émis à l'unanimité par la Commission.

En ce qui concerne l'autre médicament, la Rilatine, la procédure n'est pas encore terminée. Pour information, elle dure 180 jours, le dernier tombant le 5 juillet prochain. Nous n'en sommes donc pas très loin. C'est à ce moment que je devrai communiquer ma décision à la firme. Jusqu'à cette date, la procédure est strictement confidentielle, pour des raisons évidentes. C'est pourquoi je ne peux pas vous donner aujourd'hui de plus amples informations. Simplement, je signale que les deux décisions de la CRM sont indépendantes l'une de l'autre.

Il me faut tout d'abord souligner que je ne puis interdire à un médecin de prescrire ces médicaments. Je puis seulement imposer des limites pour des médicaments remboursés par l'assurance-maladie obligatoire.

Il s'agit dans ce cas de ce qu'on appelle le chapitre IV, qui dispose que le remboursement doit être autorisé par le médecin conseil, grâce à quoi je puis lier le remboursement à une prescription par un spécialiste ou à l'un ou l'autre diagnostic.

Les médicaments pour le traitement du TDAH sont repris dans la liste des médicaments spécialement réglementés parce qu'ils font partie du groupe des amphétamines. La délivrance de ces produits est spécialement contrôlée. Lorsqu'un médecin commence ou poursuit un traitement avec un de ces produits, il doit être très conscient du choix qu'il fait. En outre il doit informer le patient ou sa famille des problèmes que peut poser l'utilisation de ces médicaments.

Lors de l'évaluation du dossier par la commission du remboursement des médicaments, il est tenu compte de l'information donnée par l'entreprise. On ne prend en compte que des études exhaustives ou des rapports d'études publiés. Des éléments non encore publiés et donc encore préparatoires ne sont pas utilisés dans l'évaluation puisque ces données n'ont pas encore été soumises à la critique scientifique. Le dossier soumis par Concerta ne comportait aucune étude achevée.

Il n'existe pas de directives pour le diagnostic mais deux nomenclatures sont reconnues au plan international : le DSM-IV, élaboré par l'American Psychiatric Association et l'ICD-10, rédigé par l'Organisation mondiale de la Santé. On a tenu compte de ces deux nomenclatures dans l'évaluation des dossiers Concerta et Rilatine.

Aucune donnée n'indique que nous sommes confrontés à une problématique TDAH croissante. En revanche les médias accordent davantage d'attention aux demandes de remboursement pour les médicaments traitant la TDAH. Cette plus grande attention est une bonne chose.

Il est très important que le diagnostic du TDAH soit

geneesmiddel afraadde. Ze trok de doeltreffendheid van het geneesmiddel geenszins in twijfel, maar ze oordeelde dat de kosteneffectiviteit niet optimaal is en dat een terugbetaling een te grote budgettaire weerslag zou hebben. Om die reden heb ik het unanieme advies van de commissie gevolgd.

Voor Rilatine loopt de procedure nog. Op 5 juli zal de procedure, die 180 dagen duurt, ten einde lopen. Ik zal mijn beslissing dan aan de producent mededelen. Tot die datum is de procedure om evidente redenen strikt vertrouwelijk. Ik kan vandaag dan ook geen verdere informatie geven, behalve dat de CTG beide aanvragen afzonderlijk behandelt.

Als antwoord op de precieze vragen van mevrouw De Roeck wijs ik er in de eerste plaats op dat ik de voorschrijvende artsen niet kan verbieden deze geneesmiddelen voor te schrijven. Ik kan alleen beperkingen opleggen voor geneesmiddelen die door de verplichte ziekteverzekering worden terugbetaald.

In dit geval gaat het om het zogenaamde Hoofdstuk IV, dat stipuleert dat de terugbetaling moet worden goedgekeurd door een adviserend geneesheer, waardoor ik de terugbetaling kan koppelen aan een voorschrift door een arts-specialist of aan een of andere diagnose.

De geneesmiddelen voor de behandeling van ADHD staan wel op de lijst van de zogenaamde speciaal gereguleerde geneesmiddelen, omdat ze behoren tot de groep van de amfetamines. De aflevering van deze producten wordt speciaal gecontroleerd. Wanneer een arts een behandeling met een van deze producten opstart of voortzet, dient hij zijn keuze voor deze geneesmiddelen daarom zeer bewust te maken. Hij moet bovendien de patiënt of diens familie informeren over de problemen die tijdens het gebruik van deze medicatie kunnen optreden.

Bij de evaluatie van een terugbetalingsdossier door de CTG wordt rekening gehouden met de door het bedrijf toegestuurde informatie. Hierbij worden uitsluitend gepubliceerde volledige studies of studierapporten gebruikt. Onderdelen die nog niet werden gepubliceerd en dus nog preliminair zijn, worden niet gebruikt bij de evaluatie aangezien die gegevens nog niet kritisch geëvalueerd werden. In het dossier dat door Concerta werd ingestuurd, bevonden zich geen voltooide studies.

Er bestaan geen diagnoserichtlijnen maar wel twee internationaal erkende diagnosecriteria: de DSM-IV-criteria die werden opgesteld door de *American Psychiatric Association* en de ICD-10-criteria die door de Wereldgezondheidsorganisatie werden opgesteld. Met beide criteria werd rekening gehouden bij de evaluatie van de dossiers voor Concerta en Rilatine.

Er zijn geen cijfers die aantonen dat we te maken hebben met een toenemende ADHD-problematiek. Er is wel een grotere

correctement posé. Il est effet irresponsable de traiter des enfants qui sont simplement plus actifs sans pour autant souffrir d'un TDAH. Il s'agit tout de même de médicaments qui ne sont pas sans danger.

Mon cabinet a reçu le 17 juin une délégation d'associations de patients et de parents. La situation des parents d'enfants souffrant d'un TDAH a été largement expliquée.

Quant au remboursement du Concerta et de la Rilatine, je me base toujours sur l'avis de la commission de remboursement des médicaments. La décision relative à Concerta ne concerne pas la Rilatine. J'attends l'avis de la commission sur ce dernier médicament pour le 5 juillet.

Mme Marie-José Laloy (PS). – Je remercie le ministre d'avoir reçu les représentants des parents et d'avoir porté attention à leur désarroi. Depuis de nombreuses années, j'entretiens des contacts avec des parents d'enfants atteints de ce trouble. Ils vivent une situation très difficile et doivent face à des problèmes qui, très souvent, conduisent à un déchirement au sein de la famille ou du couple. Cependant, mon intention n'est pas d'exposer ici tous les soucis ou les dangers qui résultent de cette maladie pour ces familles et pour la société en général.

Je ne suis pas compétente pour émettre un avis sur l'un ou l'autre médicament. Il existe des instances mieux placées pour le faire. Cependant, à entendre les organisations, le Concerta permettrait un meilleur suivi des enfants, en ce sens qu'il ne nécessite pas, comme la Rilatine, une prise fréquente tout au long de la journée, son effet étant plus prolongé. Cela me semble être une raison qui pourrait être prise en compte par la CRM dans son évaluation. J'ai bien entendu le ministre et je suis entièrement d'accord avec lui sur le fait qu'il faut tenir compte du rapport entre le coût et l'efficacité. Je répercuterai cette information. J'aimerais néanmoins savoir si une décision du CRM a un caractère irrémédiable. Je souhaite savoir aussi si le ministre est disposé à mettre en chantier au sein de son département une évaluation portant sur l'identification de la maladie qui, à ce jour, n'est pas reconnue en tant que telle.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Il est vrai que le TDAH ne se rencontre pas plus fréquemment qu'avant. On prescrit certes davantage de médicaments car le TDAH est souvent diagnostiqué à tort chez des enfants un peu plus remuants. Nous devons sensibiliser les généralistes et les enseignants pour qu'ils ne recourent pas trop vite à la Rilatine qui n'est pas efficace s'il ne s'agit pas vraiment du TDAH. Il faudrait donc déterminer qui est habilité à poser le diagnostic et de quelle manière. Le diagnostic doit être posé par une équipe pluridisciplinaire en collaboration avec l'enseignant – via le centre PMS – et avec les parents.*

Je suis très déçue que le Concerta ne soit pas remboursé. Son coût est en effet deux ou trois fois plus élevé que celui de la Rilatine mais ses effets sont durables. Il importe que la famille puisse veiller elle-même à ce que l'enfant prenne le matin le comprimé adéquat qui lui permettra de rester tranquille pendant douze heures car l'enfant fait parfois preuve de nonchalance dans la prise de médicaments. Or la Rilatine exige la prise de plusieurs comprimés à intervalles

aandacht in de media door de terugbetalingsaanvragen voor de ADHD-geneesmiddelen. Die grotere aandacht is een goede zaak.

Het is zeer belangrijk dat de diagnose ADHD correct wordt gesteld. Het is namelijk onverantwoord dat we kinderen zouden behandelen die gewoon actiever zijn, zonder dat ze aan ADHD lijden. Het gaat toch om medicatie die niet zonder gevaar is.

Mijn kabinet heeft op 17 juni een delegatie van patiënten en ouderverenigingen ontvangen. De situatie van de ouders met kinderen die aan ADHD lijden werd ten gronde toegelicht.

In verband met de terugbetaling van Concerta en Rilatine baseer ik me altijd op het advies van de CTG. De beslissing over Concerta geldt niet voor Rilatine. Tegen 5 juli wordt het advies van de CTG verwacht.

Mevrouw Marie-José Laloy (PS). – *Ik dank de minister dat hij de vertegenwoordigers van de ouders heeft ontvangen en aandacht heeft voor hun problemen. Ik heb al jaren contacten met ouders van kinderen met een dergelijke aandoening en ik weet dat ze worden geconfronteerd met problemen die vaak leiden tot barsten in het gezin of het paar.*

Het is niet mijn taak om een advies te geven over een of ander geneesmiddel. Volgens de betrokken verenigingen kan een behandeling met Concerta beter worden gevolgd omdat het middel een langer effect heeft en in tegenstelling tot Rilatine niet meerdere keren per dag moet worden ingenomen. Het lijkt me dat de CTG hiermee rekening moet houden in haar advies. Ik ben het met de minister eens dat hij ook moet kijken naar de kosteneffectiviteit. Is de beslissing van de CTG onomkeerbaar? Is de minister bereid binnen zijn departement werk te maken van een identificatie van deze aandoening, die tot op heden nog niet is erkend?

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Het is juist dat ADHD niet frequenter voorkomt dan vroeger. Er worden wel meer middelen voorgeschreven omdat ADHD vaak ten onrechte als diagnose wordt gesteld bij kinderen die een beetje beweeglijker zijn. We moeten de huisartsen en de leerkrachten sensibiliseren om niet te snel te grijpen naar Rilatine als oplossing. Rilatine helpt niet als het niet echt om ADHD gaat. Het wordt soms als nepmiddel voorgeschreven. Daarom zou er moeten worden vastgelegd wie de diagnose kan stellen en hoe de diagnose moet worden gesteld. Dat moet gebeuren in multidisciplinair verband en in samenwerking met de leerkracht – via het CLB – en met de ouders.

Ik ben zeer ontgoocheld dat Concerta niet wordt terugbetaald. Het is inderdaad twee of drie keer zo duur als Rilatine, maar het werkt langdurig. ADHD komt in bepaalde gezinnen bij meerdere kinderen voor en dergelijke gezinnen zijn soms nogal chaotisch. Het is belangrijk dat die gezinnen er 's morgens voor kunnen zorgen dat de kinderen het juiste pilletje innemen zodat ze twaalf uur gerust zijn. Bij Rilatine

réguliers.

J'ai entendu dire que la Rilatine, contrairement au Concerta, peut être réduite en poudre et être inhalée, ce qui se ferait dans certains milieux.

J'insiste pour que le remboursement du Concerta soit envisagé dès que son étude sera disponible. Il est inacceptable que ce médicament plus efficace ne soit accessible qu'aux familles riches.

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *Le premier problème est d'affiner le diagnostic. Il ne faut pas médicaliser automatiquement la situation normale d'un enfant qui est seulement hyperactif. Il faut être circonspect.*

Il faut éviter la médicalisation à outrance.

Concernant la question du jugement de la CRM-CTG, j'estime que je n'ai pas à m'immiscer dans les éléments techniques amenant cette commission à se prononcer. En l'état de mes connaissances et sur la base de cet avis, je ne puis prendre une autre attitude que celle que j'ai adoptée.

J'attends avec impatience d'avoir connaissance du deuxième volet de la décision de la commission sur la Rilatine pour voir si la question efficience-coût ne vient pas buter contre le même argument.

Question orale de Mme Christine Defraigne à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur «la promotion de la parité homme-femme au sein des assemblées parlementaires» (n° 3-361)

Mme Christine Defraigne (MR). – Nous connaissons les initiatives législatives prises en cette matière et qui se sont concrétisées dans le cadre des élections régionales de juin 2004.

S'il y a parité, il n'y a pas encore véritablement alternance. Or, la loi prévoit qu'au moins un représentant de chaque sexe, soit au moins une femme, occupe l'une des trois premières places sur les listes électorales. Chacun sait que « l'une des trois premières places » signifie souvent la troisième place.

La Libre Belgique a titré « Assemblées : cherchez les femmes ». Il faut bien constater que l'objectif n'a pas véritablement été atteint. En effet, au Parlement wallon la représentativité des femmes est la moins importante puisque 20% seulement des 75 sièges seront occupés par des femmes, soit 8 MR, 5 PS, 1 CDH et 1 Ecolo. Il semble qu'au Parlement flamand la situation soit un peu plus équilibrée.

D'aucuns vont jusqu'à dire qu'il faut remettre les quotas en question. On sait que la parité est juridiquement un « super quota ».

J'ai constaté que, contrairement à la ministre qui vous a précédée au département de l'Égalité des chances, vous n'avez réalisé aucune campagne publicitaire dans le sens « Votez femme ».

ligt de verantwoordelijkheid om het geneesmiddel op regelmatige tijdstippen in te nemen bij de kinderen zelf. Als ervaren leerkracht weet ik hoe nonchalant kinderen omspringen met medicatie.

Ik heb gehoord dat Rilatine, in tegenstelling tot Concerta, verpulverd kan worden tot poeder, zodat het kan worden opgesnoven, wat in sommige milieus zou gebeuren.

Ik dring erop aan dat, zodra de nieuwe studie over Concerta voorhanden is, wordt overwogen of dat geneesmiddel niet kan worden terugbetaald. Het is onaanvaardbaar dat rijke gezinnen wel het efficiëntere Concerta kunnen kopen en arme gezinnen niet.

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Het eerste probleem is de *fine tuning* van de diagnose. Een normale situatie waarin een kind enkel hyperactief is, mag niet automatisch gemedicaliseerd worden. Men moet omzichtig te werk gaan.

We moeten een buitensporige medicalisering vermijden.

Ik vind dat ik mij niet kan mengen in de technische overwegingen waarop de CTG zich baseert voor haar besluit. Ik kan geen ander standpunt innemen dat ik heb ingenomen.

Ik wacht met ongeduld op de beslissing van de commissie om te zien of de kosteneffectiviteit van Rilatine anders ligt.

Mondelinge vraag van mevrouw Christine Defraigne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over «de bevordering van de pariteit tussen mannen en vrouwen in de parlementaire assemblees» (nr. 3-361)

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – *We kennen de wetgevende initiatieven terzake die bij de regionale verkiezingen van juni 2004 ten uitvoer werden gelegd.*

Er is pariteit, maar nog geen echte rits. De wet bepaalt dat minstens één vertegenwoordiger van elk geslacht, dus minstens één vrouw, een van de drie eerste plaatsen op de lijst moet bekleden. Iedereen weet dat dit in de praktijk neerkomt op de derde plaats.

La Libre Belgique titelde: 'Assemblées: cherchez les femmes'. De doelstelling is inderdaad niet echt gehaald. In het Waals Parlement zal slechts 20% van de 75 zetels door vrouwen worden ingenomen: 8 door de MR, 5 door de PS, 1 door CDH en 1 door Ecolo. In het Vlaams Parlement lijkt de verhouding iets evenwichtiger.

Sommigen zetten reeds de quota op helling. Pariteit is juridisch gezien een 'superquotum'.

In tegenstelling tot haar voorganger heeft de huidige minister voor Gelijke Kansen geen campagne gevoerd zoals de 'Stem vrouw'-campagne.

Wat is volgens haar de reden van de halve mislukking van de bevordering van de pariteit?

Zullen de volgende verkiezingen volgens een strikte rits

Quelles sont à votre avis, madame la ministre, les causes de ce semi-échec de la promotion de la parité ?

Pensez-vous que le prochain scrutin se fera sur la base d'une stricte alternance et cela aura-t-il des conséquences positives sur la parité ? On sait en effet que le choix de la tête de liste dépend des partis.

Envisagez-vous d'autres mesures de promotion de la participation des femmes à la vie politique ?

Êtes-vous déterminée à maintenir les quotas et la parité ?

Mme Marie Arena, ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances. – Effectivement, je n'ai pas réalisé de campagne publicitaire « Votez femme » parce que je pense que le citoyen est aujourd'hui prêt à voter dans ce sens. Nous lui faisons donc confiance.

Sous l'impulsion de la ministre Laurette Onkelinx, lors de la précédente législature, plusieurs mesures importantes ont été prises pour favoriser la participation des femmes en politique et elles ont porté leurs fruits.

Ainsi, le 21 février 2002, la Constitution a été modifiée. L'article 10 a été complété par un alinéa garantissant le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes. Un article 11bis a également été inséré, prévoyant l'obligation pour le législateur de prendre les mesures visant à garantir un égal accès des hommes et des femmes aux mandats électifs et publics, ainsi que la mixité dans les gouvernements et divers organes politiques locaux.

Au cours des mois de juin et juillet 2002, le Parlement fédéral a adopté différentes lois organisant la parité hommes-femmes sur les listes pour les élections législatives, régionales et européennes. Ces lois imposent dorénavant aux partis politiques de composer leurs listes de candidature de manière paritaire et de placer des candidats de sexe différent aux deux premières places.

Une disposition transitoire a néanmoins été prévue pour les élections de 2003 et 2004, à savoir que les listes ont dû comporter une femme au moins dans les trois premières places. Malheureusement, comme vous l'avez dit, madame, il s'est souvent avéré que les femmes occupaient non pas la deuxième mais la troisième place dans le cadre de cette mesure transitoire.

Ces dispositifs ont pour objectif de modifier progressivement la donne électorale et de tendre vers une plus grande représentation des femmes en politique.

L'examen des résultats des élections régionales du 13 juin 2004 fait ressortir une augmentation de la présence des femmes dans toutes les assemblées : en Wallonie, elles passent de 10% en 1999 à 20% en 2004, en Flandre, de 22% à 32% et, à Bruxelles, où l'on frise la parité, de 34% à 46%.

On ne peut évidemment tirer de ces chiffres la conclusion que la Wallonie vote macho. Si l'impact d'une même législation diffère selon les régions, cela tient surtout au fait que le nombre de sièges par circonscription diffère d'une région à l'autre. Lorsque celui-ci est bas, la disposition transitoire autorisant les partis à présenter une femme parmi les trois premiers atténue largement l'effet de la loi. Si un parti n'a que deux élus, la candidate féminine promue parmi les trois

verlopen en zal dit positieve gevolgen hebben voor de pariteit? De partijen beslissen immers wie bovenaan de lijst staat.

Zal de minister nog andere maatregelen nemen om de deelname van vrouwen aan het politieke leven te bevorderen?

Zal ze vasthouden aan de quota en de pariteit?

Mevrouw Marie Arena, minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen. – Ik heb inderdaad geen 'Stem vrouw'-campagne gevoerd omdat ik erop vertrouw dat de kiezer vandaag bereid is op een vrouw te stemmen.

Onder impuls van minister Onkelinx werden in de vorige regeerperiode met succes meerdere initiatieven genomen om de deelname van vrouwen aan de politiek te bevorderen.

Zo werd op 21 februari 2002 de Grondwet gewijzigd. Artikel 10 werd aangevuld met een lid dat bepaalt dat de gelijkheid van mannen en vrouwen is gewaarborgd. Ook werd een artikel 11bis ingevoegd dat de wetgever ertoe verplicht de nodige maatregelen te nemen om een gelijke toegang van mannen en vrouwen te waarborgen tot de door verkiezing verkregen mandaten en de openbare mandaten. Het artikel stipuleert ook dat de regeringen en de verschillende lokale politieke organen personen van verschillend geslacht moeten tellen.

In juni en juli 2002 heeft het federale parlement verschillende wetten aangenomen inzake de pariteit tussen mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten van de federale, regionale en Europese verkiezingen. Krachtens die wetten moeten de politieke partijen hun lijsten paritair samenstellen en moeten de twee eerste plaatsen door kandidaten van een verschillend geslacht worden bekleed.

Voor de verkiezingen van 2003 en 2004 gold de overgangsmaatregel dat op de eerste drie plaatsen van de lijsten minstens één vrouw moest staan. Jammer genoeg betekende dit inderdaad dat vrouwen meestal de derde en niet de tweede plaats kregen toegewezen.

Het doel is te komen tot een steeds grotere vertegenwoordiging van vrouwen in de politiek.

Na de regionale verkiezingen van 13 juni 2004 is het aantal vrouwen in alle assemblees verhoogd: van 10% in 1999 naar 20% in het Waals Parlement, van 22% naar 32% in het Vlaams Parlement en van 34% naar een quasi-pariteit van 46% in het Brussels Parlement.

We mogen hieruit niet besluiten dat Wallonië macho stemt. Dat de impact van de wetgeving verschilt van regio tot regio heeft vooral te maken met het aantal zetels per kieskring. Als er slechts weinig zetels te verdelen zijn, dan doet de overgangsmaatregel van één vrouw bij de eerste drie plaatsen het effect van de wet grotendeels teniet. Als op een lijst slechts twee personen verkozen zijn, dan is de vrouw op de lijst meestal de derde of wordt ze ingehaald door iemand met een hogere persoonlijke score. Hierdoor wordt de pariteit moeilijker gehaald. Als er veel gekozenen zijn, zoals in

premiers est souvent la troisième ou est dépassée par le score personnel du sortant. Ce phénomène représente un handicap important à l'obtention de la parité. Si, comme à Bruxelles, le nombre d'élus par parti est élevé, le nombre de femmes élues est particulièrement satisfaisant en fonction de la législation qui a été mise en œuvre.

Lors des prochaines élections, les listes seront strictement paritaires et ce handicap aura, en toute hypothèse, un impact plus réduit. Il conviendra alors d'évaluer la portée des dispositions légales et les avancées qu'il conviendrait encore d'accomplir pour atteindre l'objectif de parité.

Par ailleurs, la présence des femmes au sein du Parlement fédéral belge s'était déjà clairement renforcée à la suite des législatives de 2003. Le nombre d'élues à la Chambre a augmenté de 29 à 52. Avec un pourcentage de 34,6%, les femmes franchissent ainsi pour la première fois le seuil des 30% de députées. Au Sénat, ce seuil était déjà atteint en 1999.

En ce qui concerne les élections communales de 2006, seules les régions sont bien sûr compétentes en la matière. Toutefois, il est évidemment plus que souhaitable que les mêmes règles d'équilibre entre hommes et femmes soient appliquées sur les listes pour les élections communales et pour les législatives et les régionales, à savoir la parité et même, pour la première fois, l'obligation de la présence de deux candidats de sexe différent aux deux premières places de la liste. Je pense que cette nouvelle étape, qui rend la loi plus contraignante, mais sans imposer une stricte alternance sur l'ensemble de la liste, doit permettre de tendre vers une parité de fait. De plus, la loi du 18 juillet 2002 a eu un impact positif au-delà du prescrit législatif, puisque les grands partis politiques dont le vôtre, mais aussi le PS, ont généralement déjà réalisé l'alternance entre hommes et femmes aux deux premières places, voire sur l'ensemble de leurs listes.

Les mesures progressives concernant les règles électorales ont déjà porté leurs fruits. L'évolution de la représentation parlementaire n'est toutefois pas achevée. Nous nous trouvons, je le rappelle, dans un régime transitoire et je n'envisage actuellement aucune modification de la législation : celle-ci doit encore produire pleinement ses effets. Je suis convaincue que ces législations sont le produit de l'évolution de l'image des femmes en politique, mais également un moteur pour renforcer cette évolution. Il est certes souhaitable de poursuivre, par des actions plus ciblées qu'une sensibilisation, les initiatives prises en la matière. De plus, l'engagement dans une carrière politique nécessitant un investissement et une disponibilité considérables, il est indispensable de continuer à renforcer les politiques actives permettant une répartition des tâches domestiques plus équilibrée et une meilleure conciliation de la vie privée et professionnelle.

J'ai demandé à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes d'effectuer rapidement une analyse des résultats des élections du 13 juin 2004 sous l'angle du genre. L'ULB procède actuellement à une étude sur l'élection des femmes dans les parlements régionaux. Je tirerai les conclusions de ces analyses à la rentrée et prendrai, le cas échéant, les initiatives nécessaires.

Mme Christine Defraigne (MR). – Je vous remercie de votre réponse très concrète et très complexe. Vous avez raison

Brussel, zijn ook veel vrouwen verkozen.

Bij de volgende verkiezingen zullen de lijsten strikt paritair worden samengesteld en zal deze handicap minder impact hebben. We zullen dan moeten nagaan welke gevolgen de wetgevende bepalingen hebben en wat nog moet worden gedaan om de pariteit te bereiken.

In het federale parlement is het aantal vrouwen na de verkiezingen van 2003 drastisch verhoogd. In de Kamer is het aantal vrouwen gestegen van 29 naar 52. Met 34,6% wordt de drempel van 30% voor de eerste keer overschreden. In de Senaat werd die drempel reeds in 1999 gehaald.

Voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 zijn de gewesten bevoegd. Het is meer dan wenselijk dat voor alle verkiezingen dezelfde regels gelden inzake het evenwicht tussen mannen en vrouwen. In 2006 zou dan voor de eerste keer de verplichting gelden dat de eerste twee plaatsen op de lijst door personen van verschillend geslacht moeten worden ingenomen. Met die nieuwe stap, die de wet meer bindend maakt zonder een strikte rits voor heel de lijst op te leggen, moet in de praktijk een pariteit mogelijk zijn. Bovendien had de wet van 18 juli 2002 reeds een positieve impact aangezien de grote politieke partijen zoals MR en PS reeds een rits toepassen voor de eerste twee plaatsen op hun lijsten, of zelfs voor hun hele lijst.

De progressieve maatregelen hebben dus reeds vruchten afgeworpen. Het eindpunt van de evolutie van de parlementaire vertegenwoordiging is nog niet bereikt. We zitten in een overgangperiode en ik heb dan ook geen wijziging van de wetgeving op het oog. Ik ben ervan overtuigd dat de huidige wetgeving het resultaat is van de evolutie van het beeld van de vrouw in de politiek en tegelijkertijd ook een motor is om die evolutie te versterken. De genomen initiatieven moeten worden voortgezet, en dit met meer gerichte acties dan een sensibilisatie. Aangezien een engagement voor een politieke carrière een aanzienlijke inzet en beschikbaarheid vereist moet ook het actieve beleid voor een meer evenwichtige verdeling van de huishoudelijke taken en een betere verzoening van het beroeps- en het privé-leven worden versterkt.

Ik heb het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen dan ook gevraagd zo snel mogelijk een genderanalyse te maken van de resultaten van de verkiezingen van 13 juni 2004. De ULB werkt momenteel aan een studie over de verkiezing van vrouwen in de regionale parlementen. Na het reces zal ik uit deze analyses conclusies trekken en in voorkomend geval de nodige initiatieven nemen.

Mevrouw Christine Defraigne (MR). – Vooral in de kleine arrondissementen rijst het probleem. De minister belooft nu

de souligner que le problème s'est posé tout particulièrement dans les petits arrondissements. Vous nous promettez un certain nombre de mesures supplémentaires. Peut-être aurait-il été opportun, compte tenu de la situation de transition dans laquelle nous nous trouvons, d'organiser une campagne pour attirer l'attention sur le vote « femme ».

Projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire (Doc. 3-734)

Discussion générale

M. le président. – Mme Laloy se réfère à son rapport écrit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 51-1054/4.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Ordre des travaux

M. le président. – Le Bureau propose l'ordre du jour suivant pour la semaine prochaine :

Jeudi 1^{er} juillet 2004

le matin à 10 heures

1. a) *Procédure d'évocation* : Projet de loi-programme ; Doc. 3-742/1 à 5.
- b) Projet de loi portant des dispositions diverses ; Doc. 3-743/1 à 4.
2. Proposition de loi modifiant la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique et la loi du 17 avril 1835 sur l'expropriation pour cause d'utilité publique (de M. Hugo Coveliers) ; Doc. 3-371/1 à 5.

l'après-midi à 15 heures

1. Prise en considération de propositions.
 2. Questions orales.
 3. *Procédure d'évocation* : Projet de loi complétant les dispositions du Code civil relatives à la vente en vue de protéger les consommateurs ; Doc. 3-722/1 à 3. (*Pour mémoire*)
- À partir de 17 heures : Votes nominatifs sur l'ensemble des points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.
4. Demandes d'explications :
 - de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'état d'avancement de l'enquête pénale à charge de Fehriye Erdal » (n° 3-299) ;

een aantal bijkomende maatregelen. Misschien was een 'Stem vrouw'-campagne toch wenselijk geweest omdat we ons nog in een overgangperiode bevinden.

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-734)

Algemene bespreking

De voorzitter. – Mevrouw Laloy verwijst naar haar schriftelijk verslag.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 51-1054/4.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor volgende week deze agenda voor:

Donderdag 1 juli 2004

's ochtends om 10 uur

1. a) *Evocatieprocedure*: Ontwerp van programmawet; Stuk 3-742/1 tot 5.
- b) Wetsontwerp houdende diverse bepalingen; Stuk 3-743/1 tot 4.
2. Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 26 juli 1962 betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte en de wet van 17 april 1835 op de onteigening ten algemene nutte (van de heer Hugo Coveliers); Stuk 3-371/1 tot 5.

's namiddags om 15 uur

1. Inoverwegingneming van voorstellen.
2. Mondelinge vragen.
3. *Evocatieprocedure*: Wetsontwerp houdende aanvulling van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake verkoop teneinde de consumenten te beschermen; Stuk 3-722/1 tot 3. (*Pro memorie*)

Vanaf 17 uur: Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten in hun geheel.

4. Vragen om uitleg:
 - van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “de stand van zaken van het strafrechtelijk onderzoek lastens Fehriye Erdal” (nr. 3-299);

- de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'enregistrement des armes au Registre central des armes » (n° **3-315**) ;
 - de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « le contrôle des ventes d'armes sur les marchés publics ou les bourses » (n° **3-316**) ;
 - de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « l'aide juridique » (n° **3-317**) ;
 - de M. Michel Guilbert à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur « les compétences de la police fédérale en matière d'environnement » (n° **3-319**) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « l'absence de plan d'action en cas de détournements d'avions » (n° **3-326**) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au ministre des Finances sur « les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage qui annule la taxation rétroactive des bonis de liquidation » (n° **3-327**) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « le point de vue de l'Union européenne concernant le récent sommet du G8 aux États-Unis » (n° **3-328**) ;
 - de M. Stefaan De Clerck au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « la coopération transfrontalière franco-belge » (n° **3-329**) ;
 - de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « la mise en œuvre des nouveaux radars V80 » (n° **3-323**) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Défense sur « l'entretien des cimetières militaires belges » (n° **3-324**) ;
 - de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « les différences en matière de frais non médicaux d'un hôpital à l'autre » (n° **3-321**) ;
 - de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « le plan d'action alimentaire fédéral » (n° **3-325**) ;
 - de Mme Jacinta De Roeck à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « l'accueil et l'accompagnement des sans-abri » (n° **3-318**) ;
 - de M. Luc Willems à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « la façon d'aborder le problème des faux indépendants » (n° **3-320**) ;
 - de Mme Erika Thijs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement
- van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “de registratie van wapens in het Centraal Wapenregister” (nr. **3-315**);
 - van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “het toezicht op de verkoop van wapens op publieke markten of beurzen” (nr. **3-316**);
 - van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “de juridische bijstand” (nr. **3-317**);
 - van de heer Michel Guilbert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over “de bevoegdheden van de federale politie inzake leefmilieu” (nr. **3-319**);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “het ontbrekend crisisplan voor kapingen van vliegtuigen” (nr. **3-326**);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de minister van Financiën over “de gevolgen van het arrest van het Arbitragehof dat de retroactieve belasting liquidatieboni vernietigt” (nr. **3-327**);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “het Europese standpunt op de recente G8 Top in de VS” (nr. **3-328**);
 - van de heer Stefaan De Clerck aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “de Frans-Belgische grensoverschrijdende samenwerking” (nr. **3-329**);
 - van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “de ingebruikname van de nieuwe V-80 radartoestellen” (nr. **3-323**);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Landsverdediging over “het onderhoud van de Belgische militaire begraafplaatsen” (nr. **3-324**);
 - van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “de verschillen tussen de ziekenhuizen wat de niet-medische kosten betreft” (nr. **3-321**);
 - van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “het federale voedselactieplan” (nr. **3-325**);
 - van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “de opvang en begeleiding van daklozen” (nr. **3-318**);
 - van de heer Luc Willems aan de minister van Middenstand en Landbouw over “de aanpak van schijnzelfstandigen” (nr. **3-320**);
 - van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over “de

durable sur « le code éthique pour la télécommunication » (n° 3-322).

- Le Sénat est d'accord sur cet ordre des travaux.

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République française relatif à la coopération transfrontalière en matière policière et douanière, signé à Tournai le 5 mars 2001, et à l'Échange des lettres en complément de l'Accord, fait à Paris et Bruxelles le 10 juin 2002 (Doc. 3-644)

Vote n° 1

Présents : 55
Pour : 55
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République d'Estonie relative à la coopération policière, signée à Tallinn le 11 juin 2001 (Doc. 3-645)

Vote n° 2

Présents : 53
Pour : 53
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

ethische code voor telecommunicatie" (nr. 3-322).

- De Senaat is het eens met deze regeling van de werkzaamheden.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Franse Republiek betreffende de grensoverschrijdende samenwerking in politie- en douanezaken, ondertekend te Doornik op 5 maart 2001, en met de Uitwisseling van brieven ter aanvulling van de Overeenkomst, gedaan te Parijs en Brussel op 10 juni 2002 (Stuk 3-644)

Stemming 1

Aanwezig: 55
Voor: 55
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Estland betreffende de politiesamenwerking, ondertekend te Tallinn op 11 juni 2001 (Stuk 3-645)

Stemming 2

Aanwezig: 53
Voor: 53
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

- **Protocole portant modification de la Convention coordonnée instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise ;**
- **Protocole portant abrogation de la Convention établissant entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg une communauté spéciale de recettes en ce qui concerne les droits d'accise perçus sur les alcools, du 23 mai 1935 ;**
- **Protocole portant abrogation du Protocole spécial entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'agriculture, du 29 janvier 1963 ;**
- **Protocole portant abrogation du Protocole entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'association monétaire et de son Protocole d'exécution, du 9 mars 1981 faits à Bruxelles le 18 décembre 2002 (Doc. 3-656)**

Vote n° 3

Présents : 56
 Pour : 56
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera transmis à la Chambre des représentants.**

Projet de loi modifiant l'article 287ter du Code judiciaire (Doc. 3-734)**Vote n° 4**

Présents : 57
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 0

- **Le projet de loi est adopté.**
- **Il sera soumis à la sanction royale.**

Les relations de la Belgique avec l'Afrique Centrale : la République Démocratique du Congo (Doc. 3-254)

M. le président. – Nous votons sur les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Mme Isabelle Durant (ECOLO). – Je voudrais justifier notre abstention. Les trois rapports et le rapport global sur l'Afrique centrale sont très importants. Ils constituent un point de départ davantage qu'un point d'arrivée. Cependant, le nombre des priorités est insuffisant. En outre, dans les domaines où nous possédons des leviers, nous nous montrons très vagues alors que nous sommes extrêmement précis lorsque nous n'avons pas de leviers. Je pense notamment à la politique en matière de visas. Nous nous abstiendrons donc.

Vote n° 5

Présents : 58

Wetsontwerp houdende instemming met de volgende Internationale Akten:

- **Protocol houdende wijziging van de Gecoördineerde Overeenkomst tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;**
 - **Protocol houdende intrekking van de Overeenkomst tussen België en het Groothertogdom Luxemburg tot instelling van een bijzondere gemeenschap van ontvangsten wat betreft de op alcohol geheven accijnsrechten, van 23 mei 1935;**
 - **Protocol houdende intrekking van het Bijzonder Protocol tussen België en het Groothertogdom Luxemburg betreffende de landbouw, van 29 januari 1963;**
 - **Protocol houdende intrekking van het Protocol tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg met betrekking tot de monetaire associatie en het Protocol tot uitvoering, van 9 maart 1981**
- gedaan te Brussel op 18 december 2002 (Stuk 3-656)**

Stemming 3

Aanwezig: 56
 Voor: 56
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 287ter van het Gerechtelijk Wetboek (Stuk 3-734)**Stemming 4**

Aanwezig: 57
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

- **Het wetsontwerp is aangenomen.**
- **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Democratische Republiek Congo (Stuk 3-254)

De voorzitter. – We stemmen over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Mevrouw Isabelle Durant (ECOLO). – *Ik wil onze onthouding verantwoorden. De drie verslagen en het algemeen verslag over Centraal-Afrika zijn van groot belang. Ze zijn veeleer een vertrekpunt dan een eindpunt. Het aantal prioriteiten is evenwel te klein. We blijven bovendien te vaag in domeinen waar we over hefboomen beschikken en we zijn zeer precies daar waar we geen hefboomen in handen hebben. Ik denk bijvoorbeeld aan het visumbeleid. Daarom zullen we ons onthouden.*

Stemming 5

Aanwezig: 58

Pour : 47
Contre : 0
Abstentions : 11

- Les recommandations sont adoptées.
- Elles seront communiquées au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au ministre de la Défense et au ministre de la Coopération au développement.

Les relations de la Belgique avec l’Afrique Centrale : le Rwanda (Doc. 3-255)

M. le président. – Nous votons sur les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Vote n° 6

Présents : 58
Pour : 47
Contre : 0
Abstentions : 11

- Les recommandations sont adoptées.
- Elles seront communiquées au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au ministre de la Défense et au ministre de la Coopération au développement.

Les relations de la Belgique avec l’Afrique Centrale : le Burundi (Doc. 3-256)

M. le président. – Nous votons sur les recommandations de la commission des Relations extérieures et de la Défense.

Vote n° 7

Présents : 58
Pour : 47
Contre : 0
Abstentions : 11

- Les recommandations sont adoptées.
- Elles seront communiquées au premier ministre, au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, au ministre de la Défense et au ministre de la Coopération au développement.

M. le président. – Je voudrais féliciter la commission des Affaires étrangères pour cet important travail.

M. Philippe Mahoux (PS). – Certes, j’allais moi aussi le faire. Mais ne conviendrait-il pas de transmettre le rapport également aux autres assemblées ?

M. le président. – Si personne n’y voit d’objection, nous pourrions le transmettre à toutes les assemblées.

Mme Anne-Marie Lizin (PS). – On pourrait même le communiquer à l’Union européenne et notamment au prochain président de la Commission.

M. le président. – Et au Parlement, peut-être. Le rapport sera donc adressé au gouvernement belge, aux assemblées régionales et communautaires, au parlement européen et au futur président de la Commission.

Voor: 47
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

- De aanbevelingen zijn aangenomen.
- Zij zullen worden meegedeeld aan de eerste minister, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Rwanda (Stuk 3-255)

De voorzitter. – We stemmen over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Stemming 6

Aanwezig: 58
Voor: 47
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

- De aanbevelingen zijn aangenomen.
- Zij zullen worden meegedeeld aan de eerste minister, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

De betrekkingen van België met Centraal-Afrika: Burundi (Stuk 3-256)

De voorzitter. – We stemmen over de aanbevelingen van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.

Stemming 7

Aanwezig: 58
Voor: 47
Tegen: 0
Onthoudingen: 11

- De aanbevelingen zijn aangenomen.
- Zij zullen worden meegedeeld aan de eerste minister, aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, aan de minister van Landsverdediging en aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

De voorzitter. – Ik wil de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen feliciteren met dit belangrijke werk.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Dat wou ik ook doen. Moet het verslag ook niet aan de andere assemblees worden gestuurd?*

De voorzitter. – Als niemand daar bezwaar tegen heeft, kunnen we het aan alle assemblees bezorgen.

Mevrouw Anne-Marie Lizin (PS). – *We kunnen het zelfs aan de Europese Unie bezorgen en aan de nieuwe Commissievoorzitter.*

De voorzitter. – En ook aan het Parlement. Het verslag zal dus niet alleen meegedeeld worden aan de Belgische regering, maar ook aan de assemblees van de gemeenschappen en gewesten, aan het Europees Parlement en aan de toekomstige

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur «la coopération communale internationale» (n° 3-307)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Il n'y a toujours pas d'arrêté royal régissant le programme fédéral de la coopération communale internationale pour l'année 2004. Cet arrêté n'est pourtant pas une simple formalité puisqu'il fixe les règles et le budget des subventions pour les villes et communes qui font de la coopération au développement. Les conséquences sont désastreuses pour les villes et communes : elles sont contraintes de reporter leurs projets à moins d'avancer elles-mêmes l'argent.

Pour 2004, trente villes et communes belges ont introduit un programme afin d'obtenir des subventions fédérales pour des projets de développement. Les pouvoirs locaux jouent un rôle de plus en plus important dans des projets à petite échelle, le développement des capacités des pouvoirs locaux et une sensibilisation efficace. Les résultats sont très souvent encourageants.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-214, le ministre a déclaré que « nous pouvons donc partir du principe que l'arrêté royal sera signé vers le 15 mai prochain », ce qui représentait déjà un retard considérable. Nous serons bientôt en juillet et il n'y a toujours aucune trace de l'arrêté royal. Les trente villes et communes sont dans l'incertitude la plus totale.

Un montant de 1,6 million d'euros a été consenti de manière informelle pour ce programme. Quelque 1.487.361 euros avaient été dégagés en sa faveur en 2003. Conformément à la procédure de 2003, 50% auraient déjà dû être versés sur les comptes des communes au début de cette année. Nous approchons du deuxième versement virtuel de 30% et 1.250.000 euros auraient donc déjà dû être versés aux communes. Pour la plupart des communes il s'agit de budgets importants permettant de mener à bien leurs projets de développement. Près de la moitié des communes n'ont pas encore pu lancer leur projet annuel faute de moyens propres. La coopération communale internationale risque de passer à la trappe cette année.

Quand l'arrêté royal sera-t-il publié ?

Pourquoi sa publication a-t-elle pris autant de retard ?

Des mesures sont-elles prises pour que les communes puissent réaliser leurs programmes malgré la publication très tardive de l'arrêté ?

Les préparatifs pour 2005 ont-ils déjà commencé, de manière à éviter l'incertitude pour les communes et à publier l'arrêté royal dans les délais ? Dans l'affirmative, pour quand pouvons-nous attendre cette proposition ?

Dans sa réponse à ma précédente demande d'explications, le ministre a dit opter pour une planification pluriannuelle. Quelles étapes ont-elles déjà été franchies dans ce sens ?

Il existe à la fois un programme fédéral et un programme

pourzitter van de Commissie.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «de gemeentelijke internationale samenwerking» (nr. 3-307)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Tot op vandaag is er nog altijd geen koninklijk besluit dat het federaal programma van de gemeentelijke internationale samenwerking voor het jaar 2004 regelt. Dat koninklijk besluit is geen formaliteit, het legt de regels en het subsidiebudget vast voor de steden en gemeenten die aan ontwikkelingssamenwerking doen. De gevolgen zijn voor de steden en gemeenten desastreus. Gemeenten stellen hun projecten uit, tenzij ze het geld zelf kunnen voorschieten.

Voor 2004 hebben 30 Belgische steden en gemeenten waarvan 9 Vlaamse, 6 Brusselse en 15 Waalse een programma ingediend om van de federale overheid subsidies te verkrijgen voor ontwikkelingsprojecten. Lokale besturen zowel in het noorden als in het zuiden spelen een steeds belangrijkere rol in kleinschalige projecten, capaciteitsopbouw van lokale besturen en een impactvolle sensibilisering. De resultaten zijn heel vaak bemoedigend.

Als antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-214, zei de minister enkele weken geleden “We kunnen er dus van uitgaan dat het KB wordt getekend tegen 15 mei aanstaande”, wat op zich al schromelijk te laat is. Straks gaan we de zevende maand van het jaar in en er is nog altijd geen teken van KB. De dertig betrokken steden en gemeenten verkeren in de grootste onzekerheid.

Informeel werd een bedrag van 1,6 miljoen euro toegezegd voor dit programma. In 2003 werd 1.487.361 euro voor dit programma uitgetrokken. Conform de procedure van 2003 zou er begin dit jaar al 50% gestort moeten zijn op de rekeningen van de gemeenten. Stilaan naderen we de tweede virtuele storting van nog eens 30%. Dat maakt dat al 1.250.000 euro aan de gemeenten moest zijn gestort. Voor het gros van de gemeenten zijn dit omvangrijke budgetten die hen in staat stellen hun ontwikkelingsprojecten te realiseren. Ongeveer de helft van de gemeenten is nog niet gestart met zijn jaarproject bij gebrek aan voldoende eigen middelen. De andere helft schiet het voor uit eigen kas. Uit een telefonische rondvraag die ik bij de betrokken gemeenten heb gedaan, blijkt dat de gemeentelijke internationale samenwerking dit jaar dreigt weg te vallen.

Wanneer wordt het koninklijk besluit aangaande de gemeentelijke internationale samenwerking gepubliceerd?

Waarom loopt de publicatie van dit koninklijk besluit zoveel vertraging op?

Worden er maatregelen genomen opdat de gemeenten door de erg laattijdige publicatie alsnog hun programma's zouden kunnen uitvoeren?

Is al begonnen met de voorbereidingen voor 2005 zodat onzekerheid voor de gemeenten kan worden voorkomen en het koninklijk besluit tijdig kan worden gepubliceerd? Zo ja,

flamand de coopération communale internationale. Choisit-on une politique qui permet aux deux programmes de se renforcer mutuellement ou la concurrence est-elle maintenue ? Une concertation est-elle menée avec la Flandre ?

M. Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement. – *Mon administration et moi-même sommes convaincus de l'importance des autorités décentralisées, en l'occurrence les villes et communes. Ce sont toutefois les unions de communes qui sont responsables de la mise en œuvre, du suivi et de l'évaluation des programmes.*

L'administration doit veiller à ce que l'octroi de la subvention et la réalisation du programme soient conformes à la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge et aux règles de la comptabilité de l'État.

Quant aux critères de pertinence au développement, définis à l'article 4 de la loi de 1999, l'administration n'a reçu aucune information ou évaluation confirmant les échos positifs sur le terrain depuis le début de l'action communale subventionnée.

Pour ce qui est du plan d'action 2004, l'arrêté royal a été signé par le Roi le 5 juin 2004. Les unions de communes ont été informées du montant alloué le 11 juin. L'arrêté prévoit un montant de 1.515.693 euros, ce qui représente une hausse de 10%, au lieu des 1.614.417,43 euros réclamés. La DGCD attend le budget ajusté de l'Union des Villes et Communes belges. Le montant prévu dans l'arrêté royal est fondé sur le fonctionnement des unions de communes dans le passé.

Le plan d'action 2004 n'a pas subi de grands changements mais le nombre de projets a été réduit et la manière dont les préparations du programme pluriannuel sont conçues amène à douter de son efficacité.

Plus concrètement, l'administration se fonde sur les données suivantes. Le budget atteignait 50 millions de francs belges en 2000. Au bout de deux ans, l'enveloppe non utilisée était de 10.602.201 francs pour dix-huit projets communaux.

Une nouvelle demande pour un montant de 1.487.360 euros n'a été introduite qu'en 2002. Au décompte final, l'enveloppe non utilisée était de 282.960 euros pour vingt-neuf projets communaux.

En 2003, un montant de 1.487.361 euros a à nouveau été demandé. À la demande de l'Union des Villes et Communes belges, ce montant a été ramené à 1.382.837,75 euros pour trente-quatre projets communaux. Le décompte final doit être effectué le 30 juin 2004.

Une somme de 1.614.417,43 euros a été demandée en 2004. L'administration a ramené cette somme à 1.515.693 euros pour trente projets avec les mêmes communes. Cela représente un accroissement de 10%.

Quant à la durée, les demandes de subventions englobent l'ensemble du programme d'action. Le dossier se compose de la demande, de la justification et d'un dossier financier technique, lequel est étudié par la DGCD, l'Inspection des

wanneer mogen we dit voorstel verwachten?

In het antwoord dat de minister gaf op mijn vorige vraag om uitleg, gaf hij aan dat zijn keuze uitging naar een meerjarenplanning. Welke stappen zijn in die zin al gezet?

Er bestaat zowel een Vlaams als een federaal programma voor de gemeentelijke internationale samenwerking. Wordt gekozen voor een beleid waarin beide elkaar versterken, of wordt de onderlinge concurrentie gehandhaafd? Vindt hieromtrent overleg plaats met Vlaanderen?

De heer Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Zowel ikzelf als mijn administratie zijn overtuigd van de betekenis van het gedecentraliseerde bestuur, in dit geval de steden en gemeenten. In het kader van de responsabilisering zijn het echter de gemeentelijke verenigingen die de verantwoordelijkheid dragen voor de implementatie, de opvolging en de evaluatie van de programma's.

De administratie dient erover te waken dat de toekenning van de subsidie en de uitvoering van het programma overeenstemt met de wet betreffende de Belgische Internationale samenwerking van 25 mei 1999 en met de regelgeving van de rijkscomptabiliteit.

Met betrekking tot de criteria van de ontwikkelingsrelevantie, vastgelegd in artikel 4 van de wet van 1999, en ondanks de externe evaluatie en promotiefolders, heeft de administratie sinds het begin van de gesubsidieerde gemeentelijke werking geen informatie of evaluaties ontvangen die de positieve verhalen op het terrein concreet bevestigen.

Wat het actieplan 2004 betreft, werd het koninklijk besluit op 5 juni 2004 door de Koning ondertekend. De gemeentelijke verenigingen werden op 11 juni 2004 over het toegekende bedrag geïnformeerd. Het koninklijk besluit voorziet in een bedrag van 1.515.693 euro, wat een toename met 10% betekent in plaats van de gevraagde 1.614.417,43 euro, wat een toename met 16% zou zijn geweest. DGOS wacht op een aangepast budget van de Belgische Vereniging voor Steden en Gemeenten. Het bedrag dat in het koninklijk besluit is opgenomen, is gebaseerd op de werking van de verenigingen in het verleden.

Grote veranderingen hebben zich in het actieplan 2004 niet voorgedaan, maar het aantal projecten werd verminderd en de voorbereidingen voor de meerjarenprogramma's zijn opgevat op een manier die twijfel doet rijzen over hun efficiëntie.

Meer concreet baseert de administratie zich op de volgende gegevens. De begroting in 2000 bedroeg 50 miljoen Belgische frank. Na twee jaar bedroeg het niet gebruikte deel 10.602.201 frank voor 18 gemeentelijke projecten.

Pas in 2002 werd een nieuwe aanvraag ingediend voor 1.487.361 euro – ongeveer 60 miljoen frank. Na afrekening bedroeg het niet gebruikte deel 282.960 euro – ongeveer 11,3 miljoen frank voor 29 gemeentelijke projecten.

In 2003 werd opnieuw 1.487.361 euro aangevraagd. Dit bedrag werd op verzoek van de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten teruggebracht tot 1.382.837,75 euro voor 34 gemeentelijke projecten. De eindafrekening wordt verwacht op 30 juni 2004.

In 2004 wordt 1.614.417,43 euro gevraagd, wat door de

Finances et la Cellule stratégique avant que la signature puisse avoir lieu. Entre le moment où le dossier de demande est définitif et le moment de la signature de l'arrêté royal, il s'écoule en moyenne huit semaines.

Un premier dossier a été introduit le 20 janvier 2004. Nous en avons reçu une version adaptée le 16 avril. L'arrêté royal a été signé le 5 juin 2004. Malgré les congés du mois de mai le délai n'a donc pas atteint sept semaines.

Les autres questions relèvent plutôt des unions de communes.

La DGCD n'est pas demandeuse et ne veut pas mettre en doute la responsabilité des demandeurs en modifiant des lignes politiques. Elle n'a donc pas l'intention de prendre en charge la gestion qu'assume l'Union des Villes et Communes belges. Il n'empêche que le fonctionnement de l'Union est préoccupant. La cellule internationale de l'Union a été adaptée pour favoriser la synergie et préserver la spécificité des diverses unions régionales de communes, ce qui peut favoriser le dialogue et permettre une meilleure collaboration et une plus grande cohérence.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Les communes ont donc appris le 11 juin que l'arrêté royal est prêt. Le retard pris dans l'élaboration de l'arrêté royal est-il bien dû aux doutes de votre administration quant à la pertinence au développement de ce projet ? Le ministre se pose-t-il aussi des questions sur la pertinence et les possibilités de ce projet à l'avenir ? Ce projet ne sera-t-il pas poursuivi ?*

M. Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement. – *La pertinence au développement est contrôlée par l'administration conformément à l'article 4 de la loi de 1999. Cela explique en partie le retard. Les dossiers étaient au départ insuffisamment étoffés. Des renseignements supplémentaires ont été demandés. Les communes et l'Union des Villes et Communes belges savent maintenant à quoi s'en tenir.*

La cellule internationale de l'Union a été adaptée, ce qui doit permettre d'éviter le problème à l'avenir. Si cela se confirme, il n'y aura aucune raison de ne pas poursuivre les projets. Je n'ai donc nullement l'intention d'y mettre un terme.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Les communes et l'Union renforcent donc l'encadrement et le projet est réalisé.*

administratie werd teruggebracht tot 1.515.693 voor 30 projecten met dezelfde gemeenten. Zonder de eindafrekening te kennen, betekent dit een stijging van 10%.

Wat de duurtijd betreft, kan ik het volgende mededelen. Aanvragen voor de subsidie omvatten het volledige actieprogramma. De bundel bevat de aanvraag, de verantwoording en een technisch-financieel dossier – het lastenboek – dat door DGOS, de Inspectie van Financiën en de Beleidscel wordt onderzocht alvorens de ondertekening kan plaatsvinden. Te rekenen vanaf het definitieve aanvraagdossier tot de ondertekening van het koninklijk besluit, bedraagt de gemiddelde omlooptijd acht weken.

Een eerste dossier werd ingediend op 20 januari 2004. Na belangrijke aanvullingen, vooral in verband met de realisatie van het meerjarenprogramma, werd op 16 april 2004 een aangepaste versie ontvangen. Het koninklijk besluit werd definitief ondertekend op 5 juni 2004. Ondanks de vakantiedagen van mei bedraagt de duurtijd iets minder dan zeven weken.

De volgende vragen behoren veeleer tot het terrein van de gemeentelijke verenigingen.

DGOS is geen vragende partij en wil niet tornen aan beleidslijnen, waarbij zou worden getwijfeld aan de verantwoordelijkheid van de aanvragers. DGOS is dus niet van plan het beheer – planning, uitvoering, opvolging, evaluatie – van de BVSG over te nemen. Dat neemt niet weg dat het functioneren van de BVSG, ondanks de geboden hulp zorgen baart. De BVSG heeft er meermaals blijk van gegeven moeite te hebben om op eigen benen te staan. In het belang van de synergie en de eigenheid van de diverse regionale verenigingen werd de internationale cel van de BVSG aangepast, wat de interne discussies ten goede kan komen en tot meer samenwerking en coherentie zal leiden.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *De gemeenten hebben dus op 11 juni vernomen dat het koninklijk besluit er is. Heb ik goed begrepen dat de vertraging bij de opstelling van het koninklijk besluit het gevolg was van de twijfels van uw administratie over de ontwikkelingsrelevantie van dit project? Heeft de minister ook vragen over de ontwikkelingsrelevantie en de mogelijkheden ervan in de toekomst? Wordt dit project niet voortgezet?*

De heer Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *De ontwikkelingsrelevantie wordt door de administratie onderzocht conform artikel 4 van de wet van 1999. Dat verklaart gedeeltelijk de vertraging. De dossiers waren oorspronkelijk onvoldoende gestoffeerd om juiste beslissingen te kunnen nemen. Er werden bijkomende inlichtingen ingewonnen om over de ontwikkelingsrelevantie te kunnen beslissen. Dit euvel is nu van de baan. De gemeenten en BVSG weten nu hoe dit probleem moet worden aangepakt.*

De internationale cel van de BVSG werd aangepast. Dat moet het probleem in de toekomst voorkomen. Als dit wordt bewaarheid, is er geen enkel probleem om de plannen verder uit te voeren. Het is dus niet mijn bedoeling om daar een punt achter te zetten.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Ik begrijp dat de gemeenten en de BVSG de begeleiding versterken en dat het*

C'est positif. Les communes ont en effet une responsabilité à assumer en la matière. Je souligne que l'absence d'arrêté royal et l'insécurité qui en a résulté n'ont pas motivé les communes à mettre leur dossier en ordre. On peut continuer à accuser les autres mais les communes se trouvaient dans l'incertitude quant à ce dossier.

M. Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement. – *Je pourrais partager votre point de vue s'il n'avait pas été précisé dès le départ sur quels points il fallait faire des adaptations. Peut-être les communes n'ont-elles pas pris ces remarques suffisamment au sérieux, avec les conséquences que l'on sait. J'ai pu constater depuis lors qu'elles savent maintenant de quelle manière ces dossiers doivent être réglés.*

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au développement sur «le licenciement de l'administrateur délégué de la CTB» (n° 3-308)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Le 22 avril 2004, j'avais adressé au ministre de la Coopération au développement une demande d'explications à propos de le licenciement de l'administrateur délégué de la Coopération technique belge. Le CD&V s'était préoccupé du fait qu'en cinq ans, c'était le quatrième top manager que l'on recherchait. Le ministre a répondu que l'arrêté royal de révocation serait publié « prochainement » mais il n'a rien dit des raisons du licenciement.*

À ce jour, ledit arrêté royal n'a toujours pas été publié. Pourquoi ? Quand pouvons-nous espérer sa publication ?

Quelles raisons le conseil d'administration de la CTB invoque-t-il pour justifier le licenciement de M. Poelaert ?

Quelles circonstances aggravantes et quels éléments justificatifs le ministre et sa cellule stratégique ont-ils mentionné dans le dossier qu'ils ont transmis au conseil d'administration de la CTB et qui a entraîné le licenciement de M. Poelaert ? À quel budget l'indemnité de licenciement est-elle inscrite ? À combien se monte le total des indemnités de licenciement des administrateurs délégués de la CTB qui ont été licenciés depuis 1998 ?

En avril, le ministre avait répondu qu'une nouvelle procédure de sélection serait lancée au SELOR. A-t-elle déjà eu lieu ? Dans l'affirmative, quel est le calendrier de la procédure ?

Dans sa réponse, le ministre a déclaré qu'il transmettrait au SELOR le profil du nouvel administrateur délégué. Quel est ce profil ?

Actuellement, la gestion journalière de la CTB est assumée par M. Carl Michiels. Quel est son statut et sur quelle base juridique a-t-il été désigné ? Quel est son grade et quelles sont ses compétences ?

project wordt uitgevoerd. Dat is positief. De gemeenten hebben immers een verantwoordelijkheid in deze materie. Ik benadruk dat het uitblijven van het koninklijk besluit en de onzekerheid die daarvan het gevolg was, de gemeenten niet heeft gemotiveerd om hun dossier op een gepaste manier in orde te brengen. Men kan de hete aardappel van de ene naar de andere overheid blijven doorschuiven. Mijn telefonische bevraging bij de gemeenten heeft mij geleerd dat ze in grote onzekerheid over dit dossier verkeerden.

De heer Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – *Ik zou daarmee akkoord kunnen gaan, ware het niet dat vanaf het begin is gezegd op welke punten moest worden bijgestuurd. Misschien hebben de gemeenten dat niet ernstig genoeg genomen, met alle gevolgen van dien. Ik heb ondertussen vastgesteld dat ze nu wel weten hoe die dossiers moeten worden afgehandeld.*

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over «het ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de BTC» (nr. 3-308)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – *Op 22 april 2004 had ik een vraag om uitleg aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over het ontslag van de gedelegeerd bestuurder van de Belgische Technische Coöperatie. CD&V uitte zijn bezorgdheid over de zoektocht naar de vierde topman in vijf jaar tijd voor de BTC. In zijn antwoord zei de minister dat 'eerstdaags' het koninklijk besluit tot revocatie zou worden gepubliceerd, maar hij ging niet in op de redenen voor het ontslag van de gedelegeerd bestuurder.*

Tot op heden werd het koninklijk besluit tot revocatie niet gepubliceerd. Waarom niet? Wanneer mogen we het dan wel verwachten?

Wat is de motivatie van de raad van bestuur van de BTC voor het ontslag van de heer Poelaert?

Welke bezwarende en motiverende elementen hebben de minister en zijn beleidscel vermeld in het dossier dat zij aan de raad van bestuur van de BTC doorgestuurd hebben en dat tot het ontslag van de heer Poelaert heeft geleid?

Welke ontslagvergoeding krijgt de heer Poelaert? Op welke begroting wordt de ontslagpremie geboekt? Hoeveel bedraagt het totaal aan ontslagpremies van de ontslagen gedelegeerd bestuurders van de BTC sinds 1998?

In april antwoordde de minister dat er voor de benoeming van een nieuwe gedelegeerd bestuurder een selectieprocedure bij SELOR zou worden opgestart. Is dat al gebeurd? Zo ja, wat is de timing van de procedure?

In datzelfde antwoord zei de minister een profielomschrijving voor een nieuwe gedelegeerd bestuurder aan SELOR te zullen bezorgen. Hoe ziet die profielomschrijving eruit?

Vandaag wordt de dagelijkse leiding van de BTC waargenomen door de heer Carl Michiels. Wat is zijn statuut en op welke juridische grond werd hij aangesteld? Wat is zijn

M. Marc Verwilghen, ministre de la Coopération au développement. – L'arrêté royal de révocation a été publié au *Moniteur belge* du 5 mai 2004. Le conseil d'administration s'est basé sur les arguments suivants : la CTB continue à éprouver des difficultés à tenir une comptabilité à l'aide d'un programme informatisé compatible avec celui de l'État alors que cela figure à l'article 31 du contrat de gestion. On ne parvient pas à trouver un accord avec les principaux clients au sujet de l'opérationnalité du système envisagé.

Comme il ressort de l'ajournement de l'examen du compte annuel par le Collège des commissaires, la transparence et la communication des informations relatives au compte annuel ne se sont pas améliorées par rapport à l'an dernier et ce, malgré les promesses qui avaient été faites. Ce problème complique le suivi budgétaire des prestations et le pourcentage de réalisation.

L'augmentation de l'assurance-groupe pour les membres du comité de direction sans accord préalable du conseil d'administration, décidée par le chef de la gestion journalière, est contraire à l'article 26, §2 de la loi portant création de la SA CTB. La déclaration selon laquelle quatre membres du conseil d'administration auraient été au courant est mensongère.

L'aggravation de la tension sociale au sein du CTB n'est pas imputable au passé mais à un sérieux problème relationnel avec les organisations syndicales qui ont interrompu les négociations et sollicité une médiation sociale, laquelle a eu un résultat positif.

En ce qui concerne les marchés publics, la situation requiert un suivi ultérieur. L'achat d'une voiture de société destinée au chef de la gestion journalière s'est déroulé dans des circonstances obscures et le paiement d'un acompte était contraire à la loi.

À plusieurs occasions, notamment en ce qui concerne le régime de pension des directeurs et la voiture de fonction, M. Poelaert a agi sur la base d'informations données uniquement de vive voix et de manière informelle et partielle. Il considérait que l'absence de réaction à ce type de communication, parfois donnée en dehors de tout contexte, équivalait à une approbation du conseil.

Cette façon de procéder est révélatrice d'une forme de management qui risque de porter préjudice à la sécurité juridique et financière de l'entreprise et de lui occasionner des pertes sévères.

La note confidentielle du commissaire de gouvernement au Budget et du commissaire de gouvernement à la Coopération au développement, dans laquelle, sur la base des remarques fondamentales, liées à la nature et à l'ampleur des opérations de la CTB, financées grâce aux deniers publics, on constate que le fonctionnement de la CTB présente des risques importants, des irrégularités et des lacunes et que la loi du 21 décembre 1998 portant création de la CTB et le deuxième contrat de gestion ne sont pas respectés en différents points.

C'est le conseil d'administration de la CTB qui négocie les indemnités de licenciement car c'est lui qui passe un contrat avec les personnes préjudiciées. Ces indemnités de licenciement sont payées sur les frais de gestion de la SA.

grad en hoever reiken zijn bevoegdheden?

De heer Marc Verwilghen, minister van Ontwikkelingssamenwerking. – Op de eerste reeks vragen kan ik een vrij gedetailleerd antwoord geven. Voor de volgende heb ik een globaal antwoord.

Het koninklijk besluit tot revocatie werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 5 mei 2004. De raad van bestuur heeft zich voor deze revocatie gebaseerd op volgende argumenten:

De BTC blijft moeilijkheden ondervinden om een boekhouding te voeren met behulp van een geïnformatiseerd programma dat compatibel is met dat van de Staat, wat nochtans vermeld staat in artikel 31 van het beheerscontract. Met de voornaamste afnemers van de informatie kan geen overeenstemming bereikt worden over de operationaliteit van het systeem dat overwogen wordt.

Zoals blijkt uit de opschorting van het onderzoek van de jaarrekening door het College van commissarissen, zijn de transparantie en informatieverstrekking in verband met de jaarrekening, in tegenstelling tot wat beloofd werd, niet verbeterd ten opzichte van vorig jaar. Dit probleem bemoeilijkt de budgettaire opvolging van de prestaties en van het realisatiepercentage.

De verhoging van de groepsverzekering voor de leden van het directiecomité zonder voorafgaand akkoord van de raad van bestuur door het hoofd van het dagelijks bestuur is strijdig met artikel 26, §2, van de wet tot oprichting van de NV BTC. De verklaring dat vier leden van de raad van bestuur daarvan op de hoogte zouden zijn geweest, is misleidend.

De aanzienlijk verhoogde sociale spanning binnen de BTC is niet toe te schrijven aan het verleden, maar wel aan een ernstig relatieprobleem met de vakorganisaties, die de onderhandelingen verbroken hebben en om sociale bemiddeling hebben gevraagd, die wel tot een positief resultaat heeft geleid.

Inzake overheidsopdrachten vereist de situatie nadere opvolging; meer bepaald is de aankoop van een bedrijfsvoertuig voor het hoofd van het dagelijks bestuur in onduidelijke omstandigheden gebeurd en de betaling van een voorschot was in strijd met de wet.

De heer Poelaert heeft in verscheidene gevallen, met name met betrekking tot het pensioenstelsel van de directeuren en het bedrijfsvoertuig, gehandeld op basis van informatie die hij uitsluitend mondeling, zeer informeel en zeer partieel verstrekt had. Hij ging er daarbij van uit dat het ontbreken van enige reactie op een dergelijke vorm van communicatie, soms buiten enige context gegeven, gelijk stond met de goedkeuring van de raad.

Die handelwijze wijst op een vorm van management die het risico inhoudt dat de juridische en financiële veiligheid van de onderneming schade lijdt en kan de onderneming ernstige schade berokkenen.

Ik geef nu een overzicht van de elementen die door mijzelf en de beleidsceel werden aangereikt.

Een eerste element is de vertrouwelijke nota van de regeringscommissaris van Begroting en van de regeringscommissaris van Ontwikkelingssamenwerking,

Jusqu'à présent, le conseil d'administration n'a octroyé qu'une indemnité de licenciement, celle de M. Poelaert, laquelle se monte à 160.000 euros. Cela clôture définitivement le dossier. M. D'Haese a lui-même présenté sa démission. M. Dalcq ayant intenté une procédure judiciaire, on ignore encore à combien se montera sa prime de départ.

La sélection d'un nouvel administrateur délégué sera lancée prochainement. Son profil sera établi en concertation avec la cellule de gestion et le conseil d'administration de la CTB. La procédure est menée par le SELOR et sera clôturée en septembre–octobre 2004.

Le conseil d'administration a proposé que M. Carl Michiels assume, à dater du 27 avril 2004, la présidence du comité de direction de la CTB pour une période de six mois. Pour pouvoir occuper cette fonction, il a démissionné en tant qu'administrateur de la SA. Le conseil d'administration a rédigé pour M. Michiels un arrêté de délégation lui permettant d'assumer la gestion journalière de la SA.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de la Mobilité et de l'Économie sociale sur «la redistribution des moyens du Fonds des amendes routières» (n° 3-313)

M. le président. – *M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre, répondra.*

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *En 2003, les 196 zones de police de notre pays ont fait rentrer dans les caisses plus de 40 millions d'euros de recettes supplémentaires résultant d'amendes routières. L'État avait promis de rétrocéder l'entièreté de ces recettes supplémentaires aux communes pour les récompenser des efforts fournis dans le domaine de l'amélioration de la sécurité routière.*

On utilise une clé de répartition pour le reversement des montants perçus. Cette clé de répartition tient compte de la nature de la zone de police et des efforts accomplis. L'importance et la nature de la zone de police comptent pour 54 pour cent, la diminution du nombre de victimes de la route à l'intérieur de la zone, pour 37 pour cent, le nombre de kilomètres de voies locales et régionales sur le territoire de la zone de police, pour 9 pour cent.

waarin op basis van fundamentele opmerkingen, gekoppeld aan de aard en de omvang van de verrichtingen van de BTC, die gefinancierd wordt met overheidsgeld, wordt vastgesteld dat de BTC in haar werking ernstige risico's, onregelmatigheden en tekortkomingen vertoont en dat de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de BTC en het tweede beheerscontract op verschillende vlakken niet worden nageleefd.

Over de ontslagvergoedingen wordt onderhandeld door de raad van bestuur van de BTC, want het is deze laatste die een overeenkomst sluit met de betrokkenen. Deze ontslagvergoedingen worden betaald op de beheerskosten van de NV. Er werd tot op heden slechts één ontslagvergoeding toegekend door de raad van bestuur, die van de heer Poelaert, ten belope van 160.000 euro. Hiermee werd het dossier definitief afgesloten. De heer D'Haese nam zelf ontslag. De heer Dalcq heeft een rechtsprocedure aangespannen, zodat er nog steeds onduidelijkheid bestaat over de te betalen uitstapgeling.

De selectie van een nieuw gedelegeerd bestuurder wordt eerstdaags opgestart. Het profiel zal worden opgesteld na samenspraak tussen de beleidscel en de raad van bestuur van de BTC. De procedure wordt geleid door SELOR en zal zijn afgerond in september–oktober 2004.

De heer Carl Michiels werd door de raad van bestuur met ingang van 27 april 2004 voor een periode van zes maanden voorgedragen als voorzitter van het directiecomité van de BTC. Om die functie te kunnen opnemen nam hij ontslag als bestuurder van de NV. De raad van bestuur heeft voor de heer Michiels een delegatiebesluit opgemaakt waardoor hij het dagelijkse bestuur van de NV op zich kan nemen.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Mobiliteit en Sociale Economie over «de herverdeling van de middelen uit het Verkeersboetefonds» (nr. 3-313)

De voorzitter. – *De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister, antwoordt.*

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *De 196 politiezones in ons land lieten in 2003 ruim 40 miljoen euro extra binnenvloeden uit verkeersboetes allerhande. De overheid beloofde de meeropbrengsten volledig terug te geven, om de hogere kosten van de gemeenten te vergoeden en als waardering voor de inspanningen voor het verhogen van de verkeersveiligheid.*

Voor het terugstorten van de geïnde bedragen wordt een verdeelsleutel gehanteerd. Deze verdeelsleutel houdt rekening met de aard van de politiezone en de geleverde inspanningen. De belangrijkheid en de aard van de politiezone speelt voor 54 procent mee in de herverdeling, de daling van het aantal verkeersslachtoffers binnen de zone voor 37 procent, het aantal kilometer lokale en gewestwegen op het grondgebied van de politiezone voor 9 procent.

Cette clé de répartition continue cependant à susciter des discussions. La « Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten » se demande si la qualité de la politique de la circulation ne se mesure qu'à la baisse du nombre de victimes de la route. L'intérieur s'en est tenu à ces paramètres pour procéder au calcul final.

C'est la zone limbourgeoise de Diepenbeek, Hasselt et Zonhoven qui s'en tire le mieux, suivie des villes wallonnes de Charleroi et Liège. La forte représentation de nombre de villes et communes wallonnes dans le top des zones les plus favorisées suscite cependant bien des questions.

La VVSG a calculé que la Flandre avait apporté 83 pour cent des recettes supplémentaires en 2003, Bruxelles, 12 pour cent et la Wallonie, 5 pour cent. Les zones de police de la Région wallonne reçoivent pourtant 37 pour cent des recettes supplémentaires du Fonds des amendes et la Flandre, seulement 57 pour cent. En chiffres, cela signifie que les villes et communes flamandes ont perçu, l'an dernier, 34 millions d'euros d'amendes supplémentaires et qu'elles n'en ont récupéré que 24 millions. Les villes wallonnes n'ont perçu que 2 millions de recettes supplémentaires résultant d'amendes mais ont quand même reçu 15,5 millions d'euros. Enfin, Bruxelles a perçu des amendes pour 4,7 millions d'euros supplémentaires mais n'en a récupéré que 2,3 millions.

La VVSG estime que la redistribution ne tient pas suffisamment compte des coûts réels d'une zone de police.

Le ministre juge-t-il souhaitable de maintenir la clé de répartition utilisée actuellement pour le reversement des montants perçus ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *La Belgique s'est engagée à réduire le nombre de tués et de blessés sur les routes de 33 pour cent à l'horizon 2006.*

Le gouvernement a adopté à cet effet une série de mesures. Il a ainsi notamment décidé d'octroyer des incitants financiers aux zones de polices pour qu'elles entreprennent des actions en matière de sécurité routière.

Les zones de police doivent déposer auprès de l'autorité fédérale un projet de convention en ce qui concerne le respect des limitations de vitesse, la prévention ou la lutte contre la conduite en état d'imprégnation alcoolique ou d'ébriété, la prévention ou la lutte contre la conduite sous l'influence d'autres substances qui influencent la capacité de conduire, le respect de règles relatives au port de la ceinture de sécurité et l'utilisation d'autres moyens de protection, le respect de règles spécifiques pour le transport routier et la lutte contre le stationnement gênant et dangereux ou contre le comportement agressif au volant.

L'autorité fédérale approuve ou non le projet. En cas d'approbation de la convention, une gratification financière pour les efforts fournis est octroyée par le biais du fonds des amendes. Cette rétribution se base sur les résultats déjà obtenus par les zones de police par rapports aux objectifs du gouvernement. Cela ne signifie nullement que la diminution du nombre de victimes de la route constitue l'unique paramètre d'évaluation de l'efficacité de la politique en matière de sécurité routière. La diminution du nombre de

Over die verdeelsleutel blijft echter discussie bestaan. De Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (VVSG) vraagt zich af of een goed verkeersbeleid enkel en alleen te meten is aan de daling van het aantal verkeersslachtoffers. Zo kan bijvoorbeeld een zwaar busongeval met doden op het grondgebied zware gevolgen hebben. Binnenlandse Zaken heeft zich echter aan deze parameters gehouden en maakte op basis hiervan de eindafrekening.

De Limburgse zone Diepenbeek, Hasselt en Zonhoven komt als beste naar voren, gevolgd door de Waalse steden Charleroi en Luik. De prominente aanwezigheid van nogal wat Waalse steden en gemeenten in de top van de meest begunstigde zones roept toch wat vragen op.

De VVSG becijferde dat Vlaanderen goed was voor 83 procent van de meeropbrengsten in 2003, Brussel zorgde voor 12 procent van de extra inkomsten en Wallonië voor 5 procent. Toch ontvangen de politiezones uit het Waals Gewest 37 procent van de meerontvangsten terug uit het Verkeersboetefonds en Vlaanderen slechts 57 procent. In cijfers betekent dit dat de Vlaamse steden en gemeenten vorig jaar 34 miljoen euro extra verkeersboetes geïnd hebben, maar daarvan maar 24 miljoen euro terug krijgen. De Waalse steden inden amper 2 miljoen euro extra boetes, maar ontvangen toch 15,5 miljoen euro. Brussel ten slotte inde 4,7 miljoen euro bijkomende verkeersboetes, maar krijgt slechts 2,3 miljoen euro terug.

De VVSG vindt dat de herverdeling onvoldoende rekening houdt met de echte kosten van een politiezone.

Acht de minister het wenselijk de huidige verdeelsleutel voor het terugstorten van de geïnde bedragen te handhaven?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – België heeft zich ertoe verbonden het aantal doden en gewonden op de wegen tegen 2006 met 33 procent te verminderen.

Hiertoe heeft de regering een reeks maatregelen genomen. Zo werd onder meer beslist de politiezones financieel te stimuleren om inzake verkeersveiligheid acties te ondernemen.

De politiezones moeten bij de federale overheid een ontwerp van conventie indienen over de naleving van snelheidsbeperkingen, de preventie of bestrijding van het rijden in staat van alcoholopname of van dronkenschap, de preventie of bestrijding van het rijden onder invloed van andere stoffen die de rijvaardigheid beïnvloeden, de naleving van de regels betreffende het dragen van de veiligheidsgordel en het gebruik van andere beschermingsmiddelen, de naleving van specifieke regels voor het wegvervoer en de bestrijding van hinderlijk en gevaarlijk parkeren of van agressief gedrag in het verkeer.

De federale overheid keurt het ontwerp al dan niet goed. Bij goedkeuring van de conventie wordt via het verkeersboetefonds een financiële beloning gegeven voor de geleverde inspanningen. Deze retributie is gebaseerd op de reeds behaalde resultaten door de politiezones inzake de regeringsdoelstellingen. Dit betekent geenszins dat de daling van het aantal verkeersslachtoffers de enige parameter is om de doeltreffendheid van het verkeersveiligheidsbeleid te

victimes représente 37 pour cent de la clé de répartition.

Les conventions font l'objet d'une évaluation annuelle. Les zones transmettent ainsi aux ministres de la Mobilité et de l'Intérieur un rapport reprenant les efforts supplémentaires fournis. Il peut s'agir d'une hausse des effectifs en matière de sécurité routière, d'un renforcement des contrôles, etc. En cas d'évaluation négative, les ministres peuvent refuser de conclure une nouvelle convention, ce qui prive les zones des moyens du Fonds des amendes.

À la fin de l'année, les conventions avec les zones de police seront évaluées. Cela permettra de voir comment répartir l'argent du Fonds des amendes entre les différentes zones de police.

La clé de répartition actuelle – un système qui a d'ailleurs toujours suscité des discussions mais qui a l'indéniable avantage de se fonder sur des critères objectifs – a été fixée en Conseil des ministres. Avant de la considérer comme « inéquitable », il me paraît indiqué d'attendre les résultats de l'évaluation.

En fin de compte, ce sont les services compétents du SPF Mobilité et Transports et Intérieur, qui, sur la base d'une analyse approfondie des conventions qui leur ont été soumises, fixent le montant qui sera versé aux zones de police. Par conséquent, toutes les zones de police ne pourront certainement pas prétendre au montant maximum prévu par la clé de répartition. Ne nous focalisons donc pas sur les montants maxima hypothétiques qui sont déjà attribués aux différentes zones de police.

S'il ressort de l'évaluation que la clé de répartition entraîne une répartition inéquitable des moyens dégagés, il faudra examiner comment on peut y remédier.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Nous devons attendre pour savoir quelle a été la répartition effectuée. Nous verrons dans quel sens il faudra l'adapter s'il apparaît que la Flandre paie sans rien recevoir en retour.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au secrétaire d'État à la Simplification administrative sur «l'arrêt de la Cour d'arbitrage contre la décision de supprimer la version papier du Moniteur belge» (n° 3-312)

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – J'ai toujours regretté la suppression du Moniteur.

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – Seule la version papier est supprimée.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – Pour moi, cela revient au même. Le caractère attractif du Moniteur belge reposait sur sa rigueur janséniste. Il était en outre un somnifère bon

meten. De vermindering van het aantal slachtoffers vertegenwoordigt 37 procent van de verdeelsleutel.

De conventies worden jaarlijks geëvalueerd. Voor deze evaluatie maken de zones aan de ministers van Mobiliteit en van Binnenlandse Zaken een rapport over met de bijkomend geleverde inspanningen. Deze kunnen bestaan uit een verhoging van het aantal effectieven inzake verkeersveiligheid, een verhoging van het aantal controles en zo meer. Als de evaluatie negatief is, kunnen de ministers het sluiten van een nieuwe conventie weigeren, wat betekent dat de zones geen middelen uit het verkeersboetefonds krijgen.

Eind dit jaar zullen de overeenkomsten met de politiezones worden geëvalueerd. Uit de evaluatie zal blijken hoe het geld uit het verkeersboetefonds in de praktijk over de verschillende politiezones werd verdeeld.

De huidige verdeelsleutel – een systeem dat overigens altijd voor discussie zorgt, maar het onmiskenbare voordeel heeft op objectieve criteria te zijn gebaseerd – werd vastgelegd in Ministerraad. Alvorens die echter als 'onrechtvaardig' te beschouwen, lijkt het raadzaam de resultaten van de evaluatie af te wachten.

Uiteindelijk zijn het de bevoegde diensten van de FOD's Mobiliteit en Vervoer en Binnenlandse Zaken die, op basis van een grondige analyse van de overeenkomsten die hun werden voorgelegd, de grootte van het bedrag bepalen dat aan de politiezones zal worden uitgekeerd. Het is dan ook geenszins zo dat elke politiezone aanspraak zal kunnen maken op het maximumbedrag waarin de verdeelsleutel voorziet. Men mag dan ook niet al te zeer te focussen op de hypothetische maximumbedragen die nu reeds aan de verschillende politiezones worden toegedicht.

Indien echter uit de evaluatie blijkt dat de huidige verdeelsleutel voor een onrechtvaardige verdeling van de vrijgekomen middelen zorgt, zal worden bekeken hoe daaraan een mouw kan worden gepast.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – We zullen moeten afwachten om te weten hoe de reële verdeling en uitbetaling gebeurd is. Ik maak nu reeds het pak klaar voor de minister om te zien welke mouw we hem zullen aanpassen als blijkt dat Vlaanderen betaalt, maar niet terugkrijgt.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging over «de uitspraak van het Arbitragehof naar aanleiding van de afschaffing van de papieren versie van het Staatsblad» (nr. 3-312)

*De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik heb altijd betreurd dat het *Staatsblad* is afgeschaft.*

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Alleen de papieren versie is afgeschaft.

*De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Voor mij komt dat op hetzelfde neer. Het *Belgisch Staatsblad* was aantrekkelijk door zijn jansenistische strengheid. Bovendien*

marché et naturel sans conséquences négatives pour la santé. (Sourires)

J'ai toujours pensé que les décisions individuelles et tout ce qui y est assimilé ne doit pas faire l'objet d'une publication. Mais les dispositions normatives générales – modifications de la Constitution, lois spéciales, lois, arrêts ministériels et royaux – doivent être publiés dans un Moniteur imprimé. En effet, tout le monde ne se sert pas des nouveaux moyens de communication. Des problèmes se posent également pour la sécurité juridique : il est plus facile de manipuler les textes sous une forme électronique.

La Cour d'arbitrage s'est ralliée à mon point de vue. Elle a annulé les décisions du gouvernement et rendu un arrêt indiquant que la décision de n'imprimer que quelques exemplaires du Moniteur est contraire à la Constitution.

Le Moniteur rapportait d'ailleurs 22 millions d'euros par an aux pouvoirs publics.

Selon la Cour d'arbitrage, le fait que le Moniteur ne puisse plus être consulté que par internet constitue une violation des articles 10 et 11 de la Constitution. Puisque tout le monde ne peut accéder librement à internet – on doit payer un abonnement pour s'y connecter –, le Moniteur n'est plus accessible à tous les citoyens. La cour oblige donc les autorités à trouver une solution avant le 31 juillet 2005.

Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour se conformer à l'arrêt de la Cour d'arbitrage ?

Le secrétaire d'État estime-t-il souhaitable de doter la version internet du Moniteur d'un label d'accessibilité pour les personnes aveugles de manière à ce qu'elles puissent elles aussi consulter le Moniteur ?

M. Vincent Van Quickenborne, secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au premier ministre. – *Tout comme M. Vandenberghe, j'ai pris connaissance de l'arrêt de la Cour d'arbitrage qui a annulé quelques articles de la loi-programme de décembre 2002.*

Selon cet arrêt, nous devons effectuer des modifications avant le 31 juillet 2005. Cela ne signifie pas nécessairement un retour à la version papier mais bien des mesures garantissant l'accès aux textes officiels pour tous les citoyens. Nous devons en outre améliorer l'accès à internet.

En réaction à cet intéressant arrêt, le gouvernement a décidé de constituer un groupe de travail sous la présidence de la ministre de la Justice. Le secrétaire d'État Vanvelthoven, chargé de l'informatisation de l'État, et moi-même en serons membres.

Une étude d'InSites indique que 63% des ménages flamands disposent d'un PC et que 80% d'entre eux sont connectés à internet. De nombreuses personnes y ont en outre accès à leur travail et beaucoup de maisons communales et de bibliothèques publiques disposent d'une connexion à internet.

L'arrêt souligne quelques lacunes telles que le fait que les autorités fédérales ne puissent garantir une connexion internet pour tous.

was het een goedkoop en natuurlijk slaapmiddel, dat geen negatieve gevolgen had voor de gezondheid. (*Men glimlacht.*)

Ik ben altijd van mening geweest dat individuele besluitvorming en dat wat ermee wordt gelijkgesteld, niet moet worden gedrukt. Maar algemene normatieve bepalingen – wijzigingen van de Grondwet, bijzondere wetten, wetten, materiële ministeriële en koninklijke besluiten – moeten worden gepubliceerd in een gedrukt *Staatsblad*. Niet iedereen maakt immers gebruik van de nieuwe communicatiemiddelen. Ook rijzen problemen inzake de rechtszekerheid: de teksten zijn immers makkelijker te manipuleren.

Het Arbitragehof heeft zich in een arrest bij mijn zienswijze aangesloten. Het heeft de bepalingen van de regering vernietigd en het oordeel geveld dat beslissing om het *Staatsblad* op slechts enkele papieren exemplaren te publiceren en te verspreiden, ongrondwettelijk was.

Het *Staatsblad* bracht de overheid trouwens per jaar 22 miljoen euro winst op.

Het Arbitragehof oordeelde dat het feit dat het *Staatsblad* enkel nog via het internet ter beschikking is, een schending is van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. Aangezien het internet niet vrij toegankelijk is voor iedereen – men moet immers betalen voor een internetabonnement – is het *Staatsblad* ook niet meer toegankelijk voor alle burgers in gelijke mate. Het hof geeft de overheid tot 31 juli 2005 de tijd om met een oplossing voor de dag te komen.

Ik heb dan ook volgende vragen voor de staatssecretaris.

Welke maatregelen zal de regering nemen om tegemoet te komen aan de uitspraak van het Arbitragehof?

Acht de staatssecretaris het wenselijk om de internetversie van het *Staatsblad* uit te rusten van een blindsurferlabel zodat ook blinden en slechtzienden toegang hebben tot de internetversie van het *Staatsblad*?

De heer Vincent Van Quickenborne, staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de eerste minister. – Net als de heer Vandenberghe heb ik kennis genomen van het arrest van het Arbitragehof dat enkele artikelen van de programmawet van december 2002 heeft vernietigd.

Volgens dat arrest hebben we voor de wijziging tijd tot 31 juli 2005. Dat betekent niet noodzakelijk het opnieuw invoeren van een papieren versie, maar het uitvaardigen van voldoende begeleidende maatregelen die de toegang tot de officiële teksten waarborgen voor alle burgers. Bovendien moeten we de toegankelijkheid van het internet verbeteren.

Als reactie op dat belangwekkende arrest heeft de regering beslist een werkgroep samen te stellen onder het voorzitterschap van de minister van Justitie, waarin ikzelf en staatssecretaris Vanvelthoven, bevoegd voor de informatisering van de Staat, zitting zullen hebben.

Een studie van InSites wijst uit dat 63% van de Vlaamse huisgezinnen over een pc beschikt en dat 80% daarvan toegang heeft tot het internet. Bovendien hebben talloze mensen toegang via hun werk en hebben heel wat gemeentehuizen en openbare bibliotheken een internetaansluiting.

La semaine dernière j'ai déclaré à la Chambre qu'une solution pourrait résider dans la mise à la disposition du public, dans toutes les bibliothèques publiques de notre pays, de PC connectés à internet.

Le Centre flamand des bibliothèques publiques a réagi en affirmant que c'était déjà chose faite depuis 1996. Les autorités flamandes avaient alors financé l'achat pour chaque bibliothèque publique de Flandre d'un PC doté d'une connexion à internet. Depuis lors les autorités flamandes paient également l'infrastructure du réseau de manière à ce que les PC restent connectés à internet.

Ce n'est pourtant pas suffisant car, toujours selon le centre, les bibliothèques doivent être davantage soutenues dans leur développement informatique, tant pour le matériel que pour la formation. À cet effet nous devons développer une approche coordonnée à tous les niveaux.

Outre la possibilité de consulter le Moniteur au moyen d'un ordinateur et les connections internet dans les bibliothèques, connections gratuites, contrairement à ce qu'affirme M. Vandenberghe, il existe une autre possibilité : permettre l'accès à internet d'une autre manière que par le biais d'un ordinateur, par exemple grâce aux téléviseurs. En Flandre le taux de pénétration du câble et de la télévision est de 97%.

En outre le projet iDTV a été développé en Flandre. Grâce à lui certaines bases de données des pouvoirs publics pourront être consultées sur les téléviseurs. Le projet est pour l'instant en phase d'essai et sera totalement disponible en janvier 2005.

En même temps, Belgacom a décidé de lancer un projet semblable dès octobre 2004, non par le câble mais par les lignes téléphoniques ordinaires.

Les autorités n'ont pas attendu l'arrêt de la Cour d'arbitrage pour faire des efforts supplémentaires. Comme le sait M. Vandenberghe, le site du Moniteur belge ne propose pas les textes des lois coordonnées. Sous la houlette notamment des présidents de la Chambre et du Sénat, il a été décidé de créer une banque-carrefour de la législation. Elle hébergerait toutes les lois coordonnées de notre pays. Cette initiative a été adoptée par le conseil des ministres du 26 mai dernier. Le Conseil d'État, la Cour de cassation, la Cour d'arbitrage et d'autres institutions importantes élaboreront un projet grâce auquel chacun pourra consulter gratuitement la législation coordonnée des différents niveaux de pouvoir.

Doit-on faire marche arrière et revenir à la situation d'avant le 1^{er} janvier 2002 ? Elle n'était pas idéale alors non plus. L'arrêt de la Cour d'Arbitrage concède d'ailleurs que cette situation n'offrait pas la garantie absolue que chacun pouvait consulter les textes. Le Moniteur comptait quelques milliers d'abonnés et nous devons prendre une décision quant au renouvellement de l'imprimerie, ce qui aurait coûté 2 à 2,5 millions d'euros. Il fut décidé de ne pas le faire. En outre l'accès à la version papier du Moniteur n'était alors pas gratuit. Tout comme M. Vandenberghe, j'étais un fervent lecteur quotidien du Moniteur. Je me souviens donc très bien qu'un exemplaire coûtait 170 francs. Je pense que c'est même plus cher que The Economist alors que celui-ci est quand même plus intéressant à lire. Je me demande dès lors combien de simples citoyens étaient abonnés au Moniteur. C'était davantage le privilège des grands bureaux d'avocats, des

Het arrest wijst op enkele lacunes, zoals het niet kunnen garanderen door de federale overheid dat er een voor iedereen toegankelijke internetverbinding bestaat.

Vorige week heb ik in de Kamer medegedeeld dat een mogelijke oplossing erin zou kunnen bestaan dat alle openbare bibliotheken in ons land over een aantal pc's met internetverbinding zouden beschikken.

Het Vlaams centrum voor openbare bibliotheken reageerde daarop dat het ter beschikking stellen van pc's en een internetverbinding reeds in 1996 werd gerealiseerd. De Vlaamse overheid financierde toen de aankoop voor elke openbare bibliotheek in Vlaanderen van een pc met internetverbinding. Sindsdien betaalt de Vlaamse overheid ook de netwerkinfrastructuur, zodat de pc's aan het internet gekoppeld blijven.

Dat is evenwel niet voldoende, want volgens genoemd centrum moeten de bibliotheken verder worden ondersteund in de uitbouw van informatica, zowel op het vlak van de hardware als inzake opleiding. Daarom zullen we op alle niveaus een gecoördineerde aanpak moeten ontwikkelen om dat te garanderen.

Naast het ter beschikking stellen van het *Belgisch Staatsblad* via computers en een internetverbinding in de bibliotheek, wat kosteloos is in tegenstelling tot wat de heer Vandenberghe beweert, bestaat een andere mogelijkheid erin om vanuit de gemeenschappen projecten aan te bieden, waarbij het internet op een andere manier raadpleegbaar is dan via de computer, bijvoorbeeld via het televisietoestel. De penetratiegraad van kabel en televisie in Vlaanderen bedraagt 97%.

Bovendien werd in Vlaanderen het project iDTV ontwikkeld, waarbij een aantal overheidsdatabanken via de televisie consulteerbaar zullen worden gemaakt. Het project bevindt zich momenteel in de proeffase en zal vanaf januari 2005 volledig ter beschikking zijn in alle huiskamers.

Tegelijkertijd heeft Belgacom beslist om vanaf oktober 2004 een gelijkaardig project op te starten, niet via de kabel, maar via de gewone telefoonlijn.

De overheid heeft niet gewacht op het Arbitragehof om bijkomende inspanningen te doen. Zoals de heer Vandenberghe weet, vermeldt de website van het *Belgisch Staatsblad* niet de gecoördineerde wetteksten. Onder voorzitterschap van onder andere de voorzitters van Kamer en Senaat werd de beslissing genomen om een kruispuntbank van wetgeving op te richten waarin we alle gecoördineerde wetten van ons land onderbrengen. Het initiatief werd goedgekeurd op de ministerraad van 26 mei van dit jaar. De Raad van State, het Hof van Cassatie, het Arbitragehof en een aantal andere belangrijke instellingen zullen een project uitwerken waardoor iedereen kosteloos de gecoördineerde wetgeving van de verschillende beleidsniveaus zal kunnen raadplegen.

Moeten we dan terugkeren naar het verleden, naar de situatie van vóór 1 januari 2002? De situatie was op dat ogenblik ook niet ideaal. Het arrest van het Arbitragehof geeft trouwens aan dat de situatie van vroeger niet de absolute garantie gaf dat iedereen de teksten kon raadplegen. Er waren een paar duizend abonnees en we moesten beslissen of we de drukkerij

cabinets et bien entendu du Sénat.

Le principal enseignement que nous devons retirer de l'arrêt est que les efforts consentis en faveur de l'accès à internet doivent être intensifiés. Le gouvernement s'y attelle d'ailleurs sérieusement. C'est ainsi seulement que nous pourrions permettre une plus grande consultation du Moniteur. D'ailleurs, depuis qu'il est disponible sous une forme électronique, le nombre de consultations a augmenté de manière spectaculaire. Le nombre de lecteurs est bien plus important qu'auparavant. Mais je suis d'accord pour dire que ce n'est pas suffisant.

Mon collègue Vanvelthoven a annoncé qu'en septembre de cette année il lancera un plan d'action national visant à réduire la fracture digitale et à offrir à chacun un accès identique à internet. Il veut en outre disposer de fonctionnaires chargés d'aider les personnes à obtenir leurs documents administratifs grâce à internet. Il signale que pour l'instant on examine le développement informatique des administrations communales à l'occasion de l'introduction de la carte d'identité électronique. Les autres questions sur ce sujet peuvent lui être adressées.

La seconde question de M. Vandenberghe est pertinente. Je consulte moi-même régulièrement le site du Moniteur et nous devons certainement améliorer sa convivialité et les possibilités d'impression. Mon collègue Vanvelthoven examine pour l'instant, en collaboration avec le SPF Justice, la possibilité d'intégrer le site du Moniteur dans le portail fédéral de manière à ce que les informations soient également accessibles pour les aveugles et les mal voyants. Le label à l'attention des internautes aveugles est un des points qu'abordera le groupe de travail dont j'ai parlé.

Mon credo « Moins de papier, plus de plaisir » n'est visiblement pas accueilli avec allégresse par tous. L'arrêt de la Cour d'arbitrage souligne certaines lacunes, notamment l'accès au Moniteur pour tout un chacun, y compris pour les personnes qui ne disposent pas d'une connexion à la maison ou au travail. Je pense cependant que la Cour d'arbitrage ne nous oblige pas à revenir en arrière mais nous montre la voie vers un avenir meilleur.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je n'ai jamais demandé un retour au passé. Il m'est arrivé de devoir éplucher tous les journaux officiels pour retrouver un texte juridique précis. Dans les textes résumés, aucun des codes n'était conforme au texte modifié à plusieurs reprises. Je ne vois pas d'inconvénient à ce que la loi puisse être consultée par*

van het *Staatsblad* zouden vernieuwen. Dat zou 2 tot 2,5 miljoen euro kosten. Er werd beslist dat niet te doen. Bovendien was toen de toegang tot het papieren *Staatsblad* niet kosteloos. Ik was, zoals de heer Vandenberghe, een fervente dagelijkse lezer van het *Staatsblad* en herinner me dus zeer goed dat een exemplaar 170 frank kostte. Dat is, denk ik, zelfs duurder dan *The Economist*, terwijl die krant toch iets interessantere lectuur biedt dan het *Belgisch Staatsblad*. Ik vraag me dan ook af hoeveel gewone burgers geabonneerd waren op het *Belgisch Staatsblad*. Dat was meer een privilege van grote advocatenkantoren, kabinetten en uiteraard de Senaat.

De belangrijkste les die we uit het arrest moeten trekken, is dat we de inspanningen om de toegang tot internet te verbeteren, nog moeten versterken. Met deze regering leveren we daarvoor trouwens al ernstige inspanningen. Enkel op die manier zullen we ervoor zorgen dat het *Belgisch Staatsblad* nog meer kan worden geconsulteerd. Ik wil er trouwens op wijzen dat het aantal consultaties van het *Belgisch Staatsblad* sinds het via elektronische weg beschikbaar is, spectaculair is gestegen. Het aantal mensen dat vandaag het *Belgisch Staatsblad* leest, is veel groter dan vroeger. De elektronische beschikbaarheid van het *Staatsblad* heeft wel degelijk gezorgd voor een grotere toegankelijkheid, maar ik ben het ermee eens dat het nog lang niet voldoende is.

Collega Vanvelthoven heeft aangekondigd dat hij in september van dit jaar een nationaal actieplan voor de e-inclusie lanceert, met andere woorden een plan om de digitale kloof verder te dichten en iedereen gelijke kansen te bieden om met internet om te gaan. Bovendien wil hij ook werk maken van 'warme ambtenaren', ambtenaren die de mensen bijstaan bij het afwikkelen van hun administratie via internet. Hij wijst erop dat momenteel in de gemeentehuizen de informaticatoestand wordt onderzocht naar aanleiding van de elektronische identiteitskaart. Verdere vragen hierover kunnen uiteraard aan hem worden gesteld.

Met zijn tweede vraag heeft de heer Vandenberghe inderdaad een punt. Ikzelf raadpleeg geregeld de website van het *Staatsblad* en we moeten zeker iets doen aan de gebruiksvriendelijkheid en de printvriendelijkheid ervan. Collega Vanvelthoven bekijkt op het ogenblik met de FOD Justitie of de site van het *Staatsblad* kan worden geïntegreerd in de federale portaalsite, zodat de informatie ook beschikbaar is voor blinden en slechtzienden. Het voorzien in een blindsurferlabel is terecht een van de aandachtspunten van de werkgroep waarover ik het daarnet had.

Mijn credo 'minder papier, meer plezier' wordt blijkbaar niet altijd en door iedereen op luid applaus onthaald. Ik vind dat het arrest van het Arbitragehof de vinger op een aantal wonden legt, onder meer de toegankelijkheid tot het *Staatsblad* voor iedereen, ook voor mensen die thuis of op het werk geen internetaansluiting hebben. Ik geloof echter niet dat het Arbitragehof ons de weg naar het verleden heeft gewezen, maar wel de weg naar een betere toekomst.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik heb niet gepleit voor een terugkeer naar de vroegere toestand. Ooit heb ik alle staatsbladen moeten napluizen om de precieze juridische tekst terug te vinden. Alle codes in de geresumeerde tekst waren niet conform aan de tekst die verschillende keren was gewijzigd. Ik heb er geen bezwaar tegen dat de wet via het

d'avantage de personnes sur internet. Je parle ici du juriste qui veut savoir exactement quel texte a été adopté. La version papier offre la plus grande sécurité juridique parce qu'on peut contrôler dans le temps. Sur internet c'est impossible car on ne reçoit que le résultat. Le juriste doit pouvoir vérifier si le résultat est exact.

Selon le secrétaire d'État, trois exemplaires originaux se trouvent à la bibliothèque. On ne peut quand même pas demander aux bureaux d'avocats de s'y rendre. On pourrait faire imprimer les dispositions normatives et faire payer ceux que cela intéresse. L'impression pourrait être assurée par un adjudicataire public. De nombreux magistrats réclament la version imprimée des lois pour des raisons de sécurité juridique. Comme dans d'autres pays il devrait y avoir une version imprimée de toutes les dispositions normatives. Plus de la moitié du Moniteur ne devrait dès lors plus être imprimée mais la sécurité juridique continuerait à être assurée.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la grève des gardiens de prison anversoï» (n° 3-309)

Question orale de M. Hugo Coveliers à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la situation au sein de la prison d'Anvers» (n° 3-351)

M. le président. – Je vous propose de joindre la demande d'explications et la question orale. (*Assentiment*)

M. Hugo Coveliers (VLD). – *Le problème, encore très aigu la semaine dernière, a été résolu depuis lors.*

Le ministre expliquera peut-être quels furent les exigences satisfaites ou les changements apportés, vraisemblablement dans le sens d'une augmentation du personnel et d'un assouplissement des conditions de travail. Nous pouvons nous estimer satisfaits de voir le problème résolu, mais cette solution ne sera vraisemblablement pas définitive. La situation carcérale pose problème depuis plus de dix ans, pas seulement en Belgique mais dans toute l'Europe occidentale. La problématique doit être étudiée en profondeur. Il faut clairement définir les cas dans lesquels la peine de prison est une punition adaptée et ceux dans lesquels la détention préventive est ou non acceptable. La législation en la matière a déjà été modifiée plusieurs fois. Tout se passe bien dans un premier temps, puis la détention préventive est à nouveau élargie. Lorsqu'on y verra plus clair et que l'on pourra évaluer le nombre de places nécessaires, il faudra prendre des décisions.

S'il appert que les quelque 8.000 places actuelles ne suffisent pas, il faudra d'urgence en prévoir d'autres. Ce ne sera évidemment pas nécessaire si l'on prononce davantage de peines alternatives et que le nombre de places est jugé suffisant pour assurer une détention convenable aux prisonniers.

Mais vu la récurrence de la problématique, nous pouvons nous attendre à de nouvelles difficultés dans de nombreuses prisons, d'autant plus que l'été est synonyme de chaleur. Or, plus la température extérieure est élevée, plus la situation

internet pour veel meer mensen toegankelijker wordt. Ik heb het hier over de jurist die precies wil weten welke tekst is aangenomen. De papieren versie biedt de grootste zekerheid omdat men kan controleren in de tijd. Op het internet is dat niet mogelijk, want men krijgt alleen het resultaat. De jurist moet kunnen onderzoeken of het resultaat juist is. Die toetsing moet mogelijk zijn.

Volgens de staatssecretaris zijn er drie originele exemplaren in de bibliotheek. Men kan de advocatenkantoren toch niet vragen naar de bibliotheek te gaan. Men zou de normatieve bepalingen kunnen laten drukken en wie geïnteresseerd is een prijs laten betalen. Het drukwerk kan perfect via een openbare aanbesteding. Veel magistraten vragen de gedrukte tekst van de wetten omwille van de rechtszekerheid. Zoals in andere landen zou er een gedrukte tekst moeten zijn van alle normatieve bepalingen. Meer dan de helft van het *Staatsblad* hoeft dan niet meer te worden gedrukt, maar de rechtszekerheid zou behouden blijven.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de staking van de Antwerpse cipers» (nr. 3-309)

Mondelinge vraag van de heer Hugo Coveliers aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de situatie in de gevangenis te Antwerpen» (nr. 3-351)

De voorzitter. – Ik stel voor de vraag om uitleg en de mondelinge vraag samen te voegen. (*Instemming*)

De heer Hugo Coveliers (VLD). – Toen ik vorige week mijn vraag indiende was het probleem nog zeer acuut; intussen is het opgelost.

De minister zal wellicht uitleggen welke eisen zijn ingewilligd of welke veranderingen zijn aangebracht. Het heeft waarschijnlijk te maken met meer personeel en een soepelere werking voor de penitentiaire beambten. We kunnen tevreden zijn dat het probleem is opgelost, maar deze oplossing zal waarschijnlijk niet definitief zijn. Er is al meer dan tien jaar een probleem in de gevangnissen, niet alleen in België, maar in heel West-Europa. Het probleem moet ten gronde worden aangepakt. Men moet duidelijk vastleggen voor wie een gevangenisstraf een aangepaste bestraffing is en men moet duidelijk bepalen wanneer voorhechtenis aanvaardbaar is en wanneer niet. De wetgeving daaromtrent is al ettelijke keren gewijzigd. Eerst gaat het een tijdje goed en nadien wordt de voorhechtenis weer uitgebreid. Wanneer alles is afgelijnd, wanneer men kan schatten hoeveel plaatsen er nodig zijn, dan zal men beslissingen moeten nemen.

Indien blijkt dat de ruim 8.000 huidige plaatsen niet volstaan, moet er dringend nieuwe bijkomen. Indien men meer alternatieve straffen uitspreekt en indien men van oordeel is dat er voldoende plaatsen zijn om de gevangenen op een menswaardige manier in de gevangnissen te laten verblijven, hoeven er uiteraard geen nieuwe plaatsen bij te komen. Maar gezien de aanslepende problemen van de voorbije jaren, ziet het er naar uit dat we in heel wat gevangnissen nieuwe problemen mogen verwachten, zeker als de weermakers ons met warmer weer beginnen te verwennen. Immers, hoe

carcérale est insupportable.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je me réjouis, comme M. Coveliers, de la fin de la grève menée à Anvers.*

Force est, par ailleurs, de constater que dans notre pays, les grèves de gardiens ont un caractère cyclique. Le phénomène peut être comparé à la Ola : quand les gardiens ne font pas la grève à Anvers, ils la font à Audenarde. Si tout est calme à Audenarde, la grève se déclenche à Bruges et si les gardiens brugeois ne se mettent pas en grève, ce sont leurs collègues bruxellois qui le font.

Au problème crucial de la surpopulation carcérale s'ajoute celui de la nouvelle condamnation de l'État belge par les tribunaux, qui lui reprochent de ne pas organiser l'accès des avocats à leurs clients. Le ministère de la Justice, l'Ordre des avocats et les gardiens doivent conclure d'urgence un protocole garantissant, aussi en cas de grève, l'accès des avocats de la défense aux détenus. La permanence du service public exige qu'une personne placée sous mandat d'arrêt provisoire et qui doit comparaître devant la chambre du conseil reçoive une assistance et que les droits de la défense soient toujours garantis.

La surpopulation reste un gros problème, que seules l'adoption de mesures à moyen terme et la construction d'au moins une nouvelle prison pourront résoudre. Le gouvernement doit prendre une initiative en la matière. Annoncer publiquement, par exemple, que les peines de prison de maximum trois ans ne doivent pas être purgées aurait un effet contre-productif. D'une part, l'opinion publique ne verrait pas cette mesure d'un bon œil et d'autre part, les magistrats commenceraient à prononcer des peines plus lourdes.

Je me réjouis que la grève en question ait pris fin, mais je plaide pour la recherche d'une solution plus en profondeur et sous un angle plus structurel. Malheureusement, la criminalité augmente, tout comme, par conséquent, le nombre de peines de prison prononcées. Cette situation n'est pas prête de changer. Si nous ne voulons pas, cet été et dans les années à venir, rester confrontés à cette problématique de la grève des gardiens, nous devons prendre d'urgence de nouvelles mesures.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Permettez-moi tout d'abord de me réjouir que la grève se soit terminée à Anvers par un accord que nous avons obtenu suite à des négociations serrées, mais avec de nouveaux engagements qui étaient d'ailleurs absolument nécessaires à cet endroit. Quand on voit le taux d'encadrement moyen dans les prisons du Royaume, Anvers se situait manifestement en deçà de la moyenne. Cela étant dit, la situation dans les établissements pénitentiaires est difficile. La surpopulation continue entraîne des conséquences pour tous les acteurs qui se situent dans les établissements pénitentiaires.*

Je vous rappelle que nous avons opté pour une concertation avec les acteurs, dans les établissements pénitentiaires, en

warmer het buiten is, hoe ondraaglijker de toestand in de gevangenissen wordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik sluit me volkomen aan bij de vraag van de heer Coveliers. We verheugen ons er inderdaad over dat de staking in Antwerpen niet voortduurt.*

Anderzijds moeten we toch vaststellen dat stakingen van cipiërs een bijna cyclisch gegeven zijn in ons land. Ze worden zowat een Mexican wave: als de cipiërs niet in Antwerpen staken, dan doen ze het wel in Oudenaarde, als het daar niet gebeurt, dan doen ze het in Brugge en als de cipiërs van Brugge niet staken, dan doen die van Brussel het wel.

Naast het fundamentele probleem van de overbevolking, is er nog het belangrijke feit dat de rechtbanken de Belgische staat nogmaals veroordeelden wegens het niet organiseren van de toegang van de advocaten tot hun cliënten. Er moet dringend een protocol tot stand komen tussen het ministerie van Justitie, de Orde van Advocaten en de cipiërs, waardoor wordt gegarandeerd dat de verdediging ook bij staking toegang heeft tot de gevangenen. De permanentie van de openbare dienst vergt dat degene die in het raam van een voorlopig aanhoudingsbevel voor de raadkamer moet verschijnen, bijstand krijgt en dat de rechten van de verdediging te allen tijde worden gegarandeerd.

De overbevolking blijft een groot probleem, dat zonder maatregelen op middellange termijn en zonder het bouwen van minstens een nieuwe gevangenis, niet kan worden opgelost. De regering moet terzake een initiatief nemen. Want als de regering bijvoorbeeld publiek zou aankondigen dat alle gevangenisstraffen van maximaal drie jaar voorlopig niet moeten worden uitgezeten, zou dit alleen maar een contraproductief effect sorteren. Aan de ene kant zou de publieke opinie vaststellen dat deze straffen weer niet worden uitgevoerd en aan de andere kant zouden de magistraten, om gevangenisstraffen toch effectief te laten worden, zwaardere straffen beginnen uit te spreken.

Het is positief dat een oplossing is bereikt voor de stakende cipiërs, maar tegelijk pleit ik ervoor dat men de oplossing meer in de diepte en meer structureel zoekt. Spijtig genoeg neemt de criminaliteit toe en worden er bijgevolg meer gevangenisstraffen uitgesproken; en daarin zal niet meteen verandering komen. Als we dus de komende zomermaanden en de komende jaren niet geconfronteerd willen blijven met stakingen van cipiërs, moeten er dus dringend nieuwe maatregelen komen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Ik ben blij dat de staking in Antwerpen beëindigd is met een akkoord dat er gekomen is na harde onderhandelingen, maar met nieuwe engagementen die daar trouwens absoluut noodzakelijk waren. Als we kijken naar de gemiddelde begeleidingsgraad in de gevangenissen van het Rijk, ligt die in Antwerpen duidelijk onder het gemiddelde. De toestand in de gevangenissen is pijnlijk. De permanente overbevolking heeft gevolgen voor alle betrokkenen binnen de penitentiaire instellingen.*

We hebben geopteerd voor overleg met alle actoren van het gevangeniswezen met het oog op een grote rondetafelconferentie die binnenkort zal plaatsvinden. Nadat we de vinger aan de pols van iedere instelling hebben

prévision d'une grande table ronde qui doit avoir lieu très prochainement. Au cours de cette réunion, après avoir pris le pouls dans les différents établissements, nous essayerons, avec les organisations syndicales, de faire des propositions dans une série de domaines. Je pense notamment à la formation des gardiens qui reste une demande de revalorisation qualitative importante du métier.

Par ailleurs, lors du Conseil des 30 et 31 mars derniers, nous avons pris diverses dispositions pour tenter de diminuer la surpopulation. Je pense, par exemple, au projet de loi sur le transfèrement des personnes condamnées. Ce projet étant revenu du Conseil d'État, j'espère que nous pourrons le prendre en compte au Parlement dans les semaines ou les mois qui viennent. Cela aura manifestement un impact sur la surpopulation.

Autre exemple, l'avant-projet de loi sur la détention préventive. Même s'il n'a pas l'ambition de révolutionner les pratiques de détention préventive, ce sera un nouveau signal pour éviter des pratiques qui, manifestement, ont lieu en Belgique et qui font que nos établissements pénitentiaires sont remplis à concurrence de quelque 40% par des personnes en détention préventive. Comme je ne cesse de le répéter, je ne trouve pas ce chiffre normal.

Vous savez également que l'on proposera très prochainement un projet de loi sur le tribunal d'application des peines où les tribunaux pourront changer la nature de la peine. On pourra donc travailler avec ceux-ci notamment, dans des cas individuels, pour transformer une peine de prison en peine de travail ou de surveillance électronique. Partant du système de surveillance électronique, nous sommes en train d'élargir le nombre de personnes qui peuvent « bénéficier » de ce système.

En outre, vous savez que le gouvernement a décidé de lancer une opération destinée à ériger, en Flandre, un établissement conforme à ce que l'on connaît à Paifve pour accueillir les internés psychiatriques et pour augmenter la capacité de Paifve. Cela permettra de dégager, des prisons, des personnes qui n'ont rien à y faire pour les transférer dans des établissements ad hoc.

Par ailleurs, en marge des travaux sur la révision de la loi de 1965, nous avons également décidé qu'un établissement spécialisé pourrait accueillir des jeunes délinquants primaires afin que ces jeunes, qui connaissent pour la première fois la prison, ne soient pas mélangés avec des personnes qui sont plus accoutumées aux pratiques des établissements pénitentiaires. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un milieu criminogène et, autant que possible, il faut pouvoir séparer les jeunes délinquants primaires d'autres qui peuvent être dangereux pour leur avenir.

Nous travaillons d'arrache-pied pour tenter de réduire cette surpopulation chronique mais il serait illusoire d'imaginer des solutions à court terme. Dans l'immédiat, nous envisageons, avec l'assentiment du Conseil des procureurs du Roi, de déplacer quelque peu les billets d'érou dans le temps quand surviennent des pics comme celui que nous observons chaque année au mois de juin, avant les vacances judiciaires. Il ne s'agit évidemment pas d'un remède miracle mais la mesure devrait néanmoins prévenir les mouvements de grande ampleur.

gehouden, zullen we op die vergadering samen met de vakbondsorganisaties voorstellen proberen te doen in een reeks domeinen. Ik denk bijvoorbeeld aan een belangrijke kwalitatieve herwaardering van de bewakersopleiding.

Op de ministerraad van 30 en 31 maart jl. hebben we verschillende maatregelen getroffen om de overbevolking tegen te gaan. Ik denk bijvoorbeeld aan het wetsontwerp op de overbrenging van veroordeelden. De Raad van State heeft advies uitgebracht over dit ontwerp en ik hoop dat het in de komende weken of maanden door het parlement kan worden behandeld. Dat zal zeker een invloed hebben op de overbevolking.

Een ander voorbeeld is het voorontwerp van wet op de voorlopige hechtenis. Het is niet de bedoeling een omwenteling in de huidige praktijk van de voorlopige hechtenis tot stand te brengen, maar wel om een signaal te geven dat in België bepaalde praktijken gemeden moeten worden. Momenteel zitten immers tot 40% van de gedetineerden in voorlopige hechtenis. Dat cijfer vind ik niet normaal.

We zullen ook zeer binnenkort een wetsontwerp voorstellen op de strafuitvoeringsrechtbanken, die de aard van de straf zullen kunnen wijzigen. In individuele gevallen zal men een gevangenisstraf kunnen vervangen door een werkstraf of door elektronisch toezicht. We werken ook aan een uitbreiding van het aantal personen dat onder elektronisch toezicht kan worden geplaatst.

De regering heeft eveneens besloten om in Vlaanderen een instelling voor psychiatrisch geïnterneerden op te richten zoals die van Paifve. Aldus kunnen mensen die niet thuishoren in een gevangenis naar andere instellingen worden overgebracht.

In de marge van de herziening van de wet van 1965 hebben we ook beslist dat primaire jonge delinquenten in een gespecialiseerde instelling zullen kunnen worden opgevangen. Zo komen die jongeren niet in contact met mensen die al goed vertrouwd zijn met het gevangenisleven. Dat is immers een criminogeen milieu en jonge primaire delinquenten moeten zoveel mogelijk gescheiden blijven van individuen die hun toekomst in gevaar kunnen brengen.

We werken onafgebroken verder om de chronische overbevolking in te dijken, maar het is een illusie te denken dat er oplossingen zijn op korte termijn. We onderzoeken momenteel, in overleg met de Raad van Procureurs des Konings, of de akten van opsluiting enigszins in de tijd kunnen worden gespreid. We stellen immers vast dat er altijd een piek ontstaat in juni, vlak voor het gerechtelijk verlof. Het is geen mirakeloplossing, maar aldus kunnen grote schommelingen worden vermeden.

Decennialang al worstelen opeenvolgende ministers van Justitie met dit grote menselijke probleem. We proberen vooruit te gaan, maar dat vergt tijd. Het is simplistisch te denken dat de bouw van nieuwe gevangenissen alle problemen zou oplossen. Het kost jaren om een nieuwe gevangenis of een nieuwe psychiatrische eenheid op te richten. Bovendien moet men daarvoor gespecialiseerd personeel aanwerven.

Ce dossier, éminemment humain, empoisonne la vie des ministres de la Justice depuis des lustres. Nous nous efforçons de progresser mais cela demande du temps. La construction de nouvelles prisons ne résoudre pas tous les problèmes. C'est une idée simpliste. Il faut des années pour ériger un nouvel établissement pénitentiaire ou une unité psychiatrique. En outre, il faut engager du personnel spécialisé.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je remercie la ministre de sa réponse. Ce point reviendra certainement sur le tapis lors de la discussion des différents projets en commission de la Justice.*

M. Hugo Coveliers (VLD). – *La difficile problématique des prisons est liée à de nombreux facteurs différents. Un simple détail peut, à tout moment, conduire à l'embrasement. Bien trop de personnes sont en détention préventive dans notre pays. On tente depuis dix ans d'y remédier et j'espère que la prochaine tentative sera la bonne.*

Il faut décider s'il est nécessaire, oui ou non, d'augmenter le nombre de places disponibles dans les prisons. Si la réponse est positive, il faut cesser d'en parler et agir.

Je constate avec plaisir qu'une prison séparée sera réservée aux internés. Cette nécessité a été confirmée par le Comité européen pour la prévention de la torture. Les personnes malades n'ont rien à faire en prison. Cette problématique relève partiellement de la compétence des communautés.

La Chambre examine en ce moment la « proposition Dupont » relative à la situation juridique des détenus. Si ce texte acquiert force de loi, la place recommencera à manquer en prison et du personnel devra être engagé. De plus, le contrôle exercé par le Comité européen pour la prévention de la torture est plus poussé en Belgique et dans les pays voisins que dans d'autres parties de l'Europe.

Quoi qu'il en soit, une situation difficile est momentanément résolue. La ministre prête, à juste titre, une attention constante à cette problématique.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la mise en place d'un guichet unique en matière de droit de visite transfrontalier» (n° 3-310)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – *La famille évolue dans le sens de l'augmentation constante du nombre de couples mixtes. Les conséquences de telles unions sont parfois difficiles à gérer. Je pense notamment au droit de visite transfrontalier, qui s'amplifie au point de poser problème et d'aboutir, dans certains cas, à des enlèvements parentaux.*

En avril dernier, vous annonciez, pour ce mois de juin, la mise en place d'un guichet unique relatif aux enlèvements parentaux et aux droits de visite transfrontaliers. Ce guichet

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Ik dank de minister voor haar antwoord. Bij de bespreking van de diverse ontwerpen in de commissie voor de Justitie de volgende maanden zal dit punt ongetwijfeld nog aan bod komen.*

De heer Hugo Coveliers (VLD). – *De problematiek rond de gevangnissen is bijzonder moeilijk en is afhankelijk van vele factoren. Op ieder ogenblik kan een kleinigheid de situatie doen ontvlammen. In ons land zit een veel te groot aantal mensen in voorlopige hechtenis. Er worden al gedurende tien jaren pogingen ondernomen om daar iets aan te doen. Ik hoop dat het nu zal lukken.*

Ik pleit ervoor om te beslissen of er nu al dan niet meer plaatsen in de gevangenis nodig zijn. Als de beslissing genomen is dat er inderdaad meer plaatsen nodig zijn, dan moet die beslissing niet meer ter discussie worden gesteld, maar moeten er plaatsen bijkomen.

Ik stel met genoeg vast dat er een afzonderlijke gevangenis voor de geïnterneerden komt. Die noodzaak werd bevestigd door het Europees Comité ter voorkoming van Foltering. Mensen die ziek zijn horen niet thuis in een gevangenis. Deze problematiek valt gedeeltelijk onder de bevoegdheid van de gemeenschappen.

In de Kamer wordt op dit ogenblik het zogenaamde voorstel-Dupont over de rechtspositie van de gedetineerden besproken. Als dat wetsvoorstel wet wordt, zullen er opnieuw heel wat plaatsen te kort zijn in de gevangnissen. Er zal onder meer nood zijn aan bijkomende ruimte en personeel. Daarmee moet rekening worden gehouden. Ons land wordt bovendien gecontroleerd door het Europees Comité ter voorkoming van Foltering. Die controle is grondiger in landen in onze buurt dan in landen in andere delen van Europa.

In ieder geval is een moeilijke kwestie voorlopig opgelost. De minister besteedt terecht dag en nacht aandacht aan dat probleem.

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de opening van een enig loket voor het grensoverschrijdend bezoekrecht» (nr. 3-310)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Het aantal gemengde koppels stijgt voortdurend. De gevolgen van dergelijke echtverbintenissen zijn soms moeilijk beheersbaar. Ik denk met name aan het grensoverschrijdend bezoekrecht dat steeds meer uitbreiding kent en in geval van moeilijkheden soms aanleiding kan geven tot ontvoeringen van kinderen door ouders.*

In april jongstleden had de minister aangekondigd dat in juni een enig loket voor ontvoeringen door ouders en voor

devait, selon les termes du communiqué de presse, centraliser toutes les informations relatives à ces deux questions. Il était aussi prévu que ce guichet serait accessible en journée à un numéro de téléphone unique et que le soir et le week-end, l'identité d'une personne de référence au sein du SPF Justice serait communiquée aux magistrats de garde.

En outre, la création d'un groupe de réflexion et le renforcement de la cellule de coordination par six personnes – deux conseillers adjoints juristes, deux graduées en droit, deux psychologues – étaient aussi projetés.

Je voudrais savoir si ce guichet unique est en place, quels sont sa localisation, son numéro de téléphone et ses heures d'ouverture. Le système de personne de référence au sein du SPF Justice à destination des magistrats de garde est-il installé ? Le guichet est-il chargé de la résolution des dossiers ou s'occupe-t-il exclusivement de la centralisation des informations ? Enfin, la cellule de coordination comme le groupe de réflexion ont-ils reçu le renfort annoncé ? Quels seront les rôles respectifs de ces deux instances ?

Nous avons, cette semaine encore, été confrontés à deux cas concrets d'enlèvement. Les parlementaires sont de plus en plus souvent sollicités, parfois par des familles très perturbées qui veulent savoir à qui elles doivent s'adresser.

(M. Hugo Vandenberghe, vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Le guichet unique sera établi au sein de l'autorité centrale belge et sa mission s'institutionnalisera, d'une part, sous l'angle de l'information et, d'autre part, sous celui du traitement des dossiers relevant de sa compétence directe.

Le renforcement de l'autorité centrale belge – et non celui de la cellule de coordination ministérielle et du groupe de réflexion – répond à une double nécessité : en premier lieu, pouvoir assurer l'application optimisée des instruments européens et internationaux auxquels la Belgique adhère et, en second lieu, pouvoir apporter aux parents victimes, aux différentes instances concernées ainsi qu'aux praticiens du droit toutes les informations juridiques et pratiques en relation avec les enlèvements parentaux internationaux et le droit de visite transfrontalier, en ce qui compris sur le plan préventif.

La mise en fonctionnement du guichet unique est liée au recrutement de personnel supplémentaire. Ce recrutement, acquis dans le cadre du contrôle budgétaire 2004, est autorisé à partir de ce mois et le processus de recrutement vient de démarrer. La sélection, sur base de profils de fonctions actuellement en cours d'établissement, sera lancée dans les toutes prochaines semaines par le service du personnel de mon département. L'engagement de personnel supplémentaire devrait pouvoir être réalisé à partir de septembre ou octobre 2004.

En ce qui concerne les personnes de référence au sein du SPF Justice, à destination des magistrats de garde, la question est également liée au fonctionnement du guichet unique. Il faut donc encore faire preuve d'un peu de patience.

En ce qui concerne le groupe de coordination interministériel et le groupe de réflexion, le 4 avril 2003, le conseil des ministres a été saisi des conclusions de la table ronde qui s'est

grensoverschrijdend bezoekreht zou worden geopend. Volgens het persbericht zou dat enige loket alle inlichtingen betreffende beide problemen centraliseren. Het zou overdag toegankelijk zijn via een enig telefoonnummer. 's Avonds en gedurende het weekend zou de identiteit van een referentiepersoon bij de FOD Justitie aan de dienstdoende magistraten worden meegedeeld.

Verder was er sprake van de oprichting van een reflectiegroep en van de versterking van de coördinatiecel met zes personen: twee adjunct-adviseurs-juristen, twee gegradueerden in de rechtspraktijk en twee psychologen.

Ik zou graag weten of dat enige loket is geopend, waar het is gevestigd, welk telefoonnummer het heeft en welke openingsuren. Is het systeem met een referentiepersoon bij de FOD Justitie ten behoeve van de dienstdoende magistraten geïnstalleerd? Wordt het loket belast met de behandeling van de dossiers of verzamelt het slechts inlichtingen? Kregen de coördinatiecel en de reflectiegroep de aangekondigde versterking?

Deze week nog werden wij met twee concrete gevallen van ontvoering geconfronteerd. De parlementsleden worden meer en meer aangesproken door gezinnen die geheel overstuurd zijn en willen weten tot wie zij zich moeten wenden.

(Voorzitter: de heer Hugo Vandenberghe, ondervoorzitter.)

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Het enig loket zal een plaats krijgen bij de Belgische centrale overheid. Het zal enerzijds inlichtingen verstrekken en anderzijds de dossiers behandelen waarvoor het rechtstreeks bevoegd is.*

De versterking van de Belgische centrale overheid – en niet die van de ministeriële coördinatiecel en van de reflectiegroep – beantwoordt aan een dubbele behoefte. De eerste is de optimale toepassing van de Europese en internationale instrumenten die België heeft onderschreven. De tweede bestaat erin aan de getroffen ouders en aan de verschillende bevoegde instanties alle juridische en praktische informatie te verstrekken met betrekking tot internationale ontvoeringen door ouders en het grensoverschrijdende bezoekreht, ook op het vlak van preventie.

Het enig loket kan pas beginnen werken als er bijkomend personeel in dienst is genomen. De indienstneming werd goedgekeurd bij de begrotingscontrole 2004 en is toegestaan vanaf deze maand. De wervingsprocedure is zopas van start gegaan. Thans worden de functieprofielen opgesteld op basis waarvan de personeelsdienst van mijn departement in de eerstvolgende weken met de selectie zal beginnen. Vanaf september of oktober 2004 moet extra personeel in dienst kunnen worden genomen.

Het systeem van de referentiepersonen bij de FOD Justitie ten behoeve van de magistraten van wacht hangt samen met de werking van het enige loket. We moeten dus nog wat geduld opbrengen.

Wat de interministeriële coördinatiecel en de reflectiegroep betreft, kan ik mededelen dat de ministerraad op 4 april 2003 de besluiten heeft ontvangen van de rondetafelconferentie over internationale ontvoeringen door ouders en over het

tenue le 14 mars 2003 sur les thèmes de l'enlèvement international d'enfants et du droit de visite transfrontalier, table ronde coprésidée par les ministres des Affaires étrangères et de la Justice.

Le conseil des ministres a alors marqué son accord sur la création de deux organes : une cellule de coordination interministérielle sous la direction conjointe des SPF Justice et Affaires étrangères et un groupe de réflexion composé de représentants des autorités fédérales compétentes administratives, judiciaires, policières, d'experts, de psychologues et de médiateurs. Ce groupe de réflexion est chargé de formuler des propositions qui seront examinées par la cellule de coordination interministérielle et ensuite communiquées au conseil des ministres.

Le groupe de coordination interministériel s'est réuni à plusieurs reprises. Différents contacts sont actuellement mis en place, en particulier avec la France, l'Allemagne et le Royaume-Uni, en vue de d'alimenter les travaux du groupe de réflexion, notamment par rapport à la centralisation des juridictions, l'implémentation du règlement européen de novembre 2003, dit Bruxelles 2 bis, ainsi que par rapport à la place de la médiation dans les procédures administratives et judiciaires visant au retour, à l'organisation ou la protection du droit de visite.

L'accompagnement psychologique des parents et des enfants sera également un des sujets examinés par ce groupe de réflexion qui devrait commencer ses travaux dès le mois de septembre prochain.

Enfin, pour ce qui est des conventions bilatérales, les premières consultations ont été opérées auprès de l'Algérie et de l'Égypte, en vue de développer la coopération bilatérale dans le domaine de l'enlèvement international d'enfants et du droit de visite transfrontalier. Ces consultations peuvent être considérées comme positives. J'espère qu'elles donneront lieu à des conventions dans les prochains mois.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je remercie la ministre pour ce calendrier précis et la clarification des rôles de chacun, que ce soit la cellule de coordination ou le groupe de réflexion. Je note que votre administration s'attelle à cette nouvelle réalité et à ces nouveaux conflits, malheureusement en augmentation constante.

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «l'application de la circulaire relative aux mariages homosexuels» (n° 3-311)

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Ma demande d'explications concerne l'application de la circulaire du 23 janvier 2004 remplaçant la circulaire du 8 mai 2003 relative à la loi du 13 février 2003 ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil.

Je vous lis un extrait de cette circulaire : « Si une disposition de la loi nationale des époux, ou de l'un d'eux, interdit le mariage de personnes de même sexe, l'application de cette disposition doit être écartée, au profit de la loi belge, pour

grensoverschrijdende bezoekreht, die op 14 maart 2003 plaatsvond onder het covoorzitterschap van de ministers van Buitenlandse Zaken en van Justitie.

De ministerraad heeft zich akkoord verklaard met de oprichting van twee organen: een interministeriële coördinatieceel onder de gemeenschappelijke leiding van de FOD's Justitie en Buitenlandse Zaken, en een reflectiegroep bestaande uit vertegenwoordigers van de federale overheden met administratieve, gerechtelijke en politiebevoegdheden, experts, psychologen en bemiddelaars. Die reflectiegroep moet voorstellen formuleren die door de interministeriële coördinatieceel zullen worden onderzocht en vervolgens aan de ministerraad meegedeeld.

De interministeriële coördinatieceel heeft verschillende keren vergaderd. Er is contact gelegd met Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, om de reflectiegroep informatie te bezorgen over de centralisatie van de rechtbanken, de implementatie van de Europese verordening van november 2003, de zogenaamde Brussel 2 bis, evenals over de plaats van de bemiddeling in administratieve en gerechtelijke procedures met het oog op de terugkeer, de organisatie en de bescherming van het bezoekreht.

De reflectiegroep die in september aanstaande van start moet gaan, zal zich ook buigen over de psychologische begeleiding van de ouders en de kinderen.

Algerije en Egypte werden als eerste geraadpleegd met het oog op bilaterale samenwerking inzake de internationale ontvoering van kinderen en het grensoverschrijdende bezoekreht. Die raadplegingen kunnen als positief worden bestempeld. Ik hoop dat zij in de volgende maanden zullen uitmonden in overeenkomsten.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik dank de minister voor het precieze tijdschema en voor de verduidelijking van de rol van de interministeriële coördinatieceel en van de reflectiegroep. Ik neem er akte van dat haar administratieve werk maakt van de nieuwe realiteit en de nieuwe geschillen, die spijtig genoeg voortdurend uitbreiding nemen.

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de toepassing van de omzendbrief inzake homohuwelijken» (nr. 3-311)

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn vraag betreft de toepassing van de omzendbrief van 23 januari 2004 tot vervanging van de omzendbrief van 8 mei 2003 betreffende de wet van 13 februari 2003 tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek door de ambtenaren van burgerlijke stand van de gemeenten van dit land, zoals gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 27 januari 2004.

In de omzendbrief staat te lezen wat volgt: "Als,

autant que l'un des futurs époux soit belge ou réside habituellement en Belgique. En effet, l'interdiction du mariage entre personnes de même sexe est discriminatoire et contraire à notre ordre public international. Cette contrariété à notre ordre public international doit nécessairement entraîner l'application de la loi belge relative au mariage en ce qui concerne la condition de sexe, pour autant que l'un des futurs époux soit belge ou réside habituellement en Belgique. ».

Certains pouvoirs communaux refusent toutefois de marier des personnes de même sexe dont l'une est belge ou réside habituellement en Belgique et dont l'autre séjourne illégalement dans notre pays. Ne s'agit-il pas d'une discrimination ? En effet, cette situation ne pose pas problème en cas de mariage hétérosexuel.

Je me réfère à cet égard à l'article 64, paragraphe premier, du Code civil, qui énonce les documents devant être remis à l'officier de l'état civil lors de la déclaration de mariage, et plus précisément au point 5° : « une preuve de l'inscription dans les registres de la population, le registre des étrangers ou le registre d'attente et/ou une preuve de la résidence actuelle ; ». Cela signifie que les personnes qui ne sont pas inscrites dans un registre, comme les étrangers séjournant illégalement en Belgique, peuvent se marier à condition de présenter ce dernier document.

Ce qui précède est d'ailleurs corroboré par la circulaire du 28 août 1997 relative à la procédure de publication des bans de mariage et aux documents qui doivent être produits afin d'obtenir un visa en vue de conclure un mariage dans le Royaume ou d'obtenir un visa de regroupement familial sur la base d'un mariage conclu à l'étranger. En effet, l'article M4 de cette circulaire dispose expressément qu'un étranger en séjour illégal a le droit de se marier.

La position est d'ailleurs identique dans le projet de Code de droit privé international, dont l'article 4 autorise aussi un étranger en séjour illégal à se marier en Belgique, à condition d'y résider habituellement depuis plus de trois mois.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Pouvez-vous préciser votre question ? Quelle est, selon vous, la différence entre la situation de personnes hétérosexuelles qui se marient et celle de personnes homosexuelles voulant contracter mariage, en cas de séjour illégal d'un ou des deux partenaires ? En quoi y a-t-il différence en en quoi y a-t-il discrimination ?

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Sur le plan légal, il n'y a à mon sens aucune discrimination. Pourtant des problèmes se posent en pratique. Je reçois des signaux de personnes qui me disent que certaines communes refusent de célébrer des mariages entre partenaires de même sexe si l'un d'eux est

overeenkomstig een bepaling van het nationale recht van de echtgenoten of van één van hen, het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht is verboden, is die bepaling evenwel niet van toepassing ten voordele van de Belgische wet, voorzover één van de toekomstige echtgenoten Belg is of zijn gewone verblijfplaats in België heeft. Het verbod van een huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht is immers discriminerend en in strijd met onze internationale openbare rechtsorde. Deze strijdigheid met onze internationale openbare rechtsorde heeft noodzakelijkerwijs tot gevolg dat de Belgische wet betreffende het huwelijk van toepassing is op de voorwaarde inzake geslacht, voor zover één van de echtgenoten Belg is of in België zijn gewone verblijfplaats heeft.”

Evenwel weigeren sommige gemeentebesturen huwelijken te voltrekken tussen personen van hetzelfde geslacht, waarbij één van de echtgenoten Belg is of zijn verblijfplaats heeft in België, en de andere echtgenoot hier illegaal verblijft. Is dit dan geen discriminatie, nu dit voor heterohuwelijken in dezelfde gevallen geen beletsel is tot het voltrekken van een huwelijk?

Ik verwijs daarvoor naar art. 64, §1, van het Burgerlijk Wetboek, dat de documenten vermeldt die moeten worden voorgelegd aan de ambtenaar van de burgerlijke stand bij de aangifte van het huwelijk, en meerbepaald naar punt 5°, dat luidt als volgt: “5° een bewijs van de inschrijving in het bevolkings-, vreemdelingen- of wachtregister en/of een bewijs van de actuele verblijfplaats;”.

De actuele verblijfplaats die nodig is, is dus een feitenkwestie en geen juridisch-administratieve kwestie, zodat ook mensen die niet zijn ingeschreven in een register, zoals illegalen, in België kunnen trouwen mits zij de documenten voorleggen vereist door artikel 64, §1 van het Burgerlijk Wetboek.

Dit wordt trouwens onomstotelijk aangetoond, dacht ik, door de omzendbrief van 28 augustus 1997 betreffende de procedure van de huwelijksafkondiging en de documenten die dienen te worden overgelegd ten einde een visum met het oog op het afsluiten van een huwelijk in het Rijk te bekomen en ten einde een visum gezinshereniging op basis van een huwelijk afgesloten in het buitenland te bekomen, nu deze omzendbrief in artikel M4 uitdrukkelijk stelt dat een illegale vreemdeling in België mag huwen.

Deze visie wordt trouwens ook gevolgd in het ontwerp I.P.R.-wetboek, nu dit gelet op artikel 4 §2, 1° *juncto* artikel 44 tevens toelaat dat een illegaal hier een huwelijk afsluit mits hij sinds meer dan 3 maanden zijn gewone verblijfplaats heeft in België.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Kunt u uw vraag verduidelijken? Welk verschil bestaat er volgens u tussen de situatie van heteroseksuele personen die huwen en die van homoseksuele personen die willen huwen, wanneer één van beide of beide partners illegaal in ons land verblijven? Wat is het verschil en waarin bestaat de discriminatie?

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Vanuit wettelijk oogpunt bestaat er mijns inziens geen discriminatie. In de praktijk rijzen er echter wel problemen. Ik ontvang immers signalen van mensen die mij laten weten dat sommige gemeentebesturen weigeren om een huwelijk tussen partners

illégal. L'application de la loi est donc problématique. Les administrations communales mettraient en doute la légalité de la circulaire réglant cette matière.

Que pense la ministre de cette discrimination dans les faits ? Suit-elle la thèse que, vu la circulaire du 23 janvier 2004, des illégaux peuvent aussi se marier avec une personne du même sexe pour autant que l'un des conjoints soit belge ou ait son domicile habituel en Belgique et que, par conséquent, un mariage entre deux illégaux du même sexe doit également être possible ?

La ministre a-t-elle connaissance d'officiers d'état-civil qui refusent malgré tout de célébrer un mariage entre personnes du même sexe si les deux partenaires ou l'un d'eux sont illégaux ? Si oui, sur quelles bases repose ce refus ? Si la ministre estime que ce refus est illégal, quelles mesures compte-t-elle prendre contre les communes ou les agents concernés ? La ministre prépare-t-elle une circulaire complémentaire ? Quelles mesures a-t-elle l'intention de prendre pour résoudre ce problème ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – La réponse à votre première question est clairement « oui ». En effet, l'article 12 de la Convention européenne des droits de l'homme protège le droit au mariage quel que soit le statut lié au séjour. En outre, ce principe a été explicitement confirmé dans la circulaire relative à la loi du 4 mai 1999 modifiant certaines dispositions relatives au mariage. L'officier belge est compétent dès qu'un des partenaires a un lien réel avec la Belgique.

Par ailleurs, l'article 63, §2, du Code civil dispose que la déclaration de mariage peut être faite à l'officier de l'état civil de la résidence actuelle de l'un des futurs époux. Le même officier procède à la célébration du mariage. Autrement dit, deux personnes, qu'elles soient hétérosexuelles ou homosexuelles, se trouvant en séjour illégal peuvent se marier en Belgique.

En réponse à votre seconde question, je dirai que je ne suis pas au courant de telles difficultés de terrain. Je n'ai en tout cas jamais été interpellée à ce sujet avant aujourd'hui. Il y a certes eu, à un moment donné, une fronde de certaines communes concernant l'application de la circulaire sur le mariage entre homosexuels de nationalités différentes. Nous avons établi un contact avec ces communes pour leur expliquer le pourquoi et le comment de cette circulaire. Un substitut du procureur du Roi avait, par ailleurs, adressé un courrier malencontreux à ce sujet sans l'aval de son procureur du Roi. Celui-ci a depuis lors remis les choses au point. Plus aucune plainte ne m'a été adressée depuis au sujet de cas de refus d'application de la circulaire.

En outre, la loi va à nouveau appuyer ce point de vue. Le Code de droit international privé vient d'être adopté aujourd'hui même à la Chambre. Il va revenir au Sénat qui l'adoptera la semaine prochaine. En son article 44, ce Code précise que le mariage est possible dès qu'au moins un des deux partenaires prouve qu'il séjourne d'ordinaire en Belgique. Ce séjour peut être illégal.

L'article 4 du Code dispose d'ailleurs que par lieu de séjour

van hetzelfde geslacht te voltrekken, als één van beiden illegaal is. De toepassing van de wet is dus wel problematisch. Gemeentebesturen zouden namelijk de wettelijkheid van de omzendbrief die een en ander regelt, in twijfel trekken.

Ik zou graag weten wat de minister denkt van die feitelijke discriminatie. Volgt de minister de stelling dat ook illegalen, gelet op de omzendbrief van 23 januari 2004, kunnen trouwen met iemand van hetzelfde geslacht, voor zover één van de echtgenoten Belg is of in België haar of zijn gewone verblijfplaats heeft, en dat eventueel zelfs een huwelijk tussen twee illegalen van hetzelfde geslacht moet mogelijk zijn?

Heeft de minister weet van ambtenaren van de burgerlijke stand die desondanks weigeren een huwelijk te voltrekken tussen personen van hetzelfde geslacht, als één van de partners of beide partners illegaal zijn? Zo ja, op welke gronden wordt dit dan geweigerd? Als de minister meent dat deze weigering onwettig is, welke maatregelen wenst zij dan te nemen tegen de betrokken gemeenten of ambtenaren? Bereidt de minister in voorkomend geval een bijkomende omzendbrief voor? Welke beleidsmaatregelen is zij van plan te nemen om dit probleem op te lossen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Het antwoord op de eerste vraag is onverkort 'ja'. Artikel 12 van de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens beschermt het recht op het huwelijk ongeacht het verblijfsstatuut. Dit beginsel werd overigens uitdrukkelijk bevestigd in de rondzendbrief met betrekking tot de wet van 4 mei 1999 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende het huwelijk. De Belgische ambtenaar is bevoegd zodra één van de partners een reële band met België heeft.*

Bovendien bepaalt artikel 63, §2, van het Burgerlijk Wetboek dat de huwelijksverklaring mag worden gedaan bij de ambtenaar van de burgerlijke stand van de huidige verblijfplaats van één van beide echtgenoten. Met andere woorden: twee personen, of ze nu hetero- of homoseksueel zijn, die illegaal in België verblijven, kunnen hier in het huwelijk treden.

Op de tweede vraag moet ik antwoorden dat ik niet op de hoogte ben van dergelijke moeilijkheden op het terrein. Ik ben daarover tot op vandaag alleszins nooit geïnterpelleerd. Op een bepaald ogenblik hebben sommige gemeenten zich weliswaar verzet tegen de toepassing van de rondzendbrief over het huwelijk tussen homoseksuelen van verschillende nationaliteit. Wij hebben met die gemeenten contact opgenomen om het waarom en het hoe van die rondzendbrief uit te leggen. Een substituut-procureur des Konings heeft zonder de instemming van zijn procureur een ongelukkige brief verstuurd. De procureur heeft echter orde op zaken gesteld en sindsdien heb ik geen enkele klacht meer ontvangen over weigeringen om die rondzendbrief toe te passen.

Bovendien zal de wet dit standpunt opnieuw kracht bijzetten. Het Wetboek van Internationaal Privaatrecht is vandaag door de Kamer aangenomen. Het komt terug naar de Senaat die het volgende week zal aannemen. Artikel 44 van het Wetboek bepaalt dat het huwelijk kan worden voltrokken als een van beide partners zijn gewone verblijfplaats in België heeft. Artikel 64 van het Burgerlijk Wetboek zal in die zin moeten

ordinaire, il faut comprendre le séjour actuel. L'article 64 du Code civil devra être complété en ce sens. La preuve des trois mois de séjour réel pourra être apportée par tout moyen de droit.

Une circulaire sera de toute façon rédigée pour préciser l'application des dispositions du Code de droit international privé. Elle abordera clairement ce problème et sera au besoin encore plus explicite à cet égard. Les officiers de l'état civil qui refuseraient d'appliquer la loi pourraient voir leur responsabilité personnelle engagée.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *La réponse de la ministre est claire et évidente, vu la législation actuelle. Je connais un cas où l'état civil refuse d'appliquer la loi. Je demanderai à l'intéressé d'en informer les services de la ministre. Mon but n'était pas d'obtenir une réponse à une question concrète. Je voulais seulement évoquer le problème. J'espère que la situation pourra être clarifiée de façon à ce que des démarches ultérieures soient inutiles.*

Demande d'explications de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'enquête du Comité R relative aux manquements de la Sûreté de l'État dans l'enquête sur la fraude en matière de visas et de papiers d'identité» (n° 3-314)

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Nous avons eu connaissance la semaine dernière du rapport d'activités du Comité R. Il est clair que la Sûreté de l'État a commis des erreurs, concernant la traite des êtres humains, dans deux enquêtes sur la fraude de visas et de papiers d'identité. La Sûreté de l'État n'a pas tenu compte d'informations cruciales et n'a pas réussi à identifier le réseau de fraudeurs.*

En 1997, on a découvert à l'ambassade belge à Sofia une escroquerie portant sur la délivrance d'au moins 500 faux visas entre 1995 et 1997. En même temps, un membre du service Protocole du ministère des Affaires étrangères distribuait des milliers de fausses cartes d'identité, principalement à des mafiosi russes. Bien que l'ambassade belge de Sofia ait délivré des centaines de faux visas, la Sûreté de l'État belge n'a effectué, selon le rapport du Comité R, aucune enquête sur les relations qu'entretenaient ces diplomates avec la criminalité organisée.

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, qui doit coordonner la lutte contre la traite des êtres humains, a fait grand cas de ces affaires à l'époque. L'ambassadeur belge à Sofia fut soupçonné de travailler pour les services de renseignements bulgares et pour la mafia. Selon le Comité R, il est apparu d'une enquête interne que l'ambassadeur belge n'avait pas commis de fautes.

Selon Johan Leman, à l'époque directeur du CECLR, trois enquêtes internes ont été réalisées, mais deux d'entre elles seulement ont été publiées. D'aucuns affirment que ces deux enquêtes n'étaient pas sérieuses parce que certaines personnes avaient subi des pressions pour dire qu'il ne s'était

worden aangevuld. Het bewijs van drie maanden reëel verblijf zal met alle rechtsmiddelen kunnen worden aangevoerd.

Er zal in elk geval een circulaire worden opgesteld om de toepassing van het Wetboek van Internationaal Privaatrecht uit te leggen. Dit probleem zal worden aangesneden en zo nodig zal nog duidelijkere toelichting worden gegeven. De ambtenaren van burgerlijke stand die zouden weigeren de wet toe te passen, kunnen daarvoor persoonlijk aansprakelijk worden gesteld.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Het antwoord van de minister is duidelijk en evident, gelet op de huidige wetgeving. Ik heb weet van een geval waarbij de burgerlijke stand weigert de wet toe te passen. Ik zal de betrokkene vragen de diensten van de minister daarvan op de hoogte te brengen. Het was niet mijn bedoeling een antwoord te krijgen op een concrete vraag. Ik wou enkel de problematiek schetsen. Ik hoop dat de toestand kan worden opgehelderd zodat verdere stappen overbodig zijn.

Vraag om uitleg van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het onderzoek van het Comité I naar de tekortkomingen van de Staatsveiligheid in het onderzoek naar visa-fraude en fraude met identiteitspapieren» (nr. 3-314)

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – Vorige week hebben we kennis genomen van het activiteitenverslag van het Comité I. Het is duidelijk dat de Staatsveiligheid, wat de mensenhandel betreft, in twee onderzoeken naar fraude met valse visa en identiteitspapieren heeft geblunderd. De Staatsveiligheid legde cruciale informatie naast zich neer en slaagde er niet in het netwerk van fraudeurs in kaart te brengen.

In 1997 werd op de Belgische ambassade in Sofia een zwendel ontdekt waarbij tussen 1995 en 1997 minstens 500 valse visa zouden zijn uitgereikt. Tegelijkertijd deelde een lid van de Dienst Protocol op het ministerie van Buitenlandse Zaken duizenden valse identiteitskaarten uit, voornamelijk aan Russische maffiosi. Hoewel de Belgische ambassade in Sofia honderden valse visa uitreikte, deed de Belgische Staatsveiligheid volgens het nieuwe rapport van het Comité I geen enkel onderzoek naar de relaties die diplomaten met de georganiseerde misdaad onderhielden.

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding, dat de strijd tegen de mensenhandel moet coördineren, tilde indertijd zeer zwaar aan deze zaken. De Belgische ambassadeur in Sofia werd ervan verdacht voor de Bulgaarse inlichtingendienst en voor de maffia te werken. Uit een intern onderzoek bleek volgens het Comité I dat de Belgische ambassadeur geen fouten had gemaakt.

Volgens Johan Leman, toen directeur van het CGKR, werden drie interne onderzoeken uitgevoerd, maar werden er slechts twee bekendgemaakt. Sommigen beweren dat die twee onderzoeken een lachertje waren omdat sommige mensen onder druk waren gezet om te zeggen dat er niets aan de hand

rien passé. Johan Leman a encore déclaré la semaine dernière que des milliers de personnes recevaient de faux passeports diplomatiques par le biais du service Protocole et que dans l'affaire « Lebbe » seul du menu fretin avait été saisi, l'intéressé ayant en outre reçu comme sanction un an de salaire. D'autres agents qui, selon lui, étaient également impliqués dans la fraude firent l'objet d'une mutation avec promotion. La Sûreté de l'État n'a fait aucune enquête à ce sujet.

La Sûreté de l'État a toutefois fait une enquête sur les antécédents des personnes ayant reçu un faux visa ou un faux passeport. Le service a signalé quarante cas douteux au tribunal. Il s'agissait entre autres d'éminents hommes d'affaires impliqués dans d'importantes négociations avec la Belgique, de sportifs et de diplomates connus comme espions.

À la commission du Sénat « Traite des êtres humains », dont j'ai été membre, le ministre des Affaires étrangères a oublié de mentionner la troisième enquête. Cette dernière n'a jamais été publiée mais elle serait très critique. La commission sénatoriale a consacré près d'une année entière à l'enquête sur la fraude de visas à l'ambassade de Sofia et à l'affaire « Lebbe ». Malgré les discussions et les auditions, on a continué à soutenir qu'il ne s'était rien passé. Comme beaucoup de commissaires, j'ai été déçue des réponses données. Le ministre des Affaires étrangères n'a jamais fait la moindre remarque ou donné le moindre éclaircissement. Il a au contraire tout fait pour éviter que la commission « Traite des êtres humains » puisse être reconstituée après les élections du 18 mai 2003. Il a même menacé d'une crise gouvernementale.

J'aimerais savoir si la ministre de la Justice est au courant des enquêtes de la Sûreté de l'État dans les dossiers « Sofia » et « Lebbe » et de la troisième enquête qui n'a pas été communiquée et qui serait beaucoup plus critique que les deux autres. Si oui, quel est son point de vue sur le contenu des rapports ou sur leur manque de contenu ? Quelle est la réaction de la ministre au sujet du rapport du Comité R ? Pourquoi la troisième enquête critique n'a-t-elle jamais été communiquée à la commission « Traite des êtres humains » du Sénat ?

Nous nous demandons s'il est encore possible de remettre sur pied ladite commission. On a affirmé au début de la législature que ce n'était pas opportun parce qu'elle devrait être intégrée à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives. Nous devons malheureusement constater que, jusqu'à présent, peu d'initiatives ont été prises sur le plan de la lutte contre la traite des êtres humains et du suivi des recommandations. Je profite de l'occasion pour demander au gouvernement de prendre à nouveau en considération sa décision en la matière.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *La question concerne une enquête sur une fraude de visas à l'ambassade belge de Sofia entre 1995 et 1997, soit le dossier « Sofia » ou « Coen », et la délivrance frauduleuse de cartes d'identité VIP par un fonctionnaire du service Protocole du SPF Intérieur, soit l'affaire « Lebbe ».*

Concernant le troisième dossier auquel il est fait allusion, je ne suis pas en mesure de prendre attitude étant donné que je dispose à l'heure actuelle de trop peu d'éléments concrets ou

was. Johan Leman verklaarde vorige week nog dat duizenden mensen via de Dienst Protocol valse diplomatenpassen kregen en dat met de zaak 'Lebbe' slechts een kleine garnaal werd gevat, die bovendien als sanctie nog een jaar loon uitbetaald kreeg. Andere ambtenaren, die volgens Leman ook bij de fraude betrokken waren, werden weggepromoveerd. De Staatsveiligheid stelde naar dat alles geen onderzoek in.

De Staatsveiligheid deed echter wel een onderzoek naar de achtergrond van de personen die een vals visum of vals paspoort kregen. De dienst signaleerde veertig dubieuze gevallen bij het gerecht. Het ging onder meer om eminente zakenlieden die betrokken waren bij belangrijke onderhandelingen met België, sportlieden en diplomaten die bekend stonden als spionnen.

In de senaatscommissie Mensenhandel, waarvan ik lang lid ben geweest, vergat de minister van Buitenlandse Zaken het derde onderzoek te vermelden. Dat onderzoek werd nooit bekendgemaakt, maar het zou erg kritisch zijn. De commissie Mensenhandel heeft bijna een volledig jaar gewijd aan het onderzoek van de visa fraude op de ambassade te Sofia en van de zaak 'Lebbe'. Ondanks de discussies en de hoorzittingen werd volgehouden dat er niets aan de hand was. Ikzelf en vele andere commissieleden waren teleurgesteld over de antwoorden die ons werden gegeven. Nooit heeft de minister van Buitenlandse Zaken enige opmerking gemaakt of verduidelijking gegeven. Hij heeft er integendeel alles aan gedaan om te voorkomen dat de commissie Mensenhandel na de verkiezingen van 18 mei 2003 opnieuw kon worden opgericht. Hij dreigde zelfs met een regeringscrisis.

Graag had ik van de minister van Justitie vernomen of zij kennis heeft van de onderzoeken van de Staatsveiligheid in de dossiers 'Sofia' en 'Lebbe' en van het derde niet medegedeelde onderzoek, dat veel kritischer zou zijn dan de twee andere. Zo ja, wat is haar standpunt over de inhoud van de rapporten of het gebrek aan inhoud? Wat is de reactie van de minister op het rapport van het Comité I? Waarom werd het kritische derde onderzoek nooit medegegeeld aan de commissie Mensenhandel van de Senaat? De leden van die commissie zijn bijna een jaar lang bij de neus genomen.

Wij vragen ons af of het alsnog mogelijk is de commissie Mensenhandel opnieuw op te richten. Bij het begin van deze regeerperiode werd beweerd dat het niet opportuun was de commissie opnieuw op te richten omdat ze zou worden geïntegreerd in de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden. We moeten helaas vaststellen dat er tot op heden weinig initiatieven zijn genomen op het vlak van de bestrijding van de mensenhandel en de opvolging van de aanbevelingen. Ik maak van deze gelegenheid gebruik om de regering te vragen haar beslissing ter zake opnieuw in overweging te nemen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – De vraag heeft betrekking op een onderzoek naar een fraude met visa op de Belgische ambassade van Sofia in de periode 1995-1997, het zogenaamde dossier 'Sofia' of 'Coen', en de frauduleuze uitreiking van VIP-identiteitskaarten door een ambtenaar van de dienst Protocol van de FOD Buitenlandse Zaken, de zaak 'Lebbe'.

Over het derde dossier waarnaar de vraag verwijst kan ik geen

vérifiables.

Dans son rapport d'activités de 2003, le Comité permanent de contrôle des services de renseignement a émis certaines critiques sur la manière dont les enquêtes sur les deux premiers dossiers avaient été menées à la Sûreté de l'État. On a reproché à ce service de n'avoir mené une enquête que sur les bénéficiaires des documents et d'avoir accordé trop peu d'attention aux auteurs de la fraude.

Dans l'enquête sur l'attribution frauduleuse de visas et de cartes d'identité spéciales par les services diplomatiques belges, la Sûreté de l'État a collaboré avec les autorités judiciaires et policières. Cet échange d'informations entre la Sûreté de l'État, d'une part, et les autorités judiciaires et les services de police, d'autre part, s'effectue aujourd'hui par le biais du parquet fédéral et est officiellement réglé par la circulaire COL 13/99 du Collège des procureurs généraux près la Cour d'appel. Avant l'entrée en vigueur de cette réglementation, la collaboration se faisait déjà d'une manière constructive et positive, selon les principes repris ensuite dans la COL 13/99. Cette collaboration essaie d'être complémentaire par nature afin d'éviter les enquêtes parallèles des autorités judiciaires et du service de renseignement.

Étant donné que, tant dans le dossier « Sofia » que dans l'affaire « Lebbe », une enquête judiciaire sur les organisateurs de la fraude a débuté dès que la Sûreté de l'État a eu connaissance d'une série de faits, cette dernière, à la demande des autorités judiciaires et de l'ancien administrateur général, n'a pas examiné davantage cet aspect des dossiers. Les réseaux criminels qui étaient les bénéficiaires des documents en Belgique ont bien fait l'objet d'un examen. Cette information a été transmise au parquet fédéral.

Conformément à la loi du 11 décembre 1998, la Sûreté de l'État mène une enquête de sécurité sur les personnes devant avoir accès à l'information classifiée. C'est cependant le SPF Intérieur qui décide quelles sont les personnes de son service qui font l'objet d'une telle enquête. Dans le contexte légal actuel, la Sûreté de l'État n'a ni la compétence d'agir à l'étranger ni le droit d'initiative pour mener une enquête approfondie sur les antécédents et les relations du personnel diplomatique et administratif des ambassades belges à l'étranger.

Le dossier « Sofia » est actuellement entre les mains du parquet fédéral, lequel devrait établir son réquisitoire final d'ici la fin de l'année. Dans le dossier « Lebbe », le jugement est attendu pour le 9 septembre 2004. Ces dossiers judiciaires étant toujours en cours, il faut comprendre que je ne puisse, d'une façon ou d'une autre, m'immiscer dans ceux-ci.

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Au début de sa réponse, la ministre a dit qu'elle ignorait ce que contenait ce troisième dossier. J'aimerais savoir si ce troisième dossier existe. Il règne un doute à ce sujet. Différents articles de presse s'y réfèrent. Le rapport du Comité R évoque uniquement l'affaire « Lebbe » et l'affaire « Sofia » ainsi qu'un certain nombre d'autres choses. Il existerait un troisième rapport critique. La*

standpunt innemen, aangezien ik momenteel over onvoldoende concrete of controleerbare elementen beschik.

In zijn activiteitenverslag van 2003 heeft het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingendiensten kritiek geuit omtrent de manier waarop de onderzoeken in de eerste twee dossiers bij de Veiligheid van de Staat werden gevoerd. De dienst wordt verweten enkel onderzoek te hebben gevoerd naar de begunstigden van de documenten en te weinig aandacht te hebben gehad voor de daders van de fraude.

De Staatsveiligheid heeft in het onderzoek naar de bedrieglijke toekenning van visa en speciale identiteitskaarten bij de Belgische diplomatieke diensten samengewerkt met de gerechtelijke en politionele autoriteiten. Deze uitwisseling van informatie tussen de Veiligheid van de Staat enerzijds en de gerechtelijke overheid en politiediensten anderzijds, verloopt nu via het federale parket en wordt officieel geregeld in de omzendbrief COL 13/99 van het College van procureurs-generaal bij de Hoven van Beroep. Vóór deze regeling in werking trad werd echter reeds op een opbouwende en positieve manier samengewerkt volgens de principes die later in COL 13/99 werden opgenomen. Deze samenwerking tracht complementair van aard te zijn, waarbij parallelle onderzoeken bij gerechtelijke autoriteiten én inlichtingendienst worden voorkomen.

Aangezien, zowel in het dossier 'Sofia' als in de zaak 'Lebbe', vrijwel onmiddellijk nadat de Staatsveiligheid kennis kreeg van een aantal feiten, een gerechtelijk onderzoek was gestart naar de organisatoren van de fraude, heeft de Staatsveiligheid, op vraag van de gerechtelijke overheden en van de toenmalige administrateur-generaal, dit aspect van de dossiers niet bijkomend onderzocht. Wel werden de criminele netwerken, die de begunstigden waren van de documenten in België, in kaart gebracht. Deze informatie werd aan het federale parket bezorgd.

Conform de wet van 11 december 1998 voert de Staatsveiligheid een veiligheidsonderzoek uit naar personen die toegang dienen te hebben tot geclassificeerde informatie. Het is echter de FOD Buitenlandse Zaken die beslist welke personen van de eigen dienst het voorwerp uitmaken van een dergelijk onderzoek. In de huidige wettelijke context heeft de Staatsveiligheid derhalve noch de buitenlandse bevoegdheden, noch het initiatiefrecht om diepgaand onderzoek te voeren naar de achtergrond en de relaties van het diplomatieke en administratieve personeel van de Belgische ambassades in het buitenland.

Het dossier 'Sofia' is momenteel in handen van het federale parket dat tegen het einde van het jaar zijn eindvordering zou moeten instellen. In het dossier 'Lebbe' wordt het vonnis verwacht tegen 9 september 2004. Rekening houdend met het feit dat deze gerechtelijke dossiers nog steeds in behandeling zijn, is het begrijpelijk dat ik me op geen enkele wijze in één van deze dossiers kan mengen.

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – In het begin van haar antwoord heeft de minister gezegd dat zijn niet weet wat er precies in dit derde dossier staat. Ik zou van haar willen vernemen of dit derde dossier dan wel bestaat. Daarover bestaat immers enige twijfel, want in verschillende krantenartikelen wordt ernaar verwezen. In het verslag van het Comité I gaat het alleen over de zaak 'Lebbe' en de zaak

ministre dit qu'elle n'en connaît pas le contenu. J'en déduis qu'il existe bel et bien un troisième dossier.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je n'ai pas dit cela.*

Mme Erika Thijs (CD&V). – *Vous avez dit que vous n'en connaissiez pas le contenu.*

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *S'il existe, je n'en connais pas le contenu.*

Mme Erika Thijs (CD&V). – *En février 2001, la commission a entendu M. Johan Leman du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. À cette époque, le dossier était en suspens depuis longtemps. Si je me souviens bien, l'enquête a seulement commencé durant l'été 2001. À ce moment, le dossier de Mme Coen relatif à l'ambassade de Sofia était déjà pendant depuis longtemps. Je me demande s'il faut toujours autant de temps avant que la Sûreté de l'État n'intervienne dans un dossier de cette importance. Je n'ai peut-être pas très bien suivi, mais vous dites que le service public fédéral Affaires étrangères peut protéger ses diplomates à un point tel qu'il devient difficile de mener une enquête. Est-il exact que la Sûreté de l'État ne peut pas mener une enquête sans l'autorisation des Affaires étrangères ?*

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Je n'ai pas dit cela. Vous le constaterez en lisant la réponse. Je propose d'ailleurs que ce genre de dialogue ait lieu dans la commission du suivi.*

M. le président. – *C'est effectivement un problème, madame, mais, durant ces dernières années, la commission des Affaires étrangères et des Affaires administratives s'est expressément occupée de la fraude en matière de visas. Dès que les rapports seront rendus publics, la question sera naturellement recevable.*

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le fonctionnement de l'Ordre des pharmaciens» (n° 3-300)

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Comme le ministre, j'espère que nous parviendrons à réformer les différents Ordres dans le courant de l'année prochaine. Entre-temps les Ordres actuels doivent continuer à fonctionner. Il est regrettable que je doive poser cette question au ministre aujourd'hui en séance plénière parce que les Ordres et moi lui avons déjà écrit à ce sujet. J'espérais que cette affaire aurait pu être réglée plus rapidement.*

Des magistrats-asseesseurs qui assistent l'Ordre et veillent au bon déroulement des procédures disciplinaires siègent dans les conseils provinciaux de l'Ordre des pharmaciens et dans les conseils d'appel. Nous espérons pouvoir les conserver à l'avenir. Ces magistrats sont nommés par le Roi pour une durée de six ans. Après accord du ministre de la Justice, ils sont proposés au ministre de la Santé publique par la

'Sofia' en nog een aantal andere zaken. Ik zie daarin echter ook dat er nog een derde kritisch rapport zou bestaan. De minister zegt dat zij niet weet wat de inhoud daarvan is. Daaruit leid ik af dat er wel degelijk een derde dossier bestaat.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Ik heb dat niet gezegd.*

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *U hebt gezegd dat u niet weet wat de inhoud ervan is.*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Als het bestaat, weet ik niet wat erin staat.*

Mevrouw Erika Thijs (CD&V). – *In februari 2001 hebben we de heer Johan Leman van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding gehoord in de commissie. Op dat ogenblik was het dossier eigenlijk al lang hangende. Als ik me goed herinner is men pas in de zomer van 2001 met het onderzoek begonnen. Op dat ogenblik was het dossier van mevrouw Coen over de ambassade in Sofia al lang hangende. Ik vraag me af of het altijd zo lang duurt vóór de Staatsveiligheid ingrijpt in een zo belangrijk dossier. Ik heb misschien niet zo goed gevolgd, maar u zegt dat de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken zijn diplomaten in die mate kan beschermen dat maar moeilijk een onderzoek kan worden gevoerd. Als Buitenlandse Zaken geen toestemming geeft, kan de Staatsveiligheid geen onderzoek voeren. Is dat zo?*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Dat heb ik niet gezegd. U zult het vaststellen als u mijn antwoord leest. Ik stel trouwens voor dat deze dialoog wordt gevoerd in de begeleidingscommissie.*

De voorzitter. – *Dat is inderdaad een mogelijkheid, mevrouw, maar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden heeft zich de afgelopen jaren altijd specifiek met het probleem van de visafraude beziggehouden. Zodra de rapporten openbaar worden gemaakt, is de vraag uiteraard ontvankelijk.*

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de werking van de Orde der Apothekers» (nr. 3-300)

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – *Ik hoop, samen met de minister, dat we in de loop van het volgende werkjaar tot een hervorming van de verschillende ordes kunnen komen. Intussen moeten de huidige ordes nog functioneren. Ik vind het spijtig dat ik de minister vandaag in de plenaire vergadering deze vraag moet stellen, want ik heb hem hierover al een brief geschreven en hij is ook al aangeschreven door de ordes zelf. Eigenlijk had ik gehoopt dat dit sneller had kunnen geregeld worden.*

In de provinciale raden van de Orde der apothekers en in de raden van beroep zetelen magistraten-assessoren die de orde bijstaan en toezien op het correcte verloop van de tuchtprocedures. We hopen dat trouwens te kunnen behouden in de toekomst. Deze magistraten worden om de zes jaar door de Koning benoemd. Ze worden na akkoord van de minister

direction générale de la Justice.

Un problème aigu se pose actuellement dans les conseils d'appel néerlandophone et francophone où cinq magistrats effectifs et cinq suppléants doivent être nommés et où le président, qui doit être magistrat, doit également être désigné. Leur mandat s'est achevé le 30 juillet 2002. Les magistrats-assesseurs des cinq conseils provinciaux francophones et leurs suppléants doivent aussi être désignés. Ces mandats ont pris fin dès le 3 octobre 2001. Enfin, deux greffiers doivent être nommés en qualité de secrétaires des conseils d'appel. Le mandat des greffiers s'est achevé le 21 novembre 2001.

Bien que les magistrats sortants puissent continuer à siéger après la fin de leur mandat en vue d'assurer la continuité des procédures, cela pose malgré tout quelques sérieux problèmes. C'est ainsi que le président du conseil d'appel francophone est décédé l'année dernière. Pour cause de décès ou de démissions, le conseil néerlandophone ne compte plus que deux magistrats effectifs et la plupart des magistrats suppléants ont démissionné. Depuis plus d'un an, le conseil d'appel néerlandophone ne peut plus siéger valablement. Entre-temps différents dossiers sont en suspens, ce qui compromet la sécurité des parties.

Quel est l'état actuel de ce dossier ? La direction générale de la Justice vous a-t-elle déjà transmis une liste des candidats-magistrats ? Avez-vous préparé un projet d'arrêté royal ? Si oui, quand sera-t-il présenté à la signature royale ?

M. Rudy Demotte, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. – *La direction générale de la Justice compétente m'a envoyé la liste des candidats-magistrats pour les conseils d'appel néerlandophone et francophone. J'ai transmis cette liste à la direction générale des Soins de santé primaires qui a rédigé les arrêtés de nomination. Ces arrêtés sont à présent à la signature du Roi et seront publiés le plus rapidement possible.*

L'arrêté royal relatif à la nomination des magistrats-assesseurs au Conseil provincial de Namur a déjà été publié le 17 décembre 2003. En ce qui concerne les quatre autres conseils provinciaux francophones, la direction générale de la Justice m'a fait parvenir les listes des candidats. Les arrêtés sont à la signature du Roi et seront publiés le plus vite possible.

Je n'ai malheureusement toujours reçu aucune liste de candidats pour la fonction de greffier auprès des conseils d'appel.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je remercie le ministre pour la clarté de sa réponse. J'espère que le Roi signera les arrêtés très prochainement.*

Je demanderai à la ministre de la Justice de soumettre une proposition au ministre des Affaires sociales pour la nomination des greffiers.

van Justitie door het bevoegde directoraat-generaal van Justitie voorgedragen aan de minister van Volksgezondheid.

Momenteel doet zich een acuut probleem voor in de Nederlandstalige en Franstalige raad van beroep van de Orde, waar vijf effectieve en vijf plaatsvervangende magistraten moeten worden benoemd en ook de voorzitter, die een magistraat moet zijn, moet worden aangewezen. Aan hun mandaat is een einde gekomen op 30 juli 2002. Ook de magistraten-assessoren van de vijf Franstalige provinciale raden van de Orde en hun plaatsvervangers moeten worden aangewezen. Die mandaten werden reeds op 3 oktober 2001 beëindigd. Ten slotte moeten twee griffiers benoemd worden als secretaris van de raden van beroep. Het mandaat van de griffiers verviel op 21 november 2001.

Hoewel de uittredende magistraten mogen blijven zetelen na het einde van hun mandaat om de continuïteit van de rechtspraak te verzekeren, rijzen toch enkele ernstige problemen. Zo is de voorzitter van de Franstalige raad van beroep vorig jaar overleden. In de Nederlandstalige raad blijven door overlijden en ontslag maar twee effectieve magistraten over en ook de meeste plaatsvervangende magistraten hebben ontslag genomen. Sinds meer dan een jaar kan de Nederlandstalige raad van beroep niet meer geldig zitting houden. Ondertussen blijven verschillende zaken hangen, wat de rechtszekerheid van de partijen in het gedrang brengt.

Wat is de stand van zaken in dit dossier?

Heeft de minister reeds een lijst van kandidaten-magistraten ontvangen van het bevoegde directoraat-generaal van Justitie?

Heeft hij een ontwerp van koninklijk besluit voorbereid?

Zo ja, wanneer zal dit aan de Koning ter ondertekening worden voorgelegd?

De heer Rudy Demotte, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. – Het bevoegde directoraat-generaal van Justitie heeft mij in goede orde de lijst van de kandidaten-magistraten voor de Nederlandstalige en de Franstalige raad van beroep toegestuurd. Ik heb de lijst doorgestuurd naar het directoraat-generaal Basisgezondheid, dat de benoemingsbesluiten heeft opgemaakt. Deze besluiten liggen nu ter ondertekening bij de Koning en zullen zo spoedig mogelijk gepubliceerd worden.

Het koninklijk besluit betreffende de benoeming van de magistraat-assessoren in de provinciale raad van Namen werd reeds op 17 december 2003 gepubliceerd. Voor de vier andere Franstalige provinciale raden heb ik van het directoraat-generaal van Justitie de lijsten van kandidaten gekregen. De besluiten liggen ter ondertekening bij de Koning en zullen ook zo spoedig mogelijk worden gepubliceerd.

Ik heb helaas nog geen lijst van kandidaten voor de functie van griffier bij de raden van beroep.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ik dank de minister voor het duidelijke antwoord. Ik hoop alleen dat de Koning de besluiten zeer binnenkort zal ondertekenen.

Ik zal de minister van Justitie vragen de minister van Sociale Zaken een voorstel te doen in verband met de aanstelling van de griffiers.

M. le président. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 1^{er} juillet 2004 à 10 h 00 et à 15 h 00.

(La séance est levée à 18 h 30.)

Excusés

Mme Crombé-Berton, pour raisons familiales, MM. Istasse, Nimmegeers et Wilmots, pour d'autres devoirs, MM. Ceder et Ramoudt, à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 1 juli 2004 om 10.00 en om 15.00 uur.

(De vergadering wordt gesloten om 18.30 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Crombé-Berton, om familiale redenen, de heren Istasse, Nimmegeers en Wilmots, wegens andere plichten, de heren Ceder en Ramoudt, in het buitenland.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 55
 Pour : 55
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Vote n° 2

Présents : 53
 Pour : 53
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Vote n° 3

Présents : 56
 Pour : 56
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Vote n° 4

Présents : 57
 Pour : 57
 Contre : 0

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 55
 Voor: 55
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 53
 Voor: 53
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 56
 Voor: 56
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 4

Aanwezig: 57
 Voor: 57
 Tegen: 0

Abstentions : 0

Onthoudingen: 0

Pour

Voor

Christian Brotcorne, Yves Buysse, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Frank Creyelman, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Michel Guilbert, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Vote n° 5**Stemming 5**

Présents : 58

Aanwezig: 58

Pour : 47

Voor: 47

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Christian Brotcorne, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Marc Van Peel, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Isabelle Durant, Michel Guilbert, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 6**Stemming 6**

Présents : 58

Aanwezig: 58

Pour : 47

Voor: 47

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Christian Brotcorne, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schouppe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Marc Van Peel, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Isabelle Durant, Michel Guilbert, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Vote n° 7**Stemming 7**

Présents : 58

Aanwezig: 58

Pour : 47

Voor: 47

Contre : 0

Tegen: 0

Abstentions : 11

Onthoudingen: 11

Pour

Voor

Christian Brotcorne, Ludwig Caluwé, Pierre Chevalier, Berni Collas, Jean Cornil, Hugo Coveliers, Sabine de Bethune, Armand De Decker, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia

De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Antoine Duquesne, Pierre Galand, Christel Geerts, Caroline Gennez, Jacques Germeaux, Jean-Marie Happart, Patrick Hostekint, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Philippe Moureaux, Stefaan Noreilde, Clotilde Nyssens, Luc Paque, Fatma Pehlivan, François Roelants du Vivier, Etienne Schoupe, Erika Thijs, René Thissen, Annemie Van de Casteele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, Marc Van Peel, Christiane Vienne, Luc Willems, Paul Wille.

Abstentions

Onthoudingen

Yves Buysse, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Isabelle Durant, Michel Guilbert, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (de M. Hugo Vandenberghe et consorts ; Doc. **3-758/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi modifiant le Code civil en vue d'objectiver le calcul des contributions alimentaires des père et mère au profit de leurs enfants (de Mme Clotilde Nyssens ; Doc. **3-754/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les indemnités des mandataires locaux (de M. Ludwig Caluwé ; Doc. **3-755/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes et la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments (de M. Hugo Vandenberghe ; Doc. **3-757/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi relative au tribunal de l'application des peines et au statut juridique externe des détenus (de M. Stefaan De Clerck et consorts ; Doc. **3-759/1**).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la déductibilité des indemnités de déménagement accordées par l'employeur (de M. Ludwig Caluwé ; Doc. **3-760/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, en vue d'interdire la vente d'alco pops dans les distributeurs automatiques de boissons (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **3-761/1**).

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel houdende de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (van de heer Hugo Vandenberghe c.s.; Stuk **3-758/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te voorzien in een objectieve berekening van de door de vader en de moeder te betalen onderhoudsbijdragen voor hun kinderen (van mevrouw Clotilde Nyssens; Stuk **3-754/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 betreffende de vergoedingen van lokale mandatarissen (van de heer Ludwig Caluwé; Stuk **3-755/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de drugswet van 24 februari 1921 en de geneesmiddelenwet van 25 maart 1964 (van de heer Hugo Vandenberghe; Stuk **3-757/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken en de externe rechtspositie van de gedetineerden (van de heer Stefaan De Clerck c.s.; Stuk **3-759/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzake de aftrekbaarheid van de door de werkgever toegekende verhuisvergoedingen (van de heer Ludwig Caluwé; Stuk **3-760/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke dranken en betreffende het vergunningsrecht, om de verkoop van alcoholpops in drankautomaten te verbieden (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **3-761/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 6 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes (de M. Jacques Germeaux et consorts ; Doc. 3-762/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 574 du Code judiciaire et l'article 182 du Code des sociétés, en vue de regrouper l'ensemble du contentieux spécifique aux sociétés auprès du tribunal de commerce (de Mme Clotilde Nyssens ; Doc. 3-763/1).

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Proposition de loi modifiant l'article 77 de l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles doivent répondre les véhicules automobiles et leurs remorques, leurs éléments ainsi que les accessoires de sécurité, en ce qui concerne les limiteurs de vitesse (de M. Didier Ramoudt ; Doc. 3-770/1).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Proposition de loi modifiant l'article 7 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en vue de prémunir le chômeur d'une sanction arbitraire (de Mme Isabelle Durant ; Doc. 3-773/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi visant à organiser des élections sociales dans le secteur public (de M. Alain Destexhe ; Doc. 3-774/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Proposition de loi modifiant l'article 52, alinéa 2, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail (de Mme Clotilde Nyssens ; Doc. 3-775/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

Propositions de résolution

Proposition de résolution relative au Nord de Chypre (de Mme Fatma Pehlivan et consorts ; Doc. 3-756/1).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de résolution visant à une interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante (de M. Alain Destexhe et consorts ; Doc. 3-771/1).

– **Envoi à la commission des Affaires sociales.**

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 6 van de drugswet van 24 februari 1921 (van de heer Jacques Germeaux c.s.; Stuk 3-762/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 574 van het Gerechtelijk Wetboek en van artikel 182 van het Wetboek van vennootschappen, met het oog op de hergroepering van de geschillen die eigen zijn aan de ondernemingen bij de rechtbank van koophandel (van mevrouw Clotilde Nyssens; Stuk 3-763/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 77 van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende het algemeen reglement op de technische eisen waaraan de auto's, hun aanhangwagens en hun veiligheidstoebehoren moeten voldoen, inzake snelheidsbegrenzers (van de heer Didier Ramoudt; Stuk 3-770/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7 van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders teneinde werklozen te beschermen tegen een willekeurige sanctie (van mevrouw Isabelle Durant; Stuk 3-773/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel houdende de organisatie van sociale verkiezingen in de overheidssector (van de heer Alain Destexhe; Stuk 3-774/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 52, tweede lid, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk (van mevrouw Clotilde Nyssens; Stuk 3-775/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Voorstellen van resolutie

Voorstel van resolutie inzake Noord-Cyprus (van mevrouw Fatma Pehlivan c.s.; Stuk 3-756/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Voorstel van resolutie betreffende een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest (van de heer Alain Destexhe c.s.; Stuk 3-771/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Sociale Aangelegenheden.**

Proposition de résolution relative à la problématique de la « libération » d'étrangers et demandeurs d'asile en zone de transit de l'aéroport dont ils ne peuvent sortir (de Mme Isabelle Durant ; Doc. 3-772/1).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Demands d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *l'enregistrement des armes au Registre central des armes* » (n° 3-315)
- de Mme Erika Thijs à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *le contrôle des ventes d'armes sur les marchés publics ou les bourses* » (n° 3-316)
- de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *l'aide juridique* » (n° 3-317)
- de Mme Jacinta De Roeck à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *l'accueil et l'accompagnement des sans-abri* » (n° 3-318)
- de M. Michel Guilbert à la vice-première ministre et ministre de la Justice, au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur « *les compétences de la police fédérale en matière d'environnement* » (n° 3-319)
- de M. Luc Willems à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur « *la façon d'aborder le problème des faux indépendants* » (n° 3-320)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *les différences en matière de frais non médicaux d'un hôpital à l'autre* » (n° 3-321)
- de Mme Erika Thijs à la ministre de l'Environnement, de la Protection de la consommation et du Développement durable sur « *le code éthique pour la télécommunication* » (n° 3-322)
- de M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *la mise en œuvre des nouveaux radars V80* » (n° 3-323)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Défense sur « *l'entretien des cimetières militaires belges* » (n° 3-324)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le plan d'action alimentaire fédéral* » (n° 3-325)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *l'absence de plan d'action en cas de détournements d'avions* » (n° 3-326)

Voorstel van resolutie betreffende het vraagstuk van de "vrijlating" van vreemdelingen en asielzoekers in de transitzone van de luchthaven, die ze niet mogen verlaten (van mevrouw Isabelle Durant; Stuk 3-772/1).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "*de registratie van wapens in het Centraal Wapenregister*" (nr. 3-315)
- van mevrouw Erika Thijs aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "*het toezicht op de verkoop van wapens op publieke markten of beurzen*" (nr. 3-316)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "*de juridische bijstand*" (nr. 3-317)
- van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "*de opvang en begeleiding van daklozen*" (nr. 3-318)
- van de heer Michel Guilbert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "*de bevoegdheden van de federale politie inzake leefmilieu*" (nr. 3-319)
- van de heer Luc Willems aan de minister van Middenstand en Landbouw over "*de aanpak van schijnzelfstandigen*" (nr. 3-320)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "*de verschillen tussen de ziekenhuizen wat de niet-medische kosten betreft*" (nr. 3-321)
- van mevrouw Erika Thijs aan de minister van Leefmilieu, Consumentenzaken en Duurzame Ontwikkeling over "*de ethische code voor telecommunicatie*" (nr. 3-322)
- van de heer Christian Brotcorne aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "*de ingebruikname van de nieuwe V-80 radartoestellen*" (nr. 3-323)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Landsverdediging over "*het onderhoud van de Belgische militaire begraafplaatsen*" (nr. 3-324)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "*het federale voedselactieplan*" (nr. 3-325)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "*het ontbrekend crisisplan voor kapingen van vliegtuigen*" (nr. 3-326)

- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au ministre des Finances sur « *les conséquences de l'arrêt de la Cour d'arbitrage qui annule la taxation rétroactive des boni de liquidation* » (n° 3-327)
- de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *le point de vue de l'Union européenne concernant le récent sommet du G8 aux États-Unis* » (n° 3-328)
- de M. Stefaan De Clerck au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « *la coopération transfrontalière franco-belge* » (n° 3-329)
- **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Non-évocations

Par messages du 24 juin 2004, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi portant modification des articles 132 et 143 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de prise en charge de certaines personnes âgées de plus de 65 ans (Doc. **3-764/1**).

Projet de loi modifiant l'article 138 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour tenir compte des enfants mort-nés pour la détermination des personnes à charge (Doc. **3-765/1**).

Projet de loi modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans (Doc. **3-766/1**).

- **Pris pour notification.**

Message de la Chambre

Par message du 17 juin 2004, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tel qu'il a été adopté en sa séance du même jour :

Notification

Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique :

- à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, et au Règlement, faits à Washington le 2 décembre 1946 ;
- au Protocole, fait à Washington le 19 novembre 1956, à la Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine, faite à Washington le 2 décembre 1946 (Doc. **3-680/1**).
- **La Chambre a adopté le projet le 17 juin 2004 tel qu'il lui a été transmis par le Sénat.**

- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de minister van Financiën over “*de gevolgen van het arrest van het Arbitragehof dat de retroactieve belasting liquidatieboni vernietigt*” (nr. 3-327)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*het Europese standpunt op de recente G8 Top in de VS*” (nr. 3-328)
- van de heer Stefaan De Clerck aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over “*de Frans-Belgische grensoverschrijdende samenwerking*” (nr. 3-329)
- **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 24 juni 2004 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 132 en 143 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de tenlasteneming van bepaalde personen ouder dan 65 jaar (Stuk **3-764/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 138 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 teneinde rekening te houden met doodgeboren kinderen bij de vaststelling van de personen ten laste (Stuk **3-765/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben (Stuk **3-766/1**).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschap van de Kamer

Bij boodschap van 17 juni 2004 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals het ter vergadering van dezelfde dag werd aangenomen:

Kennisgeving

Wetsontwerp betreffende de toetreding van België:

- tot het Internationaal Verdrag tot regeling van de walvisvangst, en tot het Reglement, gedaan te Washington op 2 december 1946;
- tot het Protocol, gedaan te Washington op 19 november 1956, bij het Internationaal Verdrag tot regeling van de walvisvangst, gedaan te Washington op 2 december 1946 (Stuk **3-680/1**).
- **De Kamer heeft het ontwerp aangenomen op 17 juni 2004 zoals het haar door de Senaat werd overgezonden.**

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- l'arrêt n° 104/2004, rendu le 16 juin 2004, en cause le recours en annulation de l'article 107 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, tel qu'il a été remplacé par l'article 83 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, et de l'article 84 de la même loi-programme, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 2714) ;
 - l'arrêt n° 105/2004, rendu le 16 juin 2004, en cause les questions préjudicielles concernant la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, posées par le Tribunal du travail de Verviers (numéros du rôle 2724 et 2725) ;
 - l'arrêt n° 106/2004, rendu le 16 juin 2004, en cause le recours en annulation des articles 474, 475, 476 et 478 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002 (« Procédure de publication au *Moniteur belge* »), introduit par l'ASBL GERFA (numéro du rôle 2753) ;
 - l'arrêt n° 108/2004, rendu le 16 juin 2004, en cause le recours en annulation partielle de l'article 2, 2. d), de l'ordonnance du 26 juin 2003 relative à la gestion mixte du marché de l'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale, introduit par le Gouvernement flamand (numéro du rôle 2896).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 21 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, posée par le Conseil d'État (numéro du rôle 3009).
- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au président du Sénat :

- le recours en annulation des articles 2, §1^{er}, 3, 6, 6°, et 7, du décret de la Communauté française du 22 octobre 2003 relatif à l'octroi de la licence de tireur sportif, introduit par l'ASBL Union nationale de l'Armurerie, de la Chasse et du Tir et N. Demeyere (numéro du rôle 3006).

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 104/2004, uitgesproken op 16 juni 2004, inzake het beroep tot vernietiging van artikel 107 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zoals vervangen bij artikel 83 van de programmawet (I) van 24 december 2002, en van artikel 84 van dezelfde programmawet, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 2714);
 - het arrest nr. 105/2004, uitgesproken op 16 juni 2004, inzake de prejudiciële vragen betreffende de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Verviers (rolnummers 2724 en 2725);
 - het arrest nr. 106/2004, uitgesproken op 16 juni 2004, inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 474, 475, 476 en 478 van de programmawet (I) van 24 december 2002 ("Publicatieprocedure in het *Belgisch Staatsblad*"), ingesteld door de VZW GERFA (rolnummer 2753);
 - het arrest nr. 108/2004, uitgesproken op 16 juni 2004, inzake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 2, 2. d), van de ordonnantie van 26 juni 2003 betreffende het gemengd beheer van de arbeidsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld door de Vlaamse Regering (rolnummer 2896).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 21 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gesteld door de Raad van State (rolnummer 3009).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2, §1, 3, 6, 6°, en 7 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 22 oktober 2003 betreffende de toekenning van de vergunning van sportschutter, ingesteld door de VZW "Union nationale de l'Armurerie, de la Chasse et du Tir" en N. Demeyere (rolnummer 3006).

– Pris pour notification.**Convention sur les droits de l'enfant**

Par lettre du 16 juin 2004, la vice-première ministre et ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 2 de la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant, le rapport annuel fédéral sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant.

– Envoi à la commission de la Justice.

Entreprises publiques économiques – BIAC

Par lettre du 11 juin 2004, le corporate communications manager de la Brussels International Airport Company (BIAC) a transmis au Sénat, conformément à l'article 27 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2003 de la BIAC.

– Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.

– Voor kennisgeving aangenomen.**Verdrag inzake de rechten van het kind**

Bij brief van 16 juni 2004 heeft de vice-eerste minister en minister van Justitie, aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 2 van de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind, het jaarlijks federaal verslag over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

– Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Economische Overheidsbedrijven – BIAC

Bij brief van 11 juni 2004 heeft de corporate communications manager van de Brussels International Airport Company (BIAC), overeenkomstig artikel 27 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2003 van de BIAC.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.